ufesa

DH5010

Deshumidificador

ES manual de instrucciones

PT manual de instruções

EN instructions manual

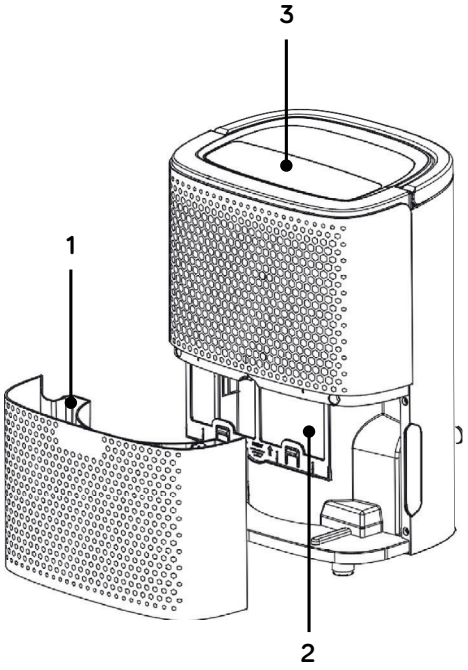
FR mode d'emploi

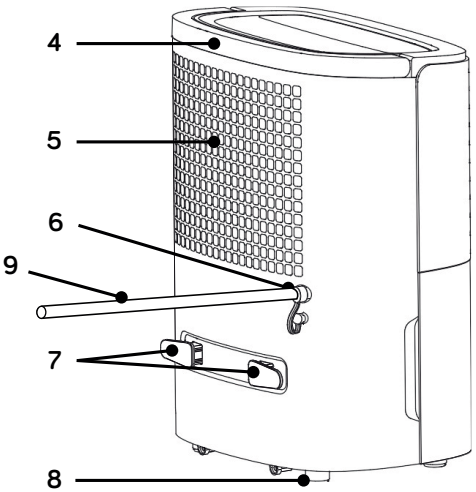
IT manuale di istruzioni

DE bedienungsanleitung

BG Ръководство за инструкции

AR تعليمات الاستخدام


3
1
2


4
5
6
9
7
8

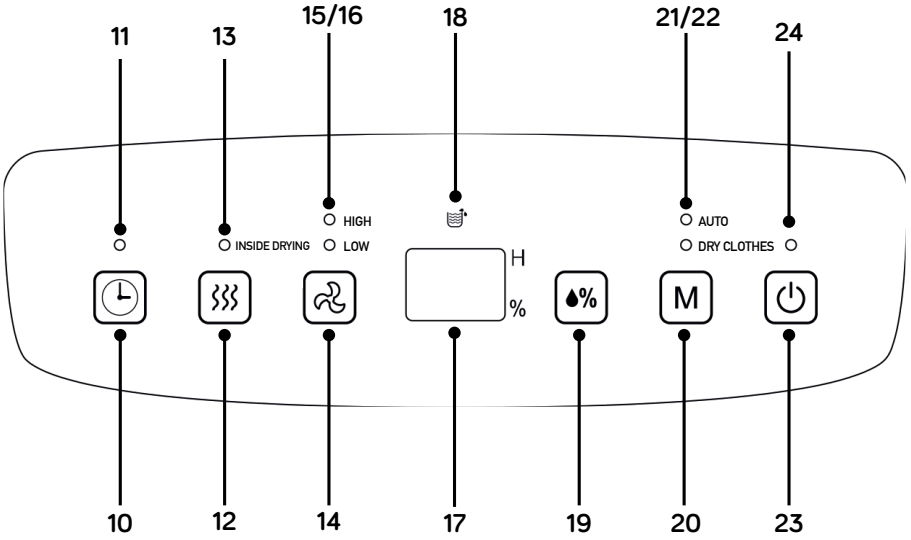

11
13
15/16
18
21/22
24
HIGH
INSIDE DRYING
LOW
AUTO
DRY CLOTHES
H
%
M
10
12
14
17
19
20
23

FIG. 1

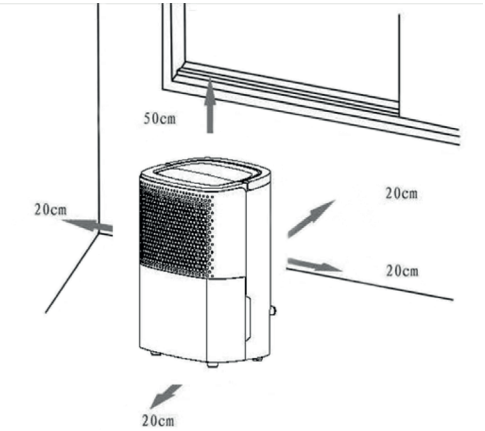


FIG. 2

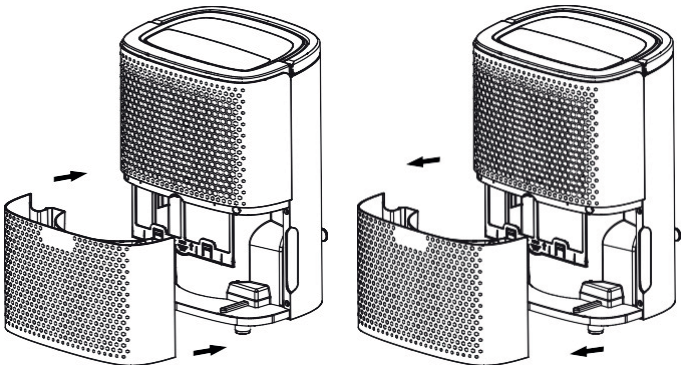
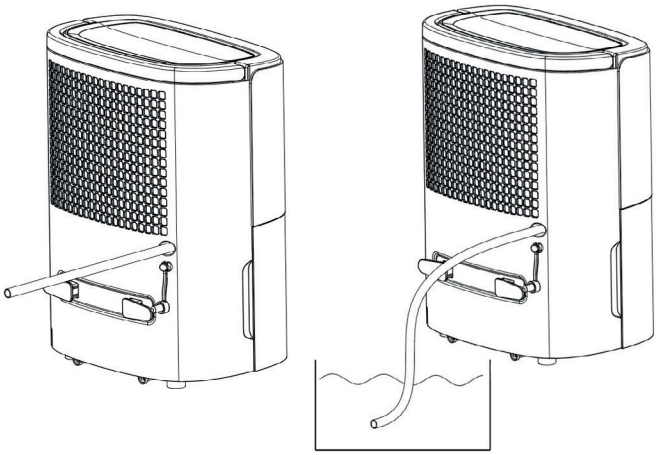


FIG. 3



ESPAÑOL

GRACIAS POR ELEGIR UFESA. ESPERAMOS QUE EL PRODUCTO LE SATISFAGA.

ATENCIÓN

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO POR SI NECESITA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

DESCRIPCIÓN

Parte frontal:

1. Depósito de agua
2. Filtro
3. Panel de control

Parte trasera:

4. Asa
5. Salida de aire
6. Boca de drenaje continuo
7. Gancho para cableado
8. Ruedas
9. Manguera de drenaje

Panel de control:

10. Botón del temporizador
11. Luz del temporizador
12. Botón de secado interior
13. Lámpara de secado interior
14. Botón del ventilador
15. Luz de velocidad rápida
16. Luz de velocidad lenta
17. Pantalla de visualización
18. Pantalla de depósito de agua lleno
19. Configuración de la humedad
20. Modo
21. Luz automática
22. Luz de secado ropa
23. Botón de encendido/apagado
24. Luz del botón de encendido/apagado

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia, si se les ha proporcionado la supervisión o las instrucciones adecuadas respecto al uso del mismo de un modo seguro y son conscientes de los riesgos que conlleva.

Los niños no deben utilizarlo como juguete.

La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben llevarlos a cabo niños sin supervisión.

Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de asistencia técnica u otras personas con una cualificación equivalente deberán sustituirlo para evitar riesgos.

El aparato debe instalarse siguiendo la normativa nacional sobre cableado.

La distancia mínima que debe dejarse entre las partes superior y posterior del aparato y cualquier estructura adyacente es de 20 cm.

El aparato utiliza fusibles de tipo T con una tensión de 250 V y una corriente de 3,15.

ATENCIÓN

No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para la limpieza distintos de los recomendados por el fabricante.

El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas o un calentador eléctrico en funcionamiento).

No perforar ni quemar.

Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden ser inodoros.

El aparato debe instalarse, manejarse y almacenarse en una habitación con una superficie de más de 4 m2.

Carga máxima del refrigerante R290: 40g.

Deshágase del refrigerante siguiendo la normativa local.

Las reparaciones se deben realizar exclusivamente siguiendo las recomendaciones del fabricante.

ATENCIÓN: No obstaculice las salidas de ventilación.

ATENCIÓN: El aparato deberá almacenarse en un lugar bien ventilado y el tamaño de la habitación se debe corresponder con el tamaño especificado para la sala donde se vaya a utilizar.

ATENCIÓN: El aparato deberá almacenarse en una habitación en la que no haya llamas abiertas (por ejemplo, un dispositivo de gas en funcionamiento) ni fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo, un calefactor eléctrico en funcionamiento).

El aparato deberá almacenarse convenientemente para evitar que se produzcan daños mecánicos.

Todos los operarios que trabajen con el sistema de refrigeración deben disponer de un certificado válido concedido por una organización de evaluación acreditada que certifique su capacidad para trabajar con refrigerantes de forma segura

conforme a las especificaciones de evaluación reconocidas por el sector.

Las reparaciones se deben realizar exclusivamente siguiendo las recomendaciones del fabricante. Si se necesita a otro técnico para realizar el mantenimiento o reparación del dispositivo, deberá estar supervisado por la persona que haya obtenido la cualificación necesaria para utilizar refrigerantes inflamables.

Este aparato está diseñado para su uso a una altitud máxima de 2000 m sobre el nivel del mar.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Este aparato está diseñado para uso doméstico y en ningún caso deberá hacerse servir para uso comercial o industrial. Cualquier uso incorrecto o manejo inadecuado del producto anulará e invalidará la garantía.

Antes de enchufar el producto, compruebe que la tensión de red es la misma que la que se indica en la etiqueta del producto.

El cable de conexión a la red no debe estar enredado o enrollado alrededor del producto durante su uso.

No utilice el dispositivo ni lo conecte o desconecte de la corriente con las manos y/o los pies húmedos.

No tire del cable de conexión para desenchufarlo ni lo utilice como asa.

Nunca intente apagar el deshumidificador desconectándolo de la corriente.

Para evitar el riesgo de incendio o explosión, no rocíe el deshumidificador. No coloque ningún producto inflamable o químico cerca del aparato.

Para evitar que las piezas de plástico se derritan o salgan ardiendo, no coloque el deshumidificador cerca de aparatos de calefacción.

Deshágase del agua que se almacena en el depósito (ingerirla accidentalmente o usarla para otros fines puede causar enfermedades o accidentes imprevistos).

Partes móviles y calientes: No utilice el aparato cuando tenga retirada la cubierta trasera.

El deshumidificador debe usarse en una superficie plana y estable.

No use el humidificador ni la manguera de drenaje a una temperatura inferior a 0ºC para evitar que el agua se congele.

No lo use al aire libre.

Evite el contacto de un aparato de calefacción con el flujo de aire del humidificador.

No cubra el aparato con ropa mojada o similar.

Desconecte inmediatamente el producto de la red en caso de detectar averías o daños y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica autorizado. A fin de evitar riesgos o peligros, no abra el aparato. Solo personal técnico cualificado del servicio de asistencia técnica oficial de la marca puede llevar a cabo reparaciones u otras operaciones en el aparato.

B&B TRENDS, S.L. declina cualquier responsabilidad por los daños que puedan ocasionarse a personas, animales u objetos como consecuencia de la no observación de las advertencias anteriores.

INSTALACIÓN

Vacíe el depósito de agua antes de encender el aparato.
Coloque el aparato sobre una superficie estable y asegúrese de dejar un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato y un mínimo de 50 cm en los alrededores para permitir la circulación de aire. Fig.1
Durante su funcionamiento, mantenga las puertas y ventanas cerradas para ahorrar energía.
Asegúrese de que la entrada y la salida de aire no estén bloqueadas.

FUNCIONES
Temporizador: El temporizador del aparto tiene 24 horas. Pulse el botón para encender o apagar el temporizador.
El rango de tiempo es de 1 a 24 horas. Cada vez que pulse el botón, aumentará 1 hora.
Para cancelar el temporizador, presione de nuevo el interruptor.
Función de secado interno: presione el interruptor para iniciar la función de secado interno. La función de secado interno evita la formación de moho en el interior del deshumidificador. Active esta función después de un tiempo prolongado sin usar el aparato.
Velocidad del ventilador: Pulse el botón del ventilador para configurar la velocidad que desee, rápida o lenta
Pantalla de visualización: En modo de deshumidificación automática o de secado de ropa, indica la humedad real de la estancia. En modo temporizador, indica el tiempo configurado.
Configuración del nivel de humedad: En modo de deshumidificación automática, presione el botón repetidamente para configurar la humedad entre el 80 % y el 30 % en incrementos del 5 %.
Modo: Al encender el aparato o poner en marcha el temporizador, presione este botón para escoger entre la función de deshumidificador automático o secado de ropa. Las luces parpadearán al escoger el modo.
Encendido/Apagado: Presione el interruptor para encender o apagar el deshumidificador.

INSTRUCCIONES DE USO

Apagado del temporizador
Cuando el deshumidificador esté en funcionamiento, presione “TEMPORIZADOR” (9) para iniciar esta función; a continuación, presione el botón “TEMPORIZADOR” para configurar las horas. El rango de tiempo es de 1 a 24 horas, y se incrementa 1 hora cada vez que se presiona el botón. Al llegar a la hora configurada, la unidad se apagará.
Una vez acabada la configuración, el botón del temporizador parpadeará 5 veces para confirmar.

Encendido del temporizador
Con el deshumidificador en modo de espera, presione “TEMPORIZADOR” para iniciar la función; a continuación, presione el botón “TEMPORIZADOR” para configurar las horas. Al llegar la hora configurada, la unidad se encenderá.
Una vez acabada la configuración, el botón del temporizador parpadeará 5 veces para confirmar.

MODO DESHUMIDIFICADOR AUTOMÁTICO

En este modo, si la humedad de la estancia supera en más de un 5 % la humedad configurada, el compresor se pondrá en marcha y el ventilador funcionará;

Si la humedad de la estancia es más de un 5 % inferior a la humedad configurada, el compresor se detendrá y el ventilador funcionará según la configuración inicial;

Si la humedad configurada es un 5 % inferior a la humedad de la estancia y a la humedad configurada más un 5 %, la unidad continuará funcionando según la configuración original. El valor inicial de humedad es 50 %.

FUNCIÓN DE ROPA SECA

Seleccione este modo para conseguir un secado más rápido de sus prendas.

En este modo, la unidad funcionará independientemente de la humedad de la estancia.

El ventilador funcionará a velocidad rápida y la velocidad es ajustable.

FUNCIÓN ANTIESCARCHA

Esta función se activará cuando la temperatura ambiente sea inferior a 16 °C.

La pantalla mostrará "P1".

Se activará durante 8 minutos cada 38 minutos entre 2 y 12 °C.

También se activará durante 5 minutos cada 60 minutos entre 12 y 16 °C.

DRENAJE MANUAL

Cuando el depósito de agua esté lleno, se encenderá el indicador de depósito de agua lleno.

La unidad se detendrá y sonará un indicador acústico 10 veces hasta que se retire el agua.

Extraiga el depósito de agua y vacíe el agua.

Vuelva a colocar el depósito de agua y el deshumidificador volverá a funcionar.

Instale el depósito de agua como se muestra en la Fig. 2.

Nota: No retire la tapa del depósito de agua.

Sin la boya, el sensor de depósito de agua lleno no podrá detectar correctamente el nivel del agua y el depósito podría gotear.

DRENAJE CONTINUO

Conecte una manguera de plástico (con un diámetro interior de 9 mm) al puerto de drenaje continuo a través del orificio pequeño.

Se puede drenar continuamente.

Compruebe que la tubería esté correctamente conectada a la boca de drenaje; de lo contrario, el agua rebosará. Fig.3

Nota: La tubería de agua no debe ser demasiado larga (lo normal son 0,6 m) y la altura no debe sobrepasar la altura de la boca de drenaje; de lo contrario, se producirán pérdidas de agua.

UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO DE USAR EL APARATO

Detenga el aparato liberando la presión del botón de encendido/apagado.

Desenchufe el electrodoméstico de la corriente.

Elimine el agua del depósito.

Para guardar el aparato, colóquelo en posición vertical y evite la exposición a la luz solar directa.

LIMPIEZA

Apague el aparato y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier tarea de limpieza.

Limpieza exterior:
Limpie el deshumidificador con un paño seco y suave.
Para eliminar la suciedad difícil, límpielo con un paño bien escurrido.
Nunca utilice un paño húmedo para limpiar el panel de control.
NO SUMERJA EL ELECTRODOMÉSTICO EN AGUA NI EN NINGÚN OTRO LÍQUIDO.

Para evitar deformaciones o fisuras, no utilice benceno, disolventes ni limpiadores líquidos.
Los paños químicos pueden cambiar el color del aparato.

Filtro de aire
Es recomendable limpiar el filtro cada 2 semanas.
Si el filtro de aire está bloqueado, la capacidad de deshumidificar se reduce.
Tire para retirar el filtro de aire.
Para eliminar la suciedad, pase un aspirador suavemente por encima del filtro de aire.
Si el filtro está demasiado sucio, lávelo en agua tibia y un limpiador suave y séquelo cuidadosamente
Introduzca el filtro en el aparato con cuidado.

Depósito de agua
Retire el depósito de agua del deshumidificador.
Limpie el depósito de agua con un paño suave.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si surgen problemas o el aparato está dañado, llévelo a un servicio de atención técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato sin ayuda, ya que puede ser peligroso.

PROBLEMA	ASPECTOS QUE SE DEBEN COMPROBAR	QUÉ HACER
El aparato no funciona	- ¿Está conectado el enchufe? - ¿El depósito de agua está lleno o mal montado? - La temperatura de funcionamiento es demasiado alta o demasiado baja.	- Conecte el aparato a la corriente. - Vacíe el agua del depósito y vuelva a colocarlo en el aparato. - Temperatura de funcionamiento: Entre 5 y 32 °C.
No sale aire	- La temperatura de funcionamiento o la humedad son demasiado bajas - ¿La salida de aire está bloqueada?	- En entornos secos, el efecto de deshumidificación no será tan evidente. - Limpie la salida o la entrada de aire.

Pérdida de agua	- La manguera de drenaje no está bien conectada. - La tubería está bloqueada.	- Compruebe la tubería de drenaje - Retire los residuos de la tubería

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos, conocida como RAEE (Residuos de equipos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y el reciclaje de aparatos electrónicos y eléctricos. No tire este producto a la basura. Llévelo al centro de tratamiento de residuos eléctricos y electrónicos más cercano

INFORMACIÓN SOBRE LA REPARACIÓN

Comprobaciones en la zona
Antes de empezar a trabajar con un sistema que contenga refrigerantes inflamables deben realizarse varias comprobaciones de seguridad para minimizar el riesgo de ignición. Para reparar el sistema de refrigeración deben adoptarse las siguientes precauciones antes de realizar cualquier trabajo.

Procedimiento de trabajo
El trabajo se debe realizar siguiendo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de presencia de gas o vapor inflamable.

Zona de trabajo general
Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en la zona deben conocer la naturaleza del trabajo que se esté llevando a cabo. Evite los trabajos en espacios reducidos. La zona alrededor del espacio de trabajo debe dividirse en sectores. Asegúrese de que las condiciones en la zona son seguras y de que existe un control del material inflamable.

Comprobación de la presencia de refrigerante
Se debe comprobar la presencia de refrigerante en la zona con un detector de refrigerante adecuado antes y durante los trabajos para garantizar que el técnico sea consciente de cualquier atmósfera potencialmente inflamable. Asegúrese de utilizar un equipo de detección de fugas adecuado para el uso con todos los refrigerantes inflamables, es decir, sin chispas, con un sellado adecuado o intrínsecamente seguro.

Presencia de un extintor de incendios
Si debe realizar algún trabajo en el equipo de refrigeración o en cualquier parte relacionada, debe disponer de un extintor de incendios adecuado. Compruebe la presencia de un extintor de incendios de polvo seco o CO2 junto a la zona de carga.

Ausencia de fuentes de ignición
Las personas que trabajen con algún sistema de refrigeración que implique cualquier tarea con tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable no deben utilizar ninguna fuente de ignición

que pueda comportar algún riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluyendo el humo de cigarrillos, deben mantenerse lo suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación, puesto que durante estas actividades el refrigerante podría salir al exterior. Antes de realizar ningún trabajo, supervise la zona alrededor del equipo para asegurarse de que no existe ningún peligro o riesgo de ignición. Utilice carteles para indicar que está prohibido fumar.

Ventilación de la zona
Asegúrese de que la zona esté en el exterior o que esté ventilada adecuadamente antes de acceder al sistema o realizar cualquier tarea en caliente. Mientras se lleve a cabo el trabajo, mantenga cierto grado de ventilación en la zona. La ventilación debería dispersar con la máxima seguridad cualquier emisión de refrigerante del equipo y, preferentemente, liberarlo a la atmósfera.

Comprobación del equipo de refrigeración
Si cambia algún componente eléctrico, este debe ser adecuado para su uso y cumplir con las especificaciones correspondientes. Respete siempre las orientaciones de reparación y mantenimiento del fabricante. En caso de duda, póngase en contacto con el departamento técnico del fabricante.

En las instalaciones que empleen refrigerantes inflamables, realice las siguientes comprobaciones:

- la carga de refrigerante se debe corresponder con el tamaño de la habitación donde se instalen los equipos que contengan el refrigerante;
- el equipo y las salidas de ventilación deben funcionar correctamente y no deben estar obstruidos;
- si utiliza un circuito de refrigeración indirecta, debe comprobar la presencia de refrigerante en el circuito secundario;
- el marcado del equipo debe ser visible y legible. Las marcas y los carteles que no sean legibles se deberán corregir;
- la tubería o los componentes de refrigeración se deben instalar en una posición en la cual sea poco probable que queden expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, salvo que los componentes estén fabricados con materiales que sean inherentemente resistentes a la corrosión o estén que protegidos adecuadamente contra la corrosión.

Control de los dispositivos eléctricos
Las reparaciones y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir verificaciones de seguridad iniciales y procedimientos de revisión de los componentes. Si se detecta un error que pueda poner en riesgo la seguridad, no conecte ningún suministro eléctrico al circuito hasta que se haya solucionado el problema. Si el error no se puede corregir de inmediato pero necesita seguir utilizando el equipo, deberá encontrar una solución temporal adecuada. El incidente deberá comunicarse al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas.

Las verificaciones de seguridad iniciales incluyen:

- que los condensadores están descargados; esta verificación se debe realizar de forma segura para evitar que puedan saltar chispas;
- que no hay componentes ni cables que conducen tensión eléctrica expuestos durante la carga, la recuperación o la purga del sistema;

- que hay continuidad de conexión a tierra.

Reparación de componentes sellados
Durante las reparaciones de componentes sellados, todos los suministros eléctricos deberán desconectarse del equipo en el que se esté trabajando antes de retirar las tapas selladas, etc. Si es absolutamente necesario contar con suministro eléctrico al equipo durante la reparación, se debe realizar una comprobación permanente de fugas en el punto más crítico para detectar cualquier situación potencialmente peligrosa.

Preste especial atención a lo siguiente para asegurarse de que, al trabajar con componentes eléctricos, la carcasa no se altera de tal manera que el nivel de protección se vea afectado. Esto incluye cables dañados, un número excesivo de conexiones, terminales que no sigan la especificación original, sellos dañados, ajuste incorrecto de los casquillos, etc.

Asegúrese de que el equipo esté correctamente montado.

Asegúrese de que los sellos o materiales de sellado no se hayan deteriorado hasta el punto de que ya no sirvan para evitar la entrada de atmósferas inflamables. Las piezas de recambio deben cumplir las especificaciones del fabricante.

NOTA: el uso de sellador de silicona puede inhibir la efectividad de algunos tipos de equipos de detección de fugas.
Los componentes intrínsecamente seguros no tienen que estar aislados antes de trabajar en ellos.

Reparación de componentes intrínsecamente seguros
No aplique cargas inductivas o de capacitancia al circuito sin asegurarse de que no excederán la corriente y la tensión permitidas para el equipo en uso.

En atmósferas inflamables solo se puede trabajar en los componentes bajo tensión intrínsecamente seguros. El aparato de prueba debe tener la potencia adecuada.

Sustituya exclusivamente los componentes por las piezas que especifica el fabricante. Otras piezas pueden provocar la ignición del refrigerante debido a una fuga.

Cableado
Compruebe que el cableado no esté desgastado ni que presente signos de corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental adverso. Verifique también los efectos del desgaste o la vibración continua causada por los compresores o los ventiladores.

Detección de refrigerantes inflamables
Bajo ninguna circunstancia utilice fuentes potenciales de ignición en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No utilice lámparas de halogenuros (o cualquier otro detector con llama viva).

Métodos de detección de fugas
Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para los sistemas que contienen refrigerantes inflamables.

Los detectores de fugas electrónicos se pueden utilizar para detectar fugas de refrigerantes inflamables, pero es posible que la sensibilidad del dispositivo no sea correcta o que se deba recalibrar. (El equipo de detección se debe calibrar en una zona sin refrigerante).
Asegúrese de que el detector no se encuentre en una fuente potencial de ignición y de que sea adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas debe ajustarse a un porcentaje del nivel inferior de inflamabilidad (NII) del refrigerante, se debe calibrar para el refrigerante empleado y se debe confirmar el porcentaje apropiado de gas (25 % máximo).

Los fluidos de detección de fugas son adecuados para la mayoría de los refrigerantes, pero se debe evitar el uso de detergentes que contengan cloro, ya que el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer la tubería de cobre.

Si sospecha que puede haber una fuga, elimine/apague cualquier llama.

Si detecta una fuga de refrigerante que requiere una soldadura, todo el refrigerante se debe recuperar del sistema o aislar (con válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. Para los dispositivos que contienen refrigerantes inflamables, el nitrógeno sin oxígeno (NSO) se purgará a través del sistema antes y durante el proceso de soldadura.

Eliminación y evacuación
Para acceder al circuito de refrigerante para llevar a cabo una reparación o con cualquier otro objetivo, deberá seguir los procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante seguir las mejores prácticas, ya que existe la posibilidad de inflamabilidad. Siga el procedimiento indicado a continuación:

- retire el refrigerante;
- purgue el circuito con gas inerte;
- proceda a la evacuación;
- vuelva a purgar el circuito con gas inerte;
- abra el circuito haciendo un corte o una soldadura.

La carga de refrigerante se debe recuperar en cilindros de recuperación adecuados. Introduzca octafluoronaftaleno (OFN) en el sistema para que la unidad sea segura. Es posible que deba repetir este proceso varias veces. No utilice aire comprimido ni oxígeno para realizar esta tarea.

Para el vaciado, rompa el vacío del sistema con OFN y continúe llenándolo hasta que alcance la presión de trabajo. A continuación, libere el gas a la atmósfera y, finalmente, vuelva a hacer el vacío.

Repita este proceso hasta que no quede refrigerante en el sistema. Una vez que haya utilizado la última carga de OFN, el sistema se deberá descargar a presión atmosférica para poder llevar a cabo las tareas correspondientes. Este paso resulta absolutamente crucial para realizar tareas de soldadura de las tuberías.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y de que la zona esté bien ventilada.

Procedimientos de carga

Además de los procedimientos de carga convencionales, debe respetar los requisitos que se especifican a continuación.

- Asegúrese de que no haya contaminación de otros refrigerantes cuando utilice el equipo de carga. Las mangueras o los conductos deben ser lo más cortos posibles para minimizar la cantidad de refrigerante que contienen.
- Los cilindros se deben mantener en vertical.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando haya terminado la carga (si no estuviera etiquetado).
- Tenga mucho cuidado de no sobrecargar el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema, debe comprobarse la presión con OFN. Verifique que no haya fugas en el sistema cuando termine de cargar el refrigerante y antes de poner en servicio el equipo. Antes de abandonar el lugar, realice una prueba de fugas.

Desmantelamiento

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es fundamental que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y con todos sus detalles. Es recomendable seguir las buenas prácticas para que todos los refrigerantes se puedan recuperar con total seguridad.

Antes de realizar la tarea, tome una muestra de aceite y refrigerante por si fuera necesario realizar un análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es fundamental disponer de corriente eléctrica antes de empezar la tarea.

a) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
b) Aísle eléctricamente el sistema.
c) Antes de empezar el procedimiento, asegúrese de que:

- dispone de equipo de manejo mecánico por si fuera necesario para la gestión de los cilindros de refrigerante;
- todo el equipo de protección personal esté disponible y se utilice correctamente;
- el proceso de recuperación esté supervisado en todo momento por una persona competente;
- el equipo de recuperación y los cilindros cumplan los estándares correspondientes.

d) Si es posible, vacíe el refrigerante del sistema.
e) Si no puede realizar el vacío, haga un colector para que el refrigerante se pueda eliminar desde varias partes del sistema.
f) Asegúrese de que el cilindro esté situado en las balanzas antes de empezar el proceso de recuperación.
g) Ponga en marcha la máquina de recuperación y utilícela de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
h) No sobrecargue los cilindros. (La carga no debe superar un volumen del 80 %).

i) No supere la presión máxima de trabajo del cilindro, ni temporalmente.
j) Cuando los cilindros se hayan rellenado y el proceso haya finalizado, asegúrese de que los cilindros y el equipo se retiran rápidamente del lugar y que todas las válvulas de aislamiento del equipo quedan cerradas.
k) El refrigerante recuperado no se debe cargar en otro sistema de refrigeración, salvo que se haya limpiado y comprobado.

Etiquetado
El equipo debe estar etiquetado para indicar que ha sido desmantelado y que el refrigerante se ha vaciado. La etiqueta debe incluir la fecha y una firma. Asegúrese de que el equipo disponga de etiquetas que indiquen que contiene refrigerante inflamable.

Recuperación
Cuando vacíe el refrigerante de un sistema, ya sea para repararlo o para desmantelarlo, siga las buenas prácticas para que todos los refrigerantes se puedan eliminar con total seguridad.

Cuando transfiera el refrigerante a los cilindros, asegúrese de utilizar solo cilindros de recuperación de refrigerante adecuados. Asegúrese de disponer del número correcto de cilindros para vaciar toda la carga del equipo. Todos los cilindros usados deben estar diseñados para la recuperación de refrigerante y etiquetados para dicho refrigerante (es decir, deben ser cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deben disponer de una válvula de alivio de presión y válvulas de cierre en buen estado. Los cilindros de recuperación vacíos se deben vaciar y, si es posible, enfriar antes de la recuperación.

El equipo de recuperación debe estar en buen estado, con las instrucciones a mano y debe ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, debe disponer de un conjunto de balanzas calibradas en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deben incluir racores de desconexión sin fugas y en buen estado. Antes de utilizar el equipo de recuperación, compruebe que esté en buen estado de funcionamiento, que se haya sometido al mantenimiento correspondiente y que cualquier componente eléctrico asociado esté sellado para evitar la ignición en caso de que saliera refrigerante. En caso de duda, consulte al fabricante.

El refrigerante recuperado se debe devolver al suministrador de refrigerante en un cilindro de recuperación adecuado con la declaración de transferencia de residuos pertinente. No mezcle refrigerantes en las unidades de recuperación y, en especial, no los mezcle en los cilindros.

Si quiere eliminar el aceite del compresor o los compresores, asegúrese de vaciarlos hasta un nivel aceptable para garantizar que el refrigerante inflamable no permanezca con el lubricante. El proceso de vaciado se debe llevar a cabo antes de devolver el compresor al proveedor. Para acelerar este proceso solo se puede recurrir al calentamiento eléctrico del cuerpo del compresor. Cuando vacíe el aceite de un sistema, adopte las precauciones necesarias para garantizar la seguridad.

PORTUGUÊS

OBRIGADO POR TER ESCOLHIDO A UFESA; ESPERAMOS QUE O PRODUTO CORRESPONDA ÀS SUAS EXPETATIVAS E SEJA DA SUA SATISFAÇÃO.

AVISO

LER AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO PARA REFERÊNCIA FUTURA.

DESCRIÇÃO

Frente:

1. Depósito de água
2. Filtro
3. Painel de controlo

Traseira:

4. Pega
5. Saída de Ar
6. Boca de drenagem contínua
7. Gancho de arames
8. Rodízios
9. Mangueira de drenagem

Painel de controlo:

10. Botão temporizador
11. Luz temporizadora
12. Botão de secagem interior
13. Lâmpada de secagem interior
14. Botão da ventoinha
15. Luz de alta velocidade
16. Luz de baixa velocidade
17. Ecrã do monitor
18. Monitor de depósito de água cheio
19. Configuração de humidade
20. Modo
21. Luz automática
22. Luz de secado dá ropa
23. Botão de ligar/desligar
24. Luz do botão de ligar/desligar

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou desde que recebam as devidas instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico.

A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, representante ou outras pessoas qualificadas de forma a evitar qualquer risco.

O aparelho será instalado com os regulamentos nacionais de instalações elétricas.

A distância permissível mínima para o topo e parte de trás do aparelho em relação a estruturas adjacentes é de 20 cm.

O aparelho utiliza um fusível do tipo T classificado a 250V de tensão e 3,15 de corrente.

AVISO

Não utilizar significa acelerar o processo de descongelamento ou limpar, para além dos recomendados pelo fabricante.

O aparelho será armazenado numa divisão sem fontes de ignição de funcionamento contínuo (por exemplo: chamas descobertas, um aparelho a gás em funcionamento ou um aquecedor elétrico em funcionamento).

Não perfurar ou queimar.

Tenha em atenção que os refrigerantes poderão não conter um odor.

O aparelho será instalado, colocado em funcionamento e armazenado numa divisão com uma área maior do que 4 m2.

Quantidade de carga R290 refrigerante máxima: 40g.

Elimine o refrigerante com base nos regulamentos locais, processe de forma adequada.

A manutenção será apenas executada conforme recomendado pelo fabricante.

AVISO: Mantenha as aberturas de ventilação livres de obstruções.

AVISO: O aparelho será armazenado numa área bem-ventilada onde o tamanho da divisão corresponde à área da divisão, conforme especificado para o funcionamento.

AVISO: O aparelho será armazenado numa divisão sem chamas descobertas de funcionamento contínuo (por exemplo, um aparelho a gás em funcionamento) e fontes de ignição (por exemplo, um aquecedor elétrico em funcionamento).

O aparelho será armazenado para prevenir a ocorrência de danos mecânicos.

Qualquer pessoa que esteja envolvida no trabalho em ou na entrada num circuito refrigerante deve deter um certificado válido atual de uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, que atesta a sua competência para manusear refrigerantes em segurança, em conformidade com uma especificação de avaliação reconhecida pela indústria.

A manutenção será apenas executada conforme recomendado pelo fabricante do equipamento. A manutenção e reparação que requeiram a assistência de outros técnicos especializados serão executadas sob a supervisão de uma pessoa competente na utilização de refrigerantes inflamáveis.

Este dispositivo foi projetado para uso em uma altitude máxima de até 2.000 m acima do nível do mar.

AVISOS IMPORTANTES

Este aparelho foi concebido para utilização doméstica e nunca deverá ser utilizado para fins comerciais ou industriais, sejam quais forem as circunstâncias. Qualquer utilização incorreta ou manuseamento indevido do produto anulará a garantia.

Antes de ligar o produto, verificar se a tensão elétrica é idêntica à indicada na etiqueta do produto.
O cabo de alimentação não pode ficar emaranhado ou enrolado em redor do produto durante a utilização.
Não utilizar o dispositivo, nem ligar ou desligar da fonte de alimentação com as mãos e/ou os pés molhados.
Não puxe o cabo de alimentação para o desligar nem o utilize como pega.
Nunca tente desligar o desumidificador desligando a ficha.
Para evitar o risco de incêndio ou explosão, não pulverize o desumidificador. Não coloque quaisquer produtos inflamáveis ou químicos perto da unidade.
Para evitar que as peças de plástico se derretam ou peguem fogo, não coloque o desumidificador perto de aparelhos de aquecimento.
Remova a água que se acumulou no depósito (beber acidentalmente a água ou utilizá-la para outro fim pode causar doenças e/ou acidentes imprevistos).
Peças quentes e móveis: Não trabalhe com a unidade com a tampa traseira removida.
O desumidificador deve ser utilizado numa superfície nivelada e estável.
Não utilize o humidificador e a mangueira de drenagem a uma temperatura ambiente abaixo de 0ºC, de modo a evitar que a água congele.
Não utilizar no exterior.
Tenha o cuidado de se certificar de que um aparelho de aquecimento não fica exposto à ventilação do humidificador.
Não cubra a unidade com roupas lavadas ou peças semelhantes.
Desligar imediatamente o produto da tomada elétrica em caso de falha ou danos e contactar um serviço de suporte técnico oficial. De forma a evitar correr riscos, não abrir o dispositivo. Apenas pessoal técnico qualificado do serviço de suporte técnico oficial da marca poderá levar a cabo reparações ou procedimentos no dispositivo.
A **B&B TRENDS SL.** rejeita qualquer responsabilidade por danos que possam ocorrer em pessoas, animais ou objetos, decorrentes do incumprimento destes avisos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Esvazie sempre o depósito de água antes de ligar a unidade.
Coloque o eletrodoméstico numa superfície estável e deixe, pelo menos, 20 cm de espaço em redor e, pelo menos, 50 cm na área para permitir que o ar circule suficientemente. Fig.1
Durante o funcionamento, mantenha a unidade perto da porta e as janelas fechadas para poupar energia.
Certifique-se de que não bloqueia a entrada e saída de ar.

FUNÇÕES

Temporizador: O aparelho tem 24 horas. Carregue no botão para LIGAR ou DESLIGAR a temporização. O intervalo de temporização vai de 1 a 24 horas. De cada vez que carregar no botão, vai aumentar 1 hora. Para cancelar a temporização, carregue na tecla novamente.

Função de secagem interna: carregue para iniciar a função de secagem interior. A função de secagem evita que se forme bolor no interior do desumidificador. Ative a função depois de ter estado muito tempo sem utilizar o eletrodoméstico.

Velocidade da ventoinha: Carregue no botão da ventoinha para configurar a velocidade da ventoinha desejada entre alta e baixa

Ecrã do monitor: No modo de Desumidificação automática ou secagem de roupas, irá indicar a humidade real da divisão. No modo de temporização, indica o tempo de configuração.

Configurar o nível de humidade: No modo de desumidificação automática, carregue no botão repetidamente para configurar a humidade de 80% a 30% em incrementos de 5%.

Modo: Quando estiver ligado ou o temporizador estiver ligado, carregue neste botão para escolher a função de desumidificação automática ou secagem de roupa. As luzes irão piscar ao escolher os modos.

Ligar/Desligar: Carregue na tecla para ligar/desligar o desumidificador.

COMO FUNCIONAR

Configurar o temporizador para se desligar

Quando o desumidificador estiver a funcionar, carregue no "TEMPORIZADOR" (9) para iniciar a função, depois carregue no botão "TEMPORIZADOR" para definir horas, o intervalo de temporização vai de 1 a 24 horas, aumentando 1 hora a cada pressão. Quando terminar o tempo da sua configuração, a unidade irá desligar-se.

Depois da configuração, o botão do temporizador irá piscar 5 vezes para confirmação.

Configurar o temporizador para se ligar

Quando o desumidificador estiver no estado de espera, carregue em "TEMPORIZADOR" para iniciar a função, depois carregue no botão "TEMPORIZADOR" para configurar as horas. Quando o tempo da sua configuração se esgotar, a unidade vai ligar-se.

Depois da configuração, o botão do temporizador irá piscar 5 vezes para confirmação.

MODO DE DESUMIDIFICAÇÃO AUTOMÁTICA

Neste modo, se a humidade da divisão > humidade de configuração + 5%, o compressor irá iniciar e a ventoinha irá funcionar;

Se a humidade da divisão < humidade de configuração - 5%, o compressor irá parar e a ventoinha irá funcionar de acordo com a configuração original;

Se a humidade de configuração - 5% < humidade da divisão < humidade de configuração + 5%, a unidade irá continuar a funcionar de acordo com as configurações originais. O valor de humidade inicial é de 50%.

FUNÇÃO ROUPA SECA

Selecione esse modo para o ajudar a secar as suas roupas mais rápido.
Neste modo, a unidade irá funcionar independentemente da humidade da divisão.
A ventoinha irá funcionar a partir da velocidade alta, sendo a sua velocidade ajustável.

FUNÇÃO ANTICONGELAMENTO

Esta função será ativada quando a temperatura ambiente cai abaixo dos 16 ºC.
O monitor irá exibir „P1".
Será ativada por um período de 8 minutos a cada 38 minutos, entre 2 a 12 ºC.
Também será ativada por um período de 5 minutos a cada 60 minutos, entre 12 a 16 ºC.

DRENAGEM MANUAL

Quando o depósito de água está cheio, acende-se o indicador depósito de água cheio.
A unidade irá parar de trabalhar e um alarme irá soar 10 vezes até que a água seja escoada.
Retire o depósito de água, escoe a água.
Substitua o depósito de água, o desumidificador volta a funcionar.
Instale o depósito de água como indicado na Fig. 2.
Nota: Não remova o flutuador do depósito de água.
O sensor depósito de água cheio já não conseguirá detetar o nível de água corretamente sem o flutuador e poderá escorrer água do depósito de água.

DRENAGEM CONTÍNUA

Ligue a mangueira de plástico (com um diâmetro interno de 9 mm) à porta de drenagem contínua através do orifício pequeno.
A água pode ser drenada continuamente.
Verifique se o tubo está bem ligado à boca de drenagem, ou vai escorrer água da mesma. Fig.3
Nota: O tubo de água não pode ser demasiado comprido (normalmente, 0,6 m), a altura não poderá ultrapassar a altura da boca de drenagem, ou ocorrerá fuga de água.

DEPOIS DE TER TERMINADO DE UTILIZAR O ELETRODOMÉSTICO

Pare o eletrodoméstico soltando o botão de ligar/desligar.
Desligue o eletrodoméstico da fonte de alimentação principal.
Remova a água do depósito de água.

Para armazenamento, coloque a unidade na vertical e evite a exposição à luz solar direta.

LIMPEZA

Desligue a unidade e desligue a ficha antes de iniciar qualquer tarefa de limpeza.

Limpar o corpo:

Limpe o desumidificador com um pano seco e macio.
Para remover sujidade incrustada, limpe-a com um pano bem torcido.
Nunca utilize um pano molhado para a limpeza do painel de controlo.
NÃO MERGULHAR EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.

Para evitar qualquer deformação ou fendas, não utilize benzeno, diluente ou produtos de limpeza líquidos. Um pano com produtos químicos poderá causar uma alteração na cor da unidade.

Filtro de Ar

Recomenda-se que limpe o filtro de 2 em 2 semanas.
Quando o filtro de limpeza de ar está bloqueado, a capacidade de desumidificação fica reduzida.
Puxe para cima para remover o filtro de ar.
Passe um aspirador levemente sobre a superfície do filtro de ar para remover a sujidade.
Se o filtro de ar estiver demasiado sujo, lave-o com água quente e um produto de limpeza suave e seque bem.
Insira o filtro na unidade com cuidado.

Depósito de água

Remova o depósito de água do desumidificador.
Limpe o depósito de água com um pano macio.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Leve o eletrodoméstico a um serviço de suporte técnico autorizado se o produto estiver danificado ou surgirem outros problemas. Não tente desmontar ou reparar o eletrodoméstico sem assistência técnica, porque pode ser perigoso.o.

Problema	**PONTOS A SEREM VERIFICADOS**	**MEDIDAS A SEREM TOMADAS**
A unidade não funciona	- A ficha está ligada? - O depósito de água está cheio ou não foi bem montado? - A temperatura de funcionamento é demasiado baixa ou demasiado alta.	- Ligue o eletrodoméstico à alimentação principal. - Deite fora a água do depósito de água e volte a colocá-lo na unidade. - Temperatura de funcionamento: 5-32 ºC.
Sem saída de ar	- Temperatura de funcionamento ou humidade demasiado baixa - A saída de ar está bloqueada?	- Sob condições ambientais secas, o efeito desumidificador não será tão óbvio. - Limpe a saída ou a entrada de ar.
Fuga de água	- A mangueira de drenagem não está devidamente ligada. - O tubo está bloqueado.	- Verifique o tubo de drenagem - Limpe os detritos no tubo

DESCARTE DO PRODUTO

Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE quanto a dispositivos elétricos e eletrónicos, conhecida como REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos), que disponibiliza o enquadramento legal dentro da União Europeia para a eliminação e reutilização de resíduos eletrónicos e elétricos. Não deitar este produto no caixote do lixo. Dirigir-se antes ao centro de recolha de resíduos elétricos e eletrónicos da área de residência.

INFORMAÇÕES SOBRE MANUTENÇÃO

Verificação na área
Antes de iniciar o trabalho em sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis, é necessário executar verificações de segurança para assegurar que o risco de ignição é minimizado. Para reparações no sistema de refrigeração, antes de executar trabalhos no sistema é necessário estar em conformidade com as seguintes precauções.

Procedimento de trabalho
O trabalho será executado ao abrigo de um procedimento controlado de forma a minimizar o risco de um gás ou vapor inflamável estar presente quanto o trabalho está a ser executado.

Área de trabalho geral
Todo o pessoal de manutenção e outros a trabalharem na área local serão instruídos sobre a natureza do trabalho a ser executado. Será evitado o trabalho em espaços confinados. A área em redor do espaço de trabalho será delimitada. Certifique-se de que as condições na área foram tornadas seguras através do controlo do material inflamável.

Verificar a presença de refrigerante
A área será verificada com um detetor de refrigerante apropriado antes e durante o trabalho, para assegurar que o técnico está ciente das atmosferas potencialmente inflamáveis. Certifique-se de que o equipamento de deteção de fugas a ser utilizado é adequado para utilização com refrigerantes inflamáveis, ou seja, sem causar faísca, selado de forma adequada ou intrinsecamente seguro.

Presença de um extintor de incêndio
Se estiver agendada a execução de qualquer tipo de trabalho a quente no equipamento de refrigeração ou quaisquer peças associadas, deverá ter à mão equipamento de extinção de incêndios apropriado. Tenha um extintor de incêndios de pó seco ou C02 adjacente à área de carregamento.

Sem fontes de ignição
Nenhuma pessoa que esteja a executar um trabalho relacionado com um sistema de refrigeração que envolva a exposição de qualquer trabalho em tubos que contenham ou tenham contido refrigerante inflável utilizará quaisquer fontes de ignição de forma que possa originar um risco de incêndio ou explosão. Todas as fontes de ignição possíveis, incluindo fumo de cigarros, devem ser mantidas suficientemente longe do local da instalação, reparação, remoção e eliminação, no qual o refrigerante inflamável tenha

possibilidade de ser lançado no espaço em redor. Antes de o trabalho ser executado, a área em redor do equipamento deve ser analisada para se certificar de que não existem perigos inflamáveis ou riscos de ignição. Serão exibidos sinais de "Proibido Fumar".

Área ventilada
Certifique-se de que a área se encontra a descoberto ou que é ventilada adequadamente antes de abrir o sistema ou executar qualquer trabalho a quente. O grau de ventilação continuará durante o período em que o trabalho é executado. A ventilação deve dispersar de forma segura qualquer refrigerante libertado e, de preferência, expulsá-lo para o exterior, para a atmosfera.

Verificações no equipamento de refrigeração
Quando estão a ser mudados componentes elétricos, estes devem ser adequados ao propósito e à especificação correta. As diretrizes de manutenção do fabricante devem ser seguidas em todos os momentos. Caso tenha dúvidas, procure assistência consultando o departamento técnico do fabricante.

As seguintes verificações serão aplicadas às instalações que utilizem refrigerantes inflamáveis:

- o tamanho de carga está em conformidade com o tamanho da divisão na qual estão instaladas peças que contêm refrigerante;
- a maquinaria e saídas de ventilação estão a funcionar de modo adequado e não estão obstruídas;
- se está a ser utilizado um circuito de refrigeração, o circuito secundário será verificado para aferir a presença de refrigerante;
- as marcas no equipamento continuam a ser visíveis e legíveis. As marcas e sinais que são ilegíveis serão corrigidos;
- o tubo de refrigeração ou os componentes estão instalados numa posição onde é improvável que sejam expostos a qualquer substância corrosiva dos componentes com refrigerante, exceto se os componentes forem feitos de materiais inerentemente resistentes à corrosão ou se estiverem adequadamente protegidos contra a corrosão.

Verificações nos dispositivos elétricos
A reparação e manutenção dos componentes elétricos irá incluir verificações de segurança inicias e procedimentos de inspeção de componentes. Se existir uma falha que possa comprometer a segurança, não será ligado qualquer fonte de alimentação elétrica ao circuito até que a situação seja resolvida de forma satisfatória. Se a falha não puder ser corrigida imediatamente, mas for necessário continuar a operação, será utilizada uma solução temporária adequada. Esta falha será comunicada ao proprietário do equipamento, para que todas as partes interessadas estejam informadas.

As verificações de segurança inicial irão incluir:

- os capacitadores estão descarregados: isto será feito de forma segura para evitar a possibilidade de faíscas;
- não estão expostos quaisquer componentes elétricos e fios descarnados durante o carregamento, recuperação ou purga do sistema;
- existe continuidade da ligação à terra.

Reparações em componentes selados
Durante as reparações em componentes selados, todas as fontes de alimentação elétrica serão desligadas do equipamento a ser reparado antes de qualquer remoção de tampas seladas, etc. Se for absolutamente necessário ter uma alimentação elétrica ao equipamento durante a manutenção, será localizada uma forma de deteção de fugas em funcionamento permanente no ponto mais crítico, de forma a alertar para uma situação potencialmente perigosa.

Deve ser prestada especial atenção aos seguintes pontos para assegurar que, ao trabalhar em componentes elétricos, o revestimento não é alterado de forma a afetar o nível de proteção. Isto incluirá qualquer dano nos cabos, número excessivo de ligações, terminais que não foram feitos de acordo com a especificação original, danos nos selos, colocação incorreta de glândulas, etc.

Certifique-se de que o aparelho é montado de forma segura.

Certifique-se de que os selos ou materiais selantes não se degradaram de tal modo que já não servem o propósito de prevenir a penetração de atmosferas inflamáveis. As peças de substituição estarão de acordo com as especificações do fabricante.

NOTA A utilização de selante de silicone poderá inibir a eficácia de alguns tipos de equipamento de deteção de fugas.
Os componentes intrinsecamente seguros não têm de estar isolados antes de trabalhar neles.

Reparações em componentes intrinsecamente seguros
Não aplique quaisquer cargas indutivas permanentes ou de capacitância no circuito sem assegurar que esta não irá exceder a tensão permissível e corrente permitida para o equipamento em utilização.

Os componentes intrinsecamente seguros são os únicos tipos que podem ser trabalhados ao vivo, na presença de uma atmosfera inflamável. O aparelho de teste estará na classificação correta.

Substitua os componentes apenas por peças especificadas pelo fabricante. Outras peças poderão resultar na ignição do refrigerante na atmosfera, devido a uma fuga.

Cabos
Verifique se os cabos não serão sujeitos a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, pontas afiadas ou quaisquer outros efeitos ambientais adversos. A verificação também terá em consideração os efeitos do envelhecimento ou vibração contínua de fontes como compressores ou ventoinhas.

Deteção de refrigerantes inflamáveis
Não serão utilizadas, sob nenhumas circunstâncias, potenciais fontes de ignição na pesquisa ou deteção de fugas de refrigeração. Não será utilizada uma tocha de halogeneto (ou qualquer outro detetor que utilize uma chama desprotegida).

Métodos de deteção de fugas
Os seguintes métodos de deteção de fugas são considerados aceitáveis para sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis.

Serão utilizados detetores de fugas eletrónicos para detetar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade poderá não ser adequada, ou poderá necessitar de recalibração. (O equipamento de deteção será calibrado numa área livre de refrigerantes.)
Certifique-se de que o detetor não é uma fonte potencial de ignição e que é adequado para o refrigerante utilizado. O equipamento de deteção de fugas será configurado a uma percentagem do limite de inflamabilidade inferior (LFL) do refrigerante e será calibrado de acordo com o refrigerante utilizado, sendo confirmada a percentagem de gás apropriada (máximo de 25%).

É adequado utilizar fluidos de deteção de fugas com a maioria dos refrigerantes, mas será evitada a utilização de detergentes que contenham cloro, pois este poderá reagir com o refrigerante e corroer os tubos de cobre.

Se se suspeitar de uma fuga, todas as chamas desprotegidas serão removidas/ extintas.

Se se descobrir uma fuga de refrigerante que requeira brasagem, todo o refrigerante será recuperado do sistema ou isolado (através de válvulas de corte) numa parte do sistema que seja afastada da fuga. O nitrogénio livre de oxigénio (OFN) será então purgado através do sistema, antes e durante o processo de brasagem.

Remoção e evacuação
Serão utilizados procedimentos convencionais ao abrir o circuito refrigerante para fazer reparações - ou para qualquer outro propósito. Contudo, é importante que sejam seguidas as melhores práticas, uma vez que temos de ter em consideração a inflamabilidade. Será respeitado o seguinte procedimento:

- remova o refrigerante;
- purgue o circuito com gás inerte;
- evacue;
- purgue novamente com gás inerte;
- abra o circuito cortando ou braseando.

A carga de refrigerante será recuperada para os cilindros de recuperação corretos. O sistema será "descarregado" com octafluoronaftaleno (OFN) para tornar a unidade segura. Este processo poderá ter de ser repetido várias vezes. Não será utilizado ar comprimido ou oxigénio para esta tarefa.

A descarga será executada quebrando o vácuo no sistema com OFN e continuando a encher até que se atinja a pressão de funcionamento, ventilando em seguida para a atmosfera e, finalmente, puxando para baixo, para um vácuo.

Este processo será repetido até que não esteja qualquer refrigerante no sistema. Quando a última carga de OFN for utilizada, o sistema será ventilado para baixo até à pressão atmosférica que permita que seja executado o trabalho. Esta operação é absolutamente essencial se se desejar que sejam executadas operações de brasagem nas tubagens.

Certifique-se de que a saída para a bomba de vácuo não fica perto de quaisquer fontes de ignição e que existe ventilação disponível.

Procedimentos de carregamento
Para além dos procedimentos de carregamento convencionais, serão seguidos os seguintes requisitos.

- Certifique-se de que não ocorre a contaminação de diferentes refrigerantes ao utilizar equipamento de carregamento. As mangueiras ou linhas serão o mais curtas possível para minimizar a quantidade de refrigerante contida nas mesmas.
- Os cilindros serão mantidos na vertical.
- Certifique-se de que o sistema de refrigeração está ligado à terra antes de carregar o sistema com refrigerante.
- Etiquete o sistema quando o carregamento estiver completo (caso ainda não o tenha feito).
- Tenha cuidado extremo para não sobrecarregar o sistema de refrigeração.

Antes de recarregar o sistema, será testado por pressão com OFN. O sistema será testado para detetar fugas aquando da execução do carregamento, mas antes do comissionamento. Será executado um teste de fuga de seguimento antes de deixar o local.

Descomissionamento
Antes de executar este procedimento, é essencial que o técnico esteja completamente familiarizado com o equipamento e com todos os seus detalhes. É boa prática recomendada que todos os refrigerantes sejam recuperados em segurança.
Antes de a tarefa ser executada, será recolhida uma amostra de óleo e refrigerante para o caso de ser necessária uma análise antes da reutilização do refrigerante reclamado. Antes de iniciar a tarefa, é essencial que esteja disponível alimentação elétrica.

a) Familiarize-se com o equipamento e com o seu funcionamento.
b) Isole o sistema em termos elétricos.
c) Antes de tentar o procedimento, certifique-se de que:

- está disponível equipamento de manuseamento mecânico, se necessário, para o manuseamento de cilindros de refrigerante;
- todo o equipamento de proteção social está disponível e a ser usado corretamente;
- o processo de recuperação é supervisionado em todos os momentos por um técnico competente;
- o equipamento de recuperação e cilindros estão em conformidade com as normas apropriadas.

d) Bombeie o sistema refrigerante, se possível.
e) Se não for possível um vácuo, faça um coletor de forma a que o refrigerante possa ser removido de várias partes do sistema.
f) Certifique-se de que o cilindro está situado na balança antes de a recuperação ocorrer.
g) Ligue a máquina de recuperação e trabalhe com a mesma de acordo com as instruções do fabricante.
h) Não sobrecarregue os cilindros. (Não mais do que 80% de volume de carga líquida).
i) Não exceda a pressão de trabalho máxima do cilindro, mesmo temporariamente.
j) Quando os cilindros tiverem sido enchidos corretamente e o processo estiver terminado, certifique-se de que os cilindros e o equipamento são removidos do local imediatamente e todas as válvulas de isolamento no equipamento estão fechadas.
k) O refrigerante recuperado não será carregado noutro sistema de refrigeração, excesso se tiver sido

limpo e verificado.

Etiquetagem
O equipamento será etiquetado indicando que foi descomissionado e esvaziado de refrigerante. A etiqueta será datada e assinada. Certifique-se de que existem etiquetas no equipamento que indicam que o equipamento contém refrigerante inflamável.

Recuperação
Ao remover refrigerante de um sistema, quer para manutenção quer para descomissionamento, é boa prática recomendada que todos os refrigerantes sejam removidos em segurança.

Ao transferir refrigerante para cilindros, certifique-se de que são utilizados apenas cilindros de recuperação de refrigerante apropriados. Certifique-se de que está disponível o número correto de cilindros para reter a carga total do sistema. Todos os cilindros a serem utilizados são designados para o refrigerante recuperado e etiquetados para esse refrigerante (ou seja, cilindros especiais para a recuperação de refrigerante). Os cilindros estarão completos com uma válvula de alívio de pressão e válvulas de corte associadas, em boas condições de funcionamento. Os cilindros de recuperação vazios são evacuados e, se possível, arrefecidos antes de a recuperação ocorrer.

O equipamento de recuperação estará em boas condições de funcionamento com um conjunto de instruções relativas ao equipamento à mão, sendo ainda adequado à recuperação de refrigerantes inflamáveis. Para além disso, estará disponível um conjunto de balanças calibradas, em boas condições de funcionamento. As mangueiras terão acoplamentos de desconexão livres de fugas e em boas condições de funcionamento. Antes de utilizar a máquina de recuperação, verifique se está em condições de funcionamento satisfatórias, foi mantida de forma adequada e que quaisquer componentes elétricos associados estão selados, de modo a evitar a ignição no caso de libertação de refrigerante. Caso tenha dúvidas, consulte o fabricante.

O refrigerante recuperado será devolvido ao fornecedor de refrigerante no cilindro de recuperação correto, elaborando ainda a Nota de Transferência de Resíduos relevante. Não misture refrigerantes nas unidades de recuperação e especialmente nos cilindros.

Se for necessário remover os compressores ou os óleos dos compressores, certifique-se de que foram evacuados para um nível adequado, assegurando que refrigerante inflamável não permanece dentro do lubrificante. O processo de evacuação será executado antes de devolver o compressor aos fornecedores. Só será utilizado aquecimento elétrico no corpo do compressor para acelerar este processo. Quando é drenado óleo de um sistema, esta operação será executada de forma segura.

WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING UFESA, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE USE THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

DESCRIPTION

Front:

1. Water tank
2. Filter
3. Control panel

Back:

4. Handle
5. Air Outlet
6. Continuous drainage mouth
7. Wires hook
8. Castors
9. Draining hose

Control panel:

10. Timer button
11. Timer light
12. Inside drying button
13. Inside drying lamp
14. Fan button
15. High speed light
16. Low speed light
17. Display screen
18. Water tank full display
19. Humidity setting
20. Mode
21. Auto light
22. Dry clothes light
23. On/Off button
24. On/Off button light

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Appliance shall be installed with national wiring regulations.

Minimum permissible distance for top and back part of the appliance to adjacent structures is 20cm.

Appliance uses T type fuse rated at 250V voltage and 3,15 current.

WARNING

Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.

The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).

Do not pierce or burn.

Be aware that refrigerants may not contain an odor.

Appliance shall be installed, operated and stored in a room

with a floor area larger than 4m2.

Maximum refrigerant R290 charge amount: 40g.

Dispose of refrigerant based on local regulations, properly process.

Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.

WARNING: Keep ventilation openings clear of obstruction.

WARNING: Appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.

WARNING: Appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).

The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.

Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.

Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty

null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle.

Never attempt to turn off the dehumidifier by disconnecting the plug.

To avoid risk of fire or explosion, do not spray to the dehumidifier. Do not put any inflammables or chemicals near the unit.

To prevent plastic parts from melting or catching on fire, do not place the dehumidifier near heating appliances.

Remove water that has been collected in the tank (accidentally drinking of the water or using it for other purpose may cause illness and /or unforeseen accidents).

Moving and hot parts: Do not operate unit with back cover removed.

The dehumidifier must be used on a level and stable surface.

Do not use the humidifier and the drain hose at ambient below 0ºC to prevent the water from freezing.

Do not use outdoors.

Be careful that a heating appliance is not exposed to the wind from the humidifier.

Do not cover the unit with washed clothes or similar.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand´s Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

B&B TRENDS SL. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

INSTALLATION

Always empty the water tank before turn on the unit.

Place the appliance on a stable surface and allow at least 20 cm of space around the appliance and at least 50 cm in the area to allow air to circulate sufficiently. Fig.1

During the operation, keep unit closed to the door and windows closed to save energy.

Make sure no block at air inlet and outlet.

FUNCTIONS

Timer: The appliance has 24 hours. Press the button to set the timing ON or OFF.

Timing range is from 1 to 24 hours. Each time you press the button, it will increase 1 hour.

To cancel the timing press the key again.

Internal drying function: press the key to start the inside drying function. The drying function prevents molding from forming inside the dehumidifier. Activate that function after long time without using the

appliance.

Fan Speed: Press the fan button to set the desired fan speed between high and low

Display screen: In Auto dehumidifying or drying clothes mode, it will indicate the actual room humidity. In timing mode, it indicates the setting time.

Set the humidity level: In Auto dehumidifying mode, press the button repeatedly to set humidity from 80% to 30% in 5% increments.

Mode: When power on or timing power on, press this button to choose auto dehumidifying or dry cloth function. The lights will flash when choose the modes.

On/Off: Press the key to turn on/turn off the dehumidifier.

HOW TO OPERATE

Setting the timer off

When the dehumidifier is running, press "TIMER" (9) to start the function, then press "TIMER" button to set hours, timing range is from 1 to 24 hours, it will increase 1 hour by each press. When time is up to your setting, the unit will turn off.

After setting, the timer button will flash 5 times for confirmation.

Setting the timer on

When the dehumidifier is in standby state, press "TIMER" to start the function, then press "TIMER" button to set hours, when time is up to your setting, unit will turn on.

After setting, the timer button will flash 5 times for confirmation.

AUTO DEHUMIDIFYING MODE

Under this mode, if the room humidity > setting humidity + 5%, the compressor will start, and the fan will works;

If the room humidity < setting humidity - 5%, the compressor will stop and the fan will work according to the original setting;

If the setting humidity - 5% < room humidity < setting humidity + 5%, the unit will continue working according to the original settings. The initial humidity value is 50%.

DRY CLOTHES FUNCTION

Select that mode to help you drying your clothes faster.

Under this mode, the unit will work regardless of the room humidity.

The fan will work from high speed and its speed is adjustable.

ANTI-FROST FUNCTION

This function will be activated when the ambient temperature falls below 16°C.

The display will show „P1“.
It will be activated for a period of 8 minutes every 38 minutes between 2-12°C.
It will also be activated for a period of 5 minutes every 60 minutes between 12-16°C.

MANUAL DRAINING

When water tank is full, the water-full indicator is on.
The unit will stop working and buzzer will sound 10 times till water is pour off.
Take out water tank, pour away water.
Replace the water tank, dehumidifier restarts working.
Please install the water tank as the Fig 2.
Note: Do not remove the float from the water tank.
The water full sensor will no longer be able to detect the water level correctly without the float and water may leak from the water tank.

CONTINUOUS DRAINAGE

Connect a plastic hose (with an inner diameter of 9 mm) to the continuous drainage port via the small hole.
Water can be drained continuously.
Please check if the pipe is stably connected with the drainage mouth, or water will flow out. Fig.3
Note: Water pipe cannot be too long (usually 0.6m), the height cannot surpass the height of drainage mouth, or there will be water leakage.

AFTER HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

Stop the appliance by releasing the pressure on the on/off button.
Unplug the appliance from the mains.
Remove the water from the water tank.

For storing, stand the unit upright and avoid exposure to the direct sunlight.

CLEANING

Turn off the unit and disconnect the power plug before starting any cleaning task.

Cleaning the body:

Wipe the dehumidifier with a dry and soft cloth.
To remove heavy dirt, wipe it with a cloth wrung tightly.
Never use a wet cloth for cleaning the control panel.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.

To avoid any deformation or cracking, do not use benzene, thinner or liquid cleaners.
Chemical cloth may cause the change in the colour of the unit.

Air Filter

It is recommend you to clean the filter every 2 weeks.
When the air cleaning filter is blocked, the dehumidification capacity will be reduced.
Pull up to remove the air filter.
Run a vacuum cleaner lightly over the surface of air filter to remove dirt.
If the air filter is too dirty, wash it with warm water and mild cleanser and dry thoroughly
Insert the filter into the unit smoothly.

Water tank

Remove the water tank from the dehumidifier.
Clean the water tank with soft cloth.

TROUBLE-SHOOTING

Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

Problem	POINTS TO BE CHECKED	MEASURES TO BE TAKEN
Unit does not work	- Is the power plug connected? - Water tank is full or not well assembled? - Operation temperature is too low or too high.	- Connect the appliance to the mains. - Pour away the water from water tank and place it back into the unit. - Working temperature: 5-32ºC.
No air outlet	- Operation temperature or humidity too low - Is air outlet blocked?	- Under dry environment, dehumidifying effect will not be so obvious. - Clean the air outlet or air inlet.
Water leakage	- Draining hose is not tightly connected. - Pipe is blocked.	- Check the draining pipe. - Clean the debris in pipe.

PRODUCT DISPOSAL

This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

INFORMATION ON SERVICING

Check to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or C02 fire extinguisher adjacent to the charging area.

No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking "signs shall be displayed.

Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer´s maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer´s technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- the charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- the ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- refrigeration pipe or components are installed in a position Where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity of earth bonding.

Repairs to sealed components

During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals,

incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer´s specifications.

NOTE: the use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment.

Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of ageing or continual vibration from sources such as compressors or fans.

Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.)

Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the lower flammability limit (LFL) of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs-or for any other purpose-conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- remove refrigerant ;
- purge the circuit with inert gas;
- evacuate;
- purge again with inert gas;
- open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be "flushed"with octafluoronaphthalene (OFN) to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task.

Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum.

This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system, it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely.

Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

a) Become familiar with the equipment and its operation.

b) Isolate system electrically.

c) Before attempting the procedure ensure that:

- mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
- all personal protective equipment is available and being used correctly;
- the recovery process is supervised at all times by a competent person;
- recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.

d) Pump down refrigerant system, if possible.

e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.

f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.

g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer´s instructions.

h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).

i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.

j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.

k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

FRANÇAIS

NOUS TENONS À VOUS REMERCIER D'AVOIR CHOISI UFESA. NOUS ESPÉRONS QUE VOUS SEREZ PLEINEMENT SATISFAIT DE CE PRODUIT ET QU'IL RÉPONDRA À VOS ATTENTES.

ATTENTION

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. CONSERVEZ CE MANUEL D'UTILISATION DANS UN ENDROIT SÛR EN VUE DE CONSULTATION FUTURE.

DESCRIPTION

Avant :

1. Réservoir d'eau
2. Filtre
3. Panneau de commande

Arrière :

4. Poignée
5. Sortie d'air
6. Bouche de vidange continue
7. Attache-câbles
8. Roulettes
9. Tuyau de vidange

Panneau de commande:

10. Bouton du minuteur
11. Voyant du minuteur
12. Bouton de séchage intérieur
13. Lampe de séchage intérieur
14. Bouton du ventilateur
15. Voyant grande vitesse
16. Voyant petite vitesse
17. Écran d'affichage
18. Affichage réservoir d'eau plein
19. Réglage de l'humidité
20. Mode
21. Auto light
22. Voyant de séchage des vêtements
23. Bouton marche/arrêt
24. Voyant bouton marche/arrêt

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance uniquement sous surveillance ou après leur avoir expliqué comment utiliser l'appareil de façon sûre et après s'être assuré qu'ils sont conscients des risques encourus en cas de mauvaise utilisation.

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

Ne laissez pas les enfants réaliser le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.

Lorsque le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses agents de service ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

L'appareil doit être installé selon les règlementations nationales en matière de câblage.

La distance admissible minimale pour la partie supérieure et arrière de l'appareil à des structures adjacentes est de 20cm.

L'appareil utilise un fusible de type T d'une tension de 250V et d'un courant de 3,15.

ATTENTION

Ne pas utiliser d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer.

L'appareil doit être placé dans une pièce ne présentant pas de sources d'allumage fonctionnant en permanence (par

exemple, flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou radiateur électrique en fonctionnement).

Ne pas percer ou brûler.

Faire attention au fait que les fluides frigorigènes peuvent ne pas avoir d'odeur.

L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface est supérieure à 4 m².

Quantité de charge de réfrigérant R290 maximum : 40g.

Éliminer le réfrigérant selon les règlementations locales.

Les réparations doivent être uniquement réalisées selon les recommandations du fabricant.

AVERTISSEMENT : Maintenir les orifices de ventilation dégagées.

AVERTISSEMENT : L'appareil doit être stocké dans un lieu bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface de la pièce comme indiqué pour le fonctionnement.

AVERTISSEMENT : L'appareil doit être stocké dans une pièce sans flammes nues (par exemple un appareil au gaz en fonctionnement) et sources d'allumage (par exemple un chauffage électrique en fonctionnement).

L'appareil doit être stocké afin d'empêcher tout dommage mécanique.

Toute personne qui est impliquée dans le travail ou une action sur un circuit de réfrigérant doit détenir un certificat actuel valide d'une autorité d'évaluation accrédité par l'industrie, qui autorise sa compétence à manipuler des réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.

Les réparations doivent être uniquement réalisées selon les

recommandations du fabricant de l'appareil. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'un autre personnel qualifié doivent être réalisés sous la surveillance d'une personne compétente dans l'utilisation des réfrigérants inflammables.

Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Cet appareil est conçu pour un usage domestique et ne doit en aucun cas faire l'objet d'un usage commercial ou industriel. Toute utilisation inappropriée ou mauvaise manipulation du produit entraînera l'annulation de la garantie.

Avant de brancher le produit, vérifiez que la tension secteur est la même que celle indiquée sur l'étiquette du produit.

Le cordon d'alimentation secteur ne doit pas être emmêlé ou enroulé autour du produit durant l'utilisation de ce dernier.

N'utilisez pas l'appareil et ne le branchez / débranchez pas du secteur avec les mains ou les pieds humides.

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher ou l'utiliser comme une poignée.

Ne jamais essayer d'arrêter le déshumidificateur en débranchant la prise.

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, ne pas vaporiser en direction du déshumidificateur. Ne placez aucun produit inflammable ou chimique près de l'unité.

Pour éviter que des pièces plastiques ne fondent ou ne prennent feu, ne placez pas le déshumidificateur près des appareils de chauffage.

Retirez l'eau qui a été recueillie dans le réservoir (boire accidentellement l'eau ou l'utiliser à d'autres fins peut rendre malade et/ou provoquer des accidents imprévus).

Pièces mobiles et chaudes : Ne pas utiliser avec le capot arrière retiré.

Le déshumidificateur doit être utilisé sur une surface plane et stable.

Ne pas utiliser le déshumidificateur et le tuyau de vidange à une température ambiante inférieure à 0°C pour empêcher l'eau de geler.

Ne pas utiliser à l'extérieur.

Veillez à ce qu'un appareil de chauffage ne soit pas exposé au vent de l'humidificateur.

Ne pas couvrir l'unité avec du linge lavé ou autres.

Débranchez immédiatement le produit du secteur en cas de panne ou de détérioration et contactez le service d'assistance technique officiel. Afin d'éviter tout danger, n'ouvrez pas l'appareil. Seul un personnel technique qualifié du service officiel d'assistance technique officiel de la marque est habilité à procéder à des réparations ou toute autre intervention sur l'appareil.

B&B TRENDS SL. décline toute responsabilité quant aux dommages pouvant toucher les personnes, animaux ou objets, dus au non-respect de ces avertissements.

INSTALLATION

Videz toujours le réservoir d'eau avant d'allumer l'appareil.
Placez l'appareil sur une surface stable et laissez au moins 20 cm d'espace autour de l'appareil et au moins 50 cm dans la zone pour laisser suffisamment l'air circuler. Fig.1
Lors du fonctionnement, laissez l'appareil près de la porte et des fenêtres fermées pour économiser de l'énergie.
Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas bloquées.

FONCTIONS
Minuterie : L'appareil dispose d'un minuteur 24 heures. Appuyez sur le bouton pour allumer ou éteindre la minuterie.
La plage de minuterie est de 1 à 24 heures. Appuyez une fois sur le bouton pour augmenter d'1 heure.
Pour annuler la minuterie appuyez à nouveau sur le bouton.
Fonction de séchage interne : appuyez sur la touche pour démarrer la fonction de séchage interne. La fonction de séchage empêche la formation de moisissure dans le déshumidificateur. Activez cette fonction après un long moment sans utiliser l'appareil.
Vitesse du ventilateur : Appuyez sur le bouton du ventilateur pour régler la vitesse du ventilateur souhaitée entre haute et basse
Écran d'affichage : En mode déshumidification automatique ou séchage de vêtements, il indique l'humidité réelle de la pièce. En mode minuterie, il indique le temps de réglage.
Réglage du niveau d'humidité : En mode déshumidification automatique, appuyez sur le bouton de façon répétée pour régler l'humidité de 80 % à 30 % par paliers de 5 %.
Mode : Une fois sous tension ou sous tension avec minuterie, appuyez sur ce bouton pour choisir la fonction de déshumidification automatique ou séchage de vêtements. Les voyants clignotent lors du choix des modes.
On/Off : Appuyez sur la touche pour allumer/éteindre le déshumidificateur.

MODE D'EMPLOI

Éteindre le minuteur

Lorsque le déshumidificateur fonctionne, appuyez sur "TIMER" (9) pour activer la fonction, puis appuyez sur le bouton "TIMER" pour régler les heures, la plage de la minuterie est comprise entre 1 et 24 heures, elle augmentera de 1 heure à chaque pression. Lorsque l'heure arrive sur votre réglage, l'unité s'arrêtera.
Après le réglage, le bouton du minuteur clignotera 5 fois pour confirmation.

Régler le minuteur

Lorsque le déshumidificateur est en mode veille, appuyez sur “TIMER” pour activer la fonction, puis appuyez sur le bouton “TIMER” pour régler les heures, lorsque l’heure arrive sur votre réglage, l’unité démarrera.
Après le réglage, le bouton du minuteur clignotera 5 fois pour confirmation.

MODE DÉSHUMIDIFICATION AUTOMATIQUE
Dans ce mode, si l’humidité ambiante > réglage de l’humidité +5 %, le compresseur démarrera et le ventilateur fonctionnera ;
Si l’humidité ambiante < réglage de l’humidité - 5 %, le compresseur s’arrêtera et le ventilateur fonctionnera selon le réglage d’origine ;
Si le réglage de l’humidité - 5 % < humidité ambiante < réglage de l’humidité + 5 %, l’unité continuera de fonctionner selon les réglages d’origine. La valeur de l’humidité initiale est de 50 %.

FONCTION DE SÉCHAGE DES VÊTEMENTS
Sélectionnez ce mode pour vous aider à sécher vos vêtements plus rapidement.
Dans ce mode, l’unité fonctionne indépendamment de l’humidité ambiante.
Le ventilateur démarrera à haute vitesse et sa vitesse est réglable.

FONCTION ANTI-GEL
Cette fonction sera activée lorsque la température ambiante tombe en dessous de 16 °C.
L’écran affichera „P1“.
Elle sera activée pendant une période de 8 minutes toutes les 38 minutes entre 2 et 12 °C.
Elle sera également activée pendant une période de 5 minutes toutes les 60 minutes entre 12 et 16 °C.

SÉCHAGE MANUEL
Lorsque le réservoir d’eau est plein, le voyant plein d’eau est allumé.
L’unité s’arrêtera de fonctionner et le buzzer retentira 10 fois jusqu’à ce que l’eau soit vidée.
Retirez le réservoir d’eau, versez l’eau.
Replacez le réservoir d’eau, le déshumidificateur d’eau recommence à fonctionner.
Veuillez installer le réservoir d’eau comme sur la Fig 2.
Remarque : Ne retirez pas le flotteur du réservoir d’eau.
Le capteur du plein d’eau ne pourra plus détecter le niveau d’eau correctement sans le flotteur et l’eau pourra s’écouler du réservoir d’eau.

VIDANGE CONTINUE
Raccordez un tuyau en plastique (avec un diamètre intérieur de 9 mm) au port de vidange continue via le petit orifice.
L’eau peut être vidangée en continu.
Veuillez vérifier si le tuyau est raccordé de façon stable avec la bouche de vidange, ou l’eau s’écoulera. Fig.3
Remarque : Le tuyau d’eau ne peut pas être trop long (habituellement 0,6 m), la hauteur ne peut pas dépasser la hauteur de la bouche de vidange, ou il y aura des fuites d’eau.

APRÈS AVOIR FINI D'UTILISER L'APPAREIL
Arrêtez l'appareil après avoir relâché le bouton marche/arrêt.
Débranchez l'appareil de la prise secteur.
Retirez l'eau du réservoir d'eau.

Pour le stockage, placez l'unité vers le haut et évitez de l'exposer aux rayons directs du soleil.

NETTOYAGE

Arrêtez l'unité et débranchez la prise avant de commencer toute tâche de nettoyage.

Nettoyage du corps :
Essuyez le déshumidificateur avec un chiffon sec et doux.
Pour retirer de la saleté incrustée, essuyez avec un chiffon bien essoré.
N'utilisez jamais de chiffon humide pour nettoyer le panneau de commande.
NE PLONGEZ PAS L'APPAREIL DANS L'EAU OU DANS TOUT AUTRE LIQUIDE.

Pour éviter toute déformation ou fissure, n'utilisez pas de benzène, de diluant ou de nettoyant liquide.
Un chiffon chimique peut provoquer un changement de couleur de l'unité.

Filtre à air
Il est recommandé de nettoyer le filtre tous les 15 jours.
Lorsque le filtre épurateur d'air est obstrué, la capacité de déshumidification sera réduite.
Tirez pour retirer le filtre à air.
Passez légèrement l'aspirateur sur la surface du filtre à air pour retirer la saleté.
Si le filtre à air est trop sale, lavez-le avec de l'eau chaude et un nettoyant doux et séchez minutieusement
Insérez doucement le filtre dans l'unité.

Réservoir d'eau
Retirez le réservoir d'eau du déshumidificateur.
Nettoyez le réservoir d'eau avec un chiffon doux.

DÉPANNAGE
Amenez l'appareil dans un service d'assistance technique autorisé si l'appareil est endommagé ou en cas de problème quelconque. N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil sans aide, cela peut être dangereux.

Problème	POINTS À VÉRIFIER	MESURES À PRENDRE
L'appareil ne fonctionne pas	- Est-ce que la prise est branchée? - Est-ce que le réservoir d'eau est plein ou n'est pas bien monté ? - La température de fonctionnement est trop faible ou trop élevée.	• Insérez bien à fond et en toute sécurité la fiche dans une prise secteur. • Videz l'eau du réservoir. • Installez bien en place le réservoir dans l'appareil. • Ouvrez un des clapets
Aucune sortie d'air	- L'humidité ou la température de fonctionnement est trop faible - Est-ce que la sortie d'air est obstruée ?	• Nettoyez le filtre en suivant les instructions. • Retirez les obstacles des ouvertures d'air. • Modifiez le mode de fonctionnement sur le mode de déshumidification
Fuite d'eau	• Est-ce que l'unité est installée comme indiqué ?	• Installez l'unité sur un sol plat et stable

ÉLIMINATION DU PRODUIT

Ce produit est conforme à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) qui fournit le cadre légal applicable dans l'Union Européenne pour l'élimination et la réutilisation de déchets d'équipements électriques et électroniques. Ne jetez pas ce produit à la poubelle, rendez-vous au centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques le plus proche de chez vous.

Séparez les éléments avant de trier

INFORMATIONS SUR L'ENTRETIEN

Vérifiez la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des vérifications de sécurité sont nécessaires pour assurer que le risque d'inflammation soit minimisé. Pour des réparations du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant de réaliser des travaux sur le système.

Procédure de travail

Le travail doit être entrepris selon une procédure contrôlée pour minimiser le risque de vapeur ou de gaz inflammable présent lorsque le travail est en cours.

Zone de travail général

Tout le personnel de maintenance et tout autre personnel travaillant dans la zone locale doit être averti de la nature du travail à réaliser. Les travaux dans des espaces confinés doivent être évités. La zone autour de l'espace de travail doit être délimitée. Assurez-vous que les conditions dans la zone sont sûres en contrôlant le matériel inflammable.

Vérification de la présence de réfrigérant

La zone sera vérifiée avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux, pour s'assurer que le technicien soit conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection de fuite utilisé est adapté à une utilisation avec des réfrigérants inflammables, par ex : sans étincelle, adéquatement scellé ou à sécurité intrinsèque.

Présence d'extincteur

En cas de travaux à chaud sur l'équipement de réfrigération ou toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être à portée de main. Il faut disposer d'un extincteur CO2 ou à poudre à côté de la zone de chargement.

Aucune source d'allumage

Aucune personne réalisant des travaux en lien avec le système de réfrigération qui implique une exposition de tout tuyau contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser de sources d'allumage de sorte à conduire à un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'allumage possible, y compris les cigarettes, doivent être maintenues suffisamment loin du site d'installation, de réparation, de retrait et d'élimination, lorsqu'un réfrigérant inflammable peut être éventuellement libéré dans l'espace environnant. Avant d'entreprendre des travaux, la zone autour de l'équipement doit être sondée pour s'assurer qu'il n'y a pas de substances inflammables ou de risques d'allumage. Des panneaux «Interdiction de fumer» doivent être affichés.

Zone ventilée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est bien ventilée avant de réaliser toute action sur le système ou des travaux à chaud. Un certain degré de ventilation doit être maintenu pendant la durée des travaux. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et l'expulser de préférence à l'extérieure dans l'atmosphère.

Vérifications de l'équipement de réfrigération
Lorsque les composants électriques sont changés, ils doivent être adaptés à leur usage et aux spécifications correctes. À tout moment les directives de maintenance et de réparation du fabricant doivent être suivies. En cas de doute, consultez le département technique du fabricant pour obtenir de l'aide.

Les vérifications suivantes doivent être réalisées sur les installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- la taille du chargement doit être conforme à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant du réfrigérant sont installées ;
- la machinerie et les sorties de ventilation fonctionnent de façon adéquate et ne sont pas obstruées ;
- si un circuit de refroidissement indirect est utilisé, la présence de réfrigérant sera recherchée au niveau du circuit secondaire ;
- le marquage apposé sur l'équipement doit rester visible et lisible. Corrigez le marquage et les panneaux illisibles ;
- le tuyau de réfrigération ou les composants du système sont installés dans une position où ils sont susceptibles d'être exposés à des substances pouvant corroder les composants qui contiennent du réfrigérant, sauf si les composants sont constitués de matériaux résistants à la corrosion ou correctement protégés contre la corrosion.

Vérifications sur les dispositifs électriques
Les réparations et la maintenance des composants électriques doivent inclure des vérifications de sécurité initiales et des procédures d'inspection des composants. S'il y a une défaillance pouvant compromettre la sécurité, alors aucune alimentation électrique ne doit être raccordée au circuit tant que ce problème n'est pas résolu de façon satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé dans l'immédiat mais qu'il faut continuer les opérations, une solution adaptée sera utilisée provisoirement. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement de façon à ce que toutes les parties soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux comprennent :

- que les condensateurs sont déchargés : cela doit être fait de manière sûre afin d'éviter toute possibilité d'étincelles ;
- qu'aucun composant ou câble électrique sous tension n'est exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système ;
- qu'il y a continuité de la mise à la terre.

Réparations sur les composants scellés
Lors des réparations de composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement sur lequel les techniciens travaillent avant le démontage de couvercles scellés, etc. Étant donné qu'il faut absolument avoir une alimentation électrique sur l'équipement durant l'entretien, une forme opérationnelle permanente de détection de fuite doit être située au point le plus critique pour signaler une situation potentiellement dangereuse.

Soyez particulièrement attentif à ce qui suit pour vous assurer qu'un travail sur des composants électriques n'altérerait pas le boîtier d'une façon qui affecterait le niveau de protection. Cela doit inclure des dommages aux câbles, un nombre excessif de connexions, des bornes qui ne sont pas faites selon la spécification d'origine, des dommages aux joints, une fixation incorrecte des presse-étoupes, etc.

Vérifiez que cet appareillage est monté fermement.

Vérifiez que les joints ou les matériaux isolants ne se sont pas dégradés à un tel point qu'ils ne servent plus à empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE : L'utilisation de produit d'étanchéité en silicone peut inhiber l'efficacité de certains types de matériel de détection des fuites.
Les composants intrinsèquement sûrs n'ont pas besoin d'être isolés avant que quelqu'un travaille dessus.

Réparation des composants de sécurité intrinsèque
N'appliquez pas de charges inductives ou capacitives permanentes au circuit sans vous assurer que cela ne dépassera pas la tension permise et l'intensité permise pour l'équipement en utilisation.

Les composants intrinsèquement sûrs sont les seuls types sur lesquels quelqu'un peut travailler quand ils sont sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareillage d'essai doit avoir les bonnes caractéristiques nominales.

Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent provoquer l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère à partir d'une fuite.

Câblage
Vérifiez que le câblage ne sera pas sujet à l'usure, la corrosion, une pression excessive, des vibrations, des bords coupants ou d'autres intempéries. La vérification doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations constantes de sources telles que des compresseurs ou des ventilateurs.

Détection de réfrigérants inflammables
Sous aucun prétexte, des sources d'allumage potentielles ne doivent être utilisées pour la recherche ou pour la détection de fuites de réfrigérant. N'utilisez pas un flambeau (ou un autre détecteur utilisant une flamme nue).

Méthodes de détection des fuites
Les méthodes de détection des fuite suivantes sont jugées acceptables pour des systèmes contenant des réfrigérants inflammables.

Des dispositifs électroniques de détection de fuite seront utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, toutefois la sensibilité de l'appareil pourrait ne pas être adaptée, ou il faudrait éventuellement réétalonner l'appareil. (L'équipement de détection sera étalonné dans une zone exempte de réfrigérant.)

Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au type de réfrigérant utilisé. Le matériel de détection de fuite doit être réglé à un pourcentage de la limite inférieure d'inflammabilité (LFL) du réfrigérant et doit être étalonné selon le réfrigérant employé et le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) doit est confirmé.

Des liquides de détection de fuite conviennent à une utilisation avec la plupart des réfrigérants, mais il faut éviter d'utiliser des détergents contenant du chlorure, car le chlorure peut réagir avec le réfrigérant et corroder la tuyauterie en cuivre.

En cas de suspicion de fuite, toutes les flammes nues doivent être éliminées/éteintes.

Si une fuite de réfrigérant est décelée et nécessite un brasage, tout le réfrigérant doit être récupéré hors du système, ou isolé (par des vannes d'arrêt) dans une partie du système loin de la fuite. De l'azote exempt d'oxygène (OFN) doit ensuite être utilisé pour purger le système avant et pendant le procédé de brasage.

Enlèvement et évacuation
Lorsque vous ouvrez le circuit de réfrigérant pour effectuer des réparations – ou pour toute autre raison – les procédures conventionnelles doivent être appliquées. Il est néanmoins important de suivre les bonnes pratiques étant donné que l'inflammabilité est à prendre en compte. La procédure suivante doit être respectée :

- enlever le réfrigérant ;
- purger le circuit avec du gaz inerte ;
- évacuer ;
- purger à nouveau avec du gaz inerte ;
- ouvrir le circuit par coupe ou brasage.

La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bouteilles de récupération appropriées. Le système doit être «rincé» avec de l'azote exempt d'oxygène (OFN) pour rendre l'unité sûre. Ce procédé devra peut-être être répété plusieurs fois. N'utilisez pas d'oxygène ni d'air comprimé pour cette tâche.

Le rinçage doit être accompli en rompant le vide dans le système avec de l'azote exempt d'oxygène et en continuant de remplir jusqu'à atteindre la pression de service, puis en éventant à l'atmosphère et enfin en créant un vide.

Ce procédé doit être répété jusqu'à ce qu'il ne reste plus de réfrigérant dans le système. Quand la charge finale d'azote exempt d'oxygène est utilisée, le système doit être ventilé à la pression atmosphérique pour permettre la réalisation du travail. Cette opération est absolument vitale s'il faut effectuer des opérations de brasage de la tuyauterie.

Vérifiez que la sortie de la pompe à vide n'est pas fermée pour aucune source d'allumage et qu'une ventilation est disponible.

Procédure de chargement

En plus des procédures de chargement conventionnelles, les exigences suivantes doivent être sui vies.

- Vérifiez que la contamination des différents réfrigérants ne se produit pas lors de l'utilisation d'équipement de chargement. Les tuyaux ou les conduits doivent être aussi courts que possible afin de réduire au minimum la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
- Les bouteilles doivent être maintenues en position verticale.
- Vérifiez que le système de réfrigération est mis à la terre avant de charger le système avec du réfrigérant.
- Étiquetez le système lorsque le chargement est terminé (si ce n'est pas déjà fait).
- Soyez extrêmement prudent pour que le système de réfrigération ne déborde pas.

Avant de recharger le système, testez sa pression avec de l'azote exempt d'oxygène. Faites un essai d'étanchéité sur le système à la fin du chargement et avant la mise en service. Un essai d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

Mise hors service

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien soit complètement familiarisé avec l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé et de bonne pratique de récupérer tous les réfrigérants en toute sécurité.

Avant de réaliser l'opération, un échantillon d'huile et de réfrigérant sera prélevé lorsqu'une analyse est requise avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel qu'une alimentation électrique soit disponible avant de commencer la tâche.

a) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
b) Isolez le système électriquement.
c) Avant d'entreprendre la procédure, vérifiez que :

- Un matériel de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de réfrigérant ;
- Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement ;
- Le procédé de récupération est surveillé en permanence par une personne compétente ;
- Le matériel de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.

d) Videz le réfrigérant du système par pompage, si possible.
e) Si une aspiration n'est pas possible, faites un collecteur afin de pouvoir enlever le réfrigérant de diverses pièces du système.
f) Vérifiez que la bouteille se situe sur la balance avant de commencer la récupération.
g) Démarrez la machine de récupération et utilisez-la conformément aux instructions du fabricant.
h) Ne remplissez pas excessivement les bouteilles. (Pas plus de 80 % du volume de charge liquide).
i) Ne dépassez pas la pression de service maximale de la bouteille, même temporairement.
j) Une fois que les bouteilles sont remplies correctement et que le procédé est terminé, vérifiez que les bouteilles et l'équipement sont enlevés du site rapidement et que toutes les vannes d'isolement sur l'équipement sont fermées.

k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération, à moins qu'il n'ait été nettoyé et inspecté.

Étiquetage
L'équipement doit être étiqueté en énonçant qu'il a été mis hors service et vidé de son réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Vérifiez qu'il y a des étiquettes sur l'équipement qui énoncent que l'équipement contient un réfrigérant inflammable.

Récupération
En enlevant le réfrigérant d'un système, soit pour l'entretien soit pour la mise hors service, il est recommandé de bonne pratique que tous les réfrigérants soient enlevés en toute sécurité.

En transférant du réfrigérant dans des bouteilles, vérifiez que seules des bouteilles de récupération de réfrigérant appropriées sont employées. Vérifiez que le bon nombre de bouteilles pour contenir la charge totale du système sont disponibles. Toutes les bouteilles à utiliser sont conçues pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération de réfrigérant). Les bouteilles doivent être complètes avec une soupape de décharge et des vannes d'arrêt associées en bon état de marche. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant une opération de récupération.

Le matériel de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instruc tions concernant l'équipement à portée de main et doit être adapté à la récupération de réfrigérants inflammables. De plus, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être complets avec des raccords sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est dans un état de fonctionnement satisfai sant, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont étanchéifiés afin de prévenir l'allumage en cas de libération du réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute.

Le réfrigérant récupéré doit être retourné au fournisseur de réfrigérant dans la bonne bouteille de récupération, et le bordereau de transfert des déchets approprié apposé. Ne mélangez pas plusieurs réfrigérants dans des unités de récupération et surtout pas dans des bouteilles.

Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être enlevés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour être certain qu'un réfrigérant inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le procédé d'évacuation doit être effectué avant de retourner le compresseur aux fournisseurs. Seul un chauffage électrique pour le compresseur doit être employé pour accélérer le procédé. Quand de l'huile est drainée hors d'un système, cela doit être réalisé en toute sécurité.

ITALIANO

GRAZIE PER AVER SCELTO UFESA. CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO SODDISFI LE VOSTRE ASPETTATIVE.

AVVERTENZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO. CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO PER RIFERIMENTO FUTURO

DESCRIZIONE

Parte anteriore:
1. Serbatoio dell'acqua
2. Filtro
3. Pannello di controllo

Parte posteriore:
4. Maniglia
5. Uscita dell'aria
6. Bocca di drenaggio continuo
7. Gancio per cavi
8. Rotelle
9.T ubo di drenaggio

Pannello di controllo:
10. Pulsante timer
11. Spia timer
12. Pulsante asciugatura interna
13. Indicatore luminoso asciugatura interna
14. Pulsante ventola
15. Spia velocità alta
16. Spia velocità bassa
17. Schermo display
18. Display serbatoio dell'acqua pieno
19.I mpostazione dell'umidità
20. Modalità
21. Spia modalità automatica
22. Spia asciugatura biancheria
23. Pulsante On/Off
24. Spia pulsante On/Off

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarse esperienza e conoscenza, a

condizione che vengano fornite loro adeguata supervisione e istruzione riguardo all'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro, e che abbiano compreso i pericoli correlati.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi esso deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico del servizio di assistenza o da personale qualificato.
L'apparecchio deve essere installato in base alle disposizioni nazionali per gli apparecchi elettrici. La distanza minima ammissibile tra la parte superiore e quella posteriore dell'apparecchio rispetto alle strutture adiacenti è di 20 cm.
L'apparecchio usa fusibili a T con tensione di 250V e corrente a 3,15.

AVVERTENZA
Non usare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare le procedure di sbrinamento o pulizia. L'apparecchio deve essere collocato in un locale senza sorgenti di accensione continuamente attive (ad esempio fiamme libere, un apparecchio a gas o una stufa elettrica in funzione).
Non forare o bruciare.
I refrigeranti possono essere inodori. L'apparecchio deve essere installato, messo in funzione e collocato in un am-

biente con una superficie di almeno 4 m2.
Quantità massima di carica di refrigerante R290: 40 g.
Smaltire il refrigerante in base a normative locali, trattato in modo appropriato.
La manutenzione deve essere svolta solo rispettando le indicazioni del produttore.
AVVERTENZA: mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
AVVERTENZA: l'apparecchio deve essere collocato in un'area ben ventilata, dove i locali hanno una dimensione conforme a quanto specificato per il suo utilizzo.
AVVERTENZA: l'apparecchio deve essere collocato in un vano senza fiamme libere continue (ad esempio, un apparecchio a gas in funzione) e fonti di innesco (ad esempio, una stufa elettrica in funzione).
L'apparecchio deve essere collocato in modo da impedire danni meccanici.
Qualsiasi individuo che deve operare o accedere a un circuito refrigerante deve possedere un certificato valido emesso da un ente di certificazione riconosciuto, che riconosce la loro competenza nella gestione in sicurezza dei refrigeranti in base alle specifiche di valutazione riconosciute del settore.
La manutenzione deve essere svolta solo rispettando le indicazioni del produttore dell'apparecchio. Manutenzioni e riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato dovranno essere svolte sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
Questo dispositivo può essere utilizzato fino all'altitudine

massima di 2.000 m sul livello del mare.

AVVERTENZE IMPORTANTI

L'apparecchio è progettato per utilizzo domestico, e non deve essere utilizzato per scopi commerciali o industriali in alcuna circostanza. Qualsiasi utilizzo errato o improprio del prodotto renderà nulla la garanzia.
Prima di collegare il prodotto alla corrente, assicurarsi che la tensione di rete sia la stessa indicata sull'etichetta del prodotto.
Il cavo di collegamento elettrico non deve essere attorcigliato o avvolto intorno al prodotto durante l'utilizzo.
Non utilizzare il dispositivo o collegarlo e scollegarlo all'alimentazione elettrica con mani e/o piedi bagnati.
Non tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo, e non usarlo come maniglia.
Non provare mai a spegnere il deumidificatore scollegando la presa.
Per evitare rischi di incendio o esplosione, non spruzzare sul deumidificatore. Non collocare sostanze chimiche o infiammabili accanto all'unità.
Per evitare che le parti in plastica si fondano o si incendino, non collocare il deumidificatore vicino a fonti di calore.
Eliminare l'acqua raccolta nel serbatoio (berla accidentalmente o usarla per altri scopi può causare malattie e/o incidenti imprevisti).
Spostamento e parti calde: non utilizzare l'apparecchio se privo del coperchio posteriore. Il deumidificatore deve essere utilizzato su una superficie piana e stabile.
Non usare l'umidificatore e il tubo di drenaggio in ambienti con temperatura inferiore a 0ºC per evitare che l'acqua congeli. Non utilizzare all'esterno.
Verificare che nessuna fonte di calore sia esposta al flusso d'aria generato dall'umidificatore. Non coprire l'unità con indumenti lavati o simili.
Scollegare immediatamente il prodotto dalla rete elettrica in caso di guasto o danni, e rivolgersi al servizio di assistenza tecnica autorizzato. Per evitare qualsiasi pericolo, non aprire il dispositivo. Le riparazioni o gli interventi sul dispositivo possono essere effettuati soltanto da personale tecnico qualificato del servizio di assistenza tecnica ufficiale del marchio.

B&B TRENDS SL. declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose a seguito del mancato rispetto di queste avvertenze.

INSTALLAZIONE

Svuotare sempre il serbatoio dell'acqua prima di accendere l'apparecchio.
Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile; lasciare almeno 20 cm di spazio attorno all'apparecchio e almeno 50 cm nell'area per far circolare sufficiente aria. Fig.1
Durante il funzionamento, mantenere porte e finestre chiuse per risparmiare energia. Assicurarsi che non ci siano blocchi all'uscita e all'ingresso dell'aria.

FUNZIONI

Timer: l'apparecchio rimane in funzione per 24 ore. Premere il pulsante per attivare o disattivare il timer. L'intervallo di tempo del timer va da 1 a 24 ore. Ogni volta in cui si preme il pulsante, il tempo aumenta di 1 ora. Per annullare il timer, premere di nuovo il pulsante.
Funzione asciugatura interna: premere il pulsante per avviare la funzione di asciugatura interna. La funzione di asciugatura interna evita la formazione di muffa all'interno del deumidificatore. Attivare la funzione dopo un lungo periodo di inutilizzo dell'apparecchio.
Velocità della ventola: premere il pulsante della ventola per impostare la velocità desiderata (alta o bassa).
Schermo display: in modalità di deumidificazione automatica o di asciugatura biancheria, lo schermo

indicherà l'umidità effettiva della stanza. In modalità timer, indicherà il tempo impostato.
Impostare il livello di umidità: in modalità di deumidificazione automatica, premere ripetutamente il pulsante per impostare l'umidità dall'80% al 30% con incrementi/decrementi del 5%.
Modalità: quando l'apparecchio è acceso con o senza timer, premere questo pulsante per scegliere la funzione di deumidificazione automatica o di asciugatura biancheria. Le luci lampeggeranno durante la selezione della modalità.
On/Off: premere il pulsante per accedere/spegnere il deumidificatore.

MODALITÀ DI UTILIZZO

Disattivare il timer

Quando il deumidificatore è in funzione, premere "TIMER" (9) per avviare la funzione, quindi premere il pulsante "TIMER" per impostare le ore; l'intervallo di tempo va da 1 a 24 ore e aumenta di 1 ora ad ogni pressione del pulsante. Quando il tempo impostato viene raggiunto, l'apparecchio si spegne.
Dopo la configurazione, il pulsante timer lampeggerà 5 volte per conferma. Attivare il timer
Quando il deumidificatore è in standby, premere "TIMER" per avviare la funzione, quindi premere il pulsante "TIMER" per impostare le ore; quando il tempo impostato viene raggiunto, l'apparecchio si accende. Dopo la configurazione, il pulsante timer lampeggerà 5 volte per conferma.

MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE AUTOMATICA
In questa modalità, con un'umidità della stanza maggiore dell'umidità impostata + 5%, il compressore si avvia e la ventola entra in funzione;
se l'umidità della stanza è minore dell'umidità impostata - 5%, il compressore si arresta e la ventola opera in base alle impostazioni originali;
se l'umidità della stanza è compresa tra l'umidità impostata -5% e l'umidità impostata + 5%, l'apparecchio continua a operare in base alle impostazioni originali. Il valore di umidità iniziale è del 50%.

FUNZIONE VESTITI ASCIUTTI
Selezionare questa modalità per asciugare i vestiti più in fretta.
In questa modalità, l'apparecchio opera a prescindere dall'umidità della stanza. La ventola opera ad alta velocità, e la velocità è regolabile.

FUNZIONE ANTIGELO
Questa funzione si attiva quando la temperatura dell'ambiente scende sotto i 16 °C. Il display mostrerà "P1".
Sarà attivata per un periodo di 8 minuti ogni 38 minuti a temperature tra i 2 e i 12 °C.
Si attiverà inoltre per un periodo di 5 minuti, ogni 60 minuti, a temperature tra i 12 e i 16 °C.

SVUOTAMENTO MANUALE
Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, la spia dell'acqua si accende.
L'apparecchio smetterà di funzionare ed emetterà un segnale acustico 10 volte, fino a quando l'acqua non è svuotata. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e svuotarlo.
Riposizionare il serbatoio dell'acqua. Il deumidificatore riprenderà a funzionare. Installare il serbatoio dell'acqua come mostrato nella Fig. 2.
Nota: non togliere il galleggiante dal serbatoio dell'acqua.
Senza galleggiante, il sensore dell'acqua non sarà più in grado di rilevare correttamente il livello, e l'acqua potrebbe fuoriuscire dal serbatoio.

DRENAGGIO CONTINUO

Collegare un tubo di plastica (con diametro interno di 9 mm) alla porta di drenaggio continuo attraverso il foro più piccolo.
L'acqua può essere drenata in modo continuo.
Controllare se il tubo è collegato saldamente alla bocca di drenaggio per evitare la fuoriuscita d'acqua. Fig.3
Nota: per evitare perdite d'acqua, il tubo dell'acqua non deve essere troppo lungo (massimo 0.6m), e l'altezza non deve superare quella della bocca di drenaggio.

UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO
Arrestare l'apparecchio rilasciando il pulsante on/off. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
Rimuovere l'acqua dal serbatoio.

Durante lo stoccaggio, tenere l'unità in posizione verticale ed evitare esposizione diretta alla luce solare.

PULIZIA

Spegnere l'unità e scollegare la presa elettrica prima di avviare qualsiasi operazione di pulizia.

Pulizia della la parte esterna:
passare un panno morbido e asciutto sul deumidificatore.
Per rimuovere lo sporco ostinato, passare un panno ben strizzato.
Non usare mai un panno bagnato per pulire il pannello di controllo.

NON IMMERGERE IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.

Per evitare deformazioni o rotture, non usare benzene, solventi o detergenti liquidi. Un panno chimico può causare un cambiamento di colore dell'unità.

Filtro dell'aria
Si consiglia di pulire il filtro ogni 2 settimane.
Se il filtro dell'aria è ostruito, la capacità di deumidificazione sarà ridotta. Sollevare per rimuovere il filtro dell'aria.
Passare delicatamente un aspirapolvere sulla superficie del filtro dell'aria per rimuovere lo sporco.
Se il filtro dell'aria è troppo sporco, lavarlo con acqua calda e un detergente delicato, quindi asciugare con cura. Inserire delicatamente il filtro nell'apparecchio.

Serbatoio dell'acqua
Togliere il serbatoio dell'acqua dal deumidificatore. Pulire il serbatoio dell'acqua con un panno morbido.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
Portare l'apparecchio in un centro di supporto tecnico autorizzato se il prodotto è danneggiato o se si verificano dei problemi. Non provare a smontare o riparare da soli l'apparecchio, in quanto può essere pericoloso.

Problema	PUNTI DA CONTROLLARE	CONTROMISURE
L'apparecchio non funziona	- La spina di alimentazione è collegata? - Il serbatoio dell'acqua è pieno o montato in modo scorretto? - La temperatura di funzionamento è troppo bassa o troppo alta.	- Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica. - Svuotare l'acqua dal serbatoio e reinserirlo nell'apparecchio. - Temperatura di funzionamento: 5-32ºC.
Nessuna uscita dell'aria	- La temperatura di funzionamento o l'umidità sono troppo basse - L'uscita dell'aria è bloccata?	- In ambiente asciutto, l'effetto di deumidificazione non sarà così evidente. - Pulire l'ingresso o l'uscita dell'aria.
Perdita d'acqua	- Il tubo di drenaggio non è collegato saldamente. - Il tubo è bloccato.	- Controllare il tubo di drenaggio. - Pulire il tubo dai residui.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE sui dispositivi elettrici ed elettronici, nota come WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), che illustra il quadro giuridico applicabile nell'Unione Europea per lo smaltimento e il riutilizzo dei rifiuti di dispositivi elettronici ed elettrici. Non gettare questo prodotto nel cestino dei rifiuti, ma consegnarlo al centro di raccolta dei rifiuti elettrici ed elettronici più vicino.

INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE

Controllare l'area
Prima di iniziare a lavorare su dispositivi contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario svolgere controlli di sicurezza per ridurre al minimo il rischio di incendio. Per la riparazione dell'impianto refrigerante, è necessario adottare le seguenti precauzioni prima di avviare i lavori.

Procedura di lavoro
Il lavoro dovrà essere effettuato secondo una procedura controllata, in modo da minimizzare il rischio di gas o vapori infiammabili presenti durante le operazioni.

Area di lavoro generale
Tutto il personale di manutenzione e altre persone che lavorano nell'area locale devono essere istruite sulla natura del lavoro da svolgere. Evitare di lavorare in spazi limitati. L'area attorno allo spazio di lavoro deve essere isolata. Assicurarsi che le condizioni dentro l'area siano state rese sicure, tenendo sotto controllo il materiale infiammabile.

Controllare la presenza di refrigerante
L'area dovrà essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro, per assicurarsi che il tecnico sia consapevole di un potenziale ambiente infiammabile. Assicurarsi che l'apparecchio per il rilevamento delle perdite sia idoneo all'utilizzo con refrigeranti infiammabili, ossia senza scintille, sigillata adeguatamente o intrinsecamente sicura.

Presenza di estintori

Se si devono eseguire lavori di saldatura sull'impianto refrigerante o su qualsiasi componente associato, tenere a portata di mano adeguate attrezzature antincendio. Tenere un estintore a polvere o a C02 accanto all'area di carica.

Eliminare fonti di innesco
Chi lavora su un impianto refrigerante svolgendo attività che comportano l'esposizione di tubazioni che contengono o hanno contenuto un refrigerante infiammabile non deve utilizzare potenziali fonti di innesco in un modo che possa comportare il rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di innesco, sigarette incluse, devono essere mantenute sufficientemente lontane dal sito di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante i quali un refrigerante infiammabile può essere rilasciato nello spazio circostante. Prima dell'inizio dei lavori, l'area attorno all'attrezzatura deve essere sorvegliata per assicurarsi che non vi siano pericoli di incendio o rischi di accensione. Devono essere esposti cartelli "Vietato fumare".

Area ventilata
Assicurarsi che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di accedere al sistema o svolgere qualsiasi lavoro a caldo. È necessario mantenere la ventilazioni durante lo svolgimento del lavoro. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro qualsiasi refrigerante rilasciato e, preferibilmente, espellerlo nell'atmosfera esterna.

Controlli sull'attrezzatura di refrigerazione
Nel caso sia necessario sostituire componenti elettrici, questi devono essere delle corrette specifiche e adatti all'utilizzo previsto. Le linee guida sulla manutenzione e l'assistenza del produttore devono essere rispettate in qualsiasi momento. In caso di dubbi, consultare l'ufficio tecnico del produttore per assistenza.

I seguenti controlli devono essere effettuati su apparecchi che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- la carica di refrigerante è conforme alle dimensioni della stanza all'interno della quale sono installati gli elementi che la contengono;
- l'apparecchiatura e le uscite di ventilazione devono funzionare in modo adeguato e non devono essere ostruite;
- nel caso sia utilizzato un circuito refrigerante indiretto, il circuito secondario deve essere controllato per verificare la presenza di refrigerante;
- le etichette presenti sull'apparecchio devono rimanere ben visibili e leggibili. Le etichette e le indicazioni non leggibili devono essere ripristinate;
- il tubo di refrigerazione o i componenti devono essere installati in una posizione dove possono essere difficilmente esposti a sostanze che potrebbero corrodere i componenti che contengono il refrigerante, a meno che i componenti non siano prodotti con materiali resistenti alla corrosione, oppure non siano protetti contro la corrosione.

Controlli su dispositivi elettrici
Le riparazioni e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione di componenti. In presenza di un guasto che può compromettere la sicurezza, l'alimentazione elettrica non deve essere collegata al circuito finché il guasto non è stato riparato correttamente. Se il guasto non può essere risolto immediatamente ma è necessario continuare l'utilizzo dell'apparecchio, è necessario applicare una soluzione temporanea adeguata. Questa soluzione deve essere comunicata al proprietario dell'apparecchio, in modo che tutte le parti ne siano al corrente.

I controlli di sicurezza iniziali devono verificare:

- che i condensatori siano scarichi: questo deve essere svolto in maniera sicura per evitare la possibilità di scintille;
- che nessun componente e cavo elettrico attivo sia esposto durante la carica, il ripristino o lo spurgo del sistema;
- che il conduttore a terra non sia interrotto.

Riparazioni su componenti sigillati
Durante le riparazioni su componenti sigillati, è necessario scollegare tutte le fonti di alimentazione elettrica dall'apparecchio sul quale si deve operare prima di avviare i lavori. Nel caso sia indispensabile mantenere l'alimentazione all'apparecchio durante le procedure di manutenzione, è necessario avere un dispositivo per il rilevamento di perdite posizionato nel punto più critico, per avvisare in caso di situazioni potenzialmente pericolose.

Particolare attenzione dovrà essere prestata a quanto segue, per assicurare che, lavorando su componenti elettrici, l'alloggiamento non sia alterato in maniera tale da modificare il livello di protezione. Sono inclusi danni a cavi, un numero eccessivo di collegamenti, terminali non conformi alle specifiche originali, danni a sigillature, pressacavi montati non correttamente, ecc.

Assicurarsi che l'apparecchio sia montato in modo sicuro.
Assicurarsi che le sigillature o i materiali sigillanti non si siano degradati in modo tale da non essere più in grado di impedire l'afflusso di atmosfere infiammabili. I ricambi devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA: l'uso di sigillante siliconico può ridurre l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento delle perdite. I componenti intrinsecamente sicuri non devono necessariamente essere isolati prima di svolgere lavori su di essi.

Riparazioni a componenti intrinsecamente sicuri
Non applicare nessun carico induttivo o di capacitanza permanente al circuito senza assicurarsi che ciò non superi la tensione e la corrente ammesse per l'attrezzatura durante l'uso.

Componenti intrinsecamente sicuri sono le sole tipologie sulle quali si può lavorare quando attive, in presenza di atmosfere infiammabili. L'apparecchio di prova deve essere della classificazione appropriata.

Sostituire componenti solo con parti specificate dal produttore. Altre parti possono determinare l'accensione del refrigerante nell'atmosfera da una perdita.

Cablaggio
Controllare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, spigoli vivi o qualsiasi altro effetto ambientale sfavorevole. Il controllo deve altresì prendere in considerazione gli effetti dell'usura o di vibrazioni continue da sorgenti come compressori o ventole.

Rilevamento di refrigeranti infiammabili
In nessuna circostanza potenziali sorgenti di accensione possono essere usate per cercare o rilevare perdite di refrigerante. Non usare una torcia alogena (o qualsiasi altro rilevatore che usi una fiamma libera).

Metodi di rilevamento delle perdite
I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono stati giudicati accettabili per sistemi contenenti refrigeranti infiammabili.

È possibile utilizzare rilevatori di perdite elettronici per rilevare refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata, o potrebbe essere necessario ricalibrarli. (L'attrezzatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigerante.) Assicurarsi che il rilevatore non sia una sorgente potenziale di accensione, e che sia idonea per il refrigerante usato. Un'attrezzatura di rilevamento di perdite deve essere impostata a una percentuale del limite inferiore di infiammabilità (LFL) del refrigerante, deve essere calibrata per il refrigerante impiegato, confermando la percentuale di gas appropriata (25% massimo).

I liquidi di rilevamento delle perdite sono idonei per l'uso con la maggior parte dei refrigeranti, ma deve essere evitato l'uso di detergenti contenenti cloro, in quanto il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere le tubazioni in rame.
Se si sospetta una perdita è necessario eliminare/spegnere tutte le fiamme libere.

Se si riscontra una perdita di refrigerante che richiede brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema o isolato (per mezzo di valvole di chiusura) in una parte del sistema lontana dalla perdita. È necessario quindi inserire azoto privo di ossigeno (OFN) attraverso il sistema, prima e dopo il processo di brasatura.

Rimozione e svuotamento
Se si accede al circuito del refrigerante per riparazioni o per altri scopi, è necessario adottare le procedure convenzionali. È importante tuttavia adottare le migliori pratiche, tenendo conto dell'infiammabilità. Attenersi alla seguente procedura per:

- rimuovere il refrigerante;
- spurgare il circuito con gas inerte;
- svuotare;
- spurgare ancora con gas inerte;
- aprire il circuito tagliando o brasando.

La carica di refrigerante deve essere recuperata in bombole di recupero adeguate. Il sistema deve essere "lavato" con ottafluoronaftalene (OFN) per rendere l'unità sicura. Potrebbe essere necessario ripetere questo processo diverse volte. Per questa attività, non usare aria compressa né ossigeno.

Il lavaggio si esegue togliendo il vuoto nel sistema con OFN e proseguendo con il riempimento fino a che non si raggiunge la pressione di esercizio, rilasciandolo poi nell'atmosfera prima di ripristinare il vuoto.

Questo processo deve essere ripetuto finché l'impianto non contiene più refrigerante. Quando si usa la carica di OFN finale, il sistema deve essere scaricato fino a raggiungere la pressione atmosferica per consentire lo svolgimento del lavoro. Questa operazione è assolutamente fondamentale se occorre svolgere operazioni di brasatura sulle tubazioni.

Verificare che l'uscita della pompa a vuoto non sia vicina a una fonte di accensione e che l'ambiente sia ben ventilato.

Procedure di carica
Oltre alle normali procedure di carica, è necessario rispettare le seguenti disposizioni.

- Assicurarsi che non si verifichi una contaminazione di diversi refrigeranti quando si usa un'attrezzatura di carica. Tubi o linee devono essere quanto più corti possibili per minimizzare la quantità di refrigeran-

te in essi contenuta.
- Le bombole devono rimanere in posizione verticale.
- Verificare che l'impianto refrigerante sia collegato a terra prima di caricarlo con il refrigerante.
- Etichettare il sistema quando la carica è completa (se non lo è già).
- Prestare la massima attenzione a non riempire troppo l'impianto refrigerante.

Prima di ricaricare il sistema, verificarne la pressione con l'OFN. Il sistema deve essere testato a prova di perdite al completamento della carica ma prima dell'azionamento. È necessario procedere con un nuovo test per le perdite prima di lasciare il sito.

Messa fuori servizio
Prima di svolgere questa procedura, è fondamentale che il tecnico prenda completamente familiarità con l'attrezzatura e tutti i suoi dettagli. È buona pratica recuperare in modo sicuro tutti i refrigeranti.
Prima di effettuare l'operazione, è necessario prelevare campioni di olio e refrigerante, nel caso sia necessario svolgere delle analisi prima del riutilizzo del refrigerante recuperato. È fondamentale avere una connessione elettrica prima di avviare l'operazione.

a) Acquisire dimestichezza con l'apparecchio e con il suo funzionamento.
b) Isolare elettricamente il sistema.
c) Prima di intraprendere la procedura verificare che:

• siano a disposizione attrezzature per la manipolazione meccanica, se necessario, quando bisogna gestire i cilindri di refrigerante;
• tutta l'attrezzatura protettiva personale sia a disposizione e venga usata correttamente;
• il processo di recupero sia sorvegliato costantemente da una persona competente;
• l'attrezzatura di recupero e le bombole siano conformi agli standard adeguati.

d) Scaricare completamente l'impianto refrigerante, se possibile.
e) Se non è possibile fare il vuoto, creare un collettore per rimuovere il refrigerante da varie parti del sistema.
f) Verificare che la bombola si trovi sulla bilancia prima di iniziare la procedura di recupero.
g) Avviare la macchina di recupero e procedere secondo le istruzioni del produttore.
h) Non riempire eccessivamente le bombole. (Non più dell'80% della carica in volume di liquido).
i) Non superare, nemmeno temporaneamente, la pressione massima di esercizio della bombola.
j) Dopo aver riempito correttamente le bombole e completata la procedura, rimuovere rapidamente le bombole e l'apparecchio dal sito e controllare che tutte le valvole di isolamento dell'apparecchio siano chiuse.
k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro impianto refrigerante senza prima essere stato pulito e controllato.

Etichettatura
L'attrezzatura deve essere etichettata, dichiarando che è stata messa fuori servizio e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Verificare che sull'apparecchio siano state applicate etichette indicanti che l'apparecchio contiene refrigerante infiammabile.

Recupero
Quando si rimuove un refrigerante da un sistema, sia per manutenzione, sia per messa fuori servizio, è buona pratica rimuovere in modo sicuro tutti i refrigeranti.
Quando si trasferisce un refrigerante in bombole, assicurarsi che vengano impiegate solo bombole adeguate

al recupero di refrigerante. Assicurarsi che sia a disposizione il numero corretto di bombole per contenere la carica totale del sistema. Tutte le bombole da usare devono essere progettate per il refrigerante recuperato ed etichettate per quel refrigerante specifico (devono essere bombole speciali per il recupero di refrigerante). Le bombole devono essere compete di valvola di sfogo di pressione e valvole di chiusura associate, entrambe in buono stato operativo. Le bombole di recupero vuote sono rimosse e, se possibile, raffreddate prima di passare al recupero.

L'apparecchiatura di recupero deve essere in buone condizioni operative, completa di istruzioni facilmente accessibili, e deve essere adatta per il recupero di refrigeranti infiammabili. In aggiunta, deve essere a disposizione, e in buon stato operativo, un set di bilance di pesatura calibrate. I tubi devono essere completi di giunzioni di scollegamento a prova di perdite e in buone condizioni. Prima di usare la macchina di recupero, controllare che sia in uno stato operativo soddisfacente, che sia stata mantenuta in modo appropriato e che qualsiasi componente elettrico associato sia sigillato per impedire un'accensione in caso di perdita di refrigerante. Consultare il produttore in caso di dubbi.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al distributore di refrigerante nella corretta bombola di recupero, e deve essere predisposta la documentazione di trasferimento di rifiuti pertinente. Non mischiare refrigeranti in unità di recupero e, in particolare, non nelle bombole.

Se si devono rimuovere compressori o oli di compressori, assicurarsi che siano stati svuotati a sufficienza per evitare che non rimangano refrigeranti infiammabili nel lubrificante. Il processo di svuotamento deve essere svolto prima di restituire il compressore ai distributori. Per accelerare questo processo, sulla struttura di compressore deve essere impiegato solo riscaldamento elettrico. Quando si svuota olio da un sistema, la procedura deve essere svolta in modo sicuro.

DEUTSCH

WIR MÖCHTEN UNS BEI IHNEN BEDANKEN, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCHIEDEN HABEN UND WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT.

WARNUNG

BITTE LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

BESCHREIBUNG

Vorderseite:

1. Wassertank
2. Filter
3. Bedienfeld

Rückseite:

4. Handhabung
5. Luftauslass
6. Kontinuierliche Wasserabflussöffnung
7. Aufhängung für die Kabel
8. Laufrollen
9. Ablaufschlauch

Bedienfeld:

10. Timer-Taste
11. Timer-Licht
12. Trocknungstaste innen
13. Trocknungslampe innen
14. Gebläsetaste
15. Licht für hohe Geschwindigkeit
16. Licht für niedrige Geschwindigkeit
17. Anzeigebildschirm
18. Anzeige Wassertank voll
19. Einstellung der Luftfeuchtigkeit
20. Modus
21. Automatisches Modus Leicht
22. Wäschetrocknen Modus Leicht
23. Ein-/Ausschalter
24. Ein-/Ausschalter Modus Leicht

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und

Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
Das Gerät muss gemäß den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden. Der zulässige Mindestabstand des oberen und hinteren Teils des Geräts zu angrenzenden Bauteilen beträgt 20 cm.
Das Gerät verwendet eine Sicherung vom Typ T mit einer Spannung von 250 V und einem Strom von 3,15 A.

WARNUNG
Verwenden Sie keine Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung, die nicht vom Hersteller empfohlen werden. Das Gerät muss in einem Raum ohne ständig arbeitende Zündquellen (z.B. offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche elektrische Heizung) gelagert werden.
Nicht durchstechen oder verbrennen.
Beachten Sie, dass Kältemittel keinen Geruch aufweisen

dürfen. Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 4 m2 installiert, betrieben und gelagert werden.
Maximale Füllmenge des Kältemittels R290: 40 g.
Entsorgen Sie das Kältemittel entsprechend den örtlichen Vorschriften, verarbeiten Sie es ordnungsgemäß.
Die Wartung darf nur wie vom Hersteller empfohlen durchgeführt werden.
WARNUNG: Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert werden.
WARNUNG: Das Gerät muss in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden, dessen Raumgröße der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.
WARNUNG: Das Gerät muss in einem Raum ohne ständig brennende offene Flammen (z.B. ein in Betrieb befindliches Gasgerät) und Zündquellen (z.B. ein in Betrieb befindliches Elektroheizgerät) gelagert werden.
Das Gerät ist so zu lagern, dass keine mechanischen Beschädigungen auftreten.
Sämtliche Personen, die mit Arbeiten an oder Eingriffen in einen Kältemittelkreislauf beauftragt sind, sollten über ein aktuell gültiges Zertifikat einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsstelle verfügen, das ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bestätigt.
Die Wartung darf nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs und Reparaturarbeiten, bei denen die Hilfe anderer Fachkräfte erforderlich ist,

müssen unter der Aufsicht der für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchgeführt werden. Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2.000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch konzipiert und sollte unter keinen Umständen für den kommerziellen oder industriellen Gebrauch verwendet werden. Jede unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.
Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Netzspannung mit den Werten auf dem Gerätesschild übereinstimmt.
Das Netzkabel darf während des Gebrauchs nicht zusammengerollt oder um das Gerät gewickelt sein.
Die Maschine nicht mit nassen Händen und/oder Füßen benutzen oder ein- und ausstecken. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel heraus und tragen Sie das Gerät nicht am Kabel.
Versuchen Sie niemals, den Luftentfeuchter durch Ziehen des Steckers auszuschalten.
Um Brand- oder Explosionsgefahr zu vermeiden, sprühen Sie nicht auf den Luftentfeuchter. Stellen Sie keine brennbaren Materialien oder Chemikalien in die Nähe des Geräts.
Um zu verhindern, dass Kunststoffteile schmelzen oder in Brand geraten, stellen Sie den Luftentfeuchter nicht in der Nähe von Heizgeräten auf.
Entfernen Sie das im Tank gesammelte Wasser (versehentliches Trinken des Wassers oder dessen Verwendung für andere Zwecke kann zu Krankheiten und/oder unvorhergesehenen Unfällen führen).
Bewegliche und heiße Teile: Betreiben Sie das Gerät nicht mit abgenommener Rückwand. Verwenden Sie den Luftentfeuchter nur auf einer ebenen und stabilen Oberfläche.
Verwenden Sie den Luftentfeuchter und den Ablaufschlauch nicht bei einer Umgebungstemperatur unter 0ºC, um ein Einfrieren des Wassers zu verhindern. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
Achten Sie darauf, dass ein Heizgerät nicht dem Wind aus dem Luftentfeuchter ausgesetzt ist. Decken Sie das Gerät nicht mit gewaschener Kleidung oder Ähnlichem ab.
Ziehen Sie im Falle einer Störung oder Beschädigung sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an einen offiziellen technischen Kundendienst. Um jegliches Gefahrenrisiko zu vermeiden, darf die Maschine nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen.

B&B TRENDS SL. lehnt jede Haftung für Schäden ab, die an Menschen, Tieren oder Gegenständen durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen können.

INSTALLATION

Entleeren Sie immer den Wassertank, bevor Sie das Gerät einschalten.
Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage und lassen Sie um das Gerät herum mindestens 20 cm Platz und im gesamten Bereich mindestens 50 cm Platz, damit die Luft ausreichend zirkulieren kann. Abb. 1
Halten Sie das Gerät während des Betriebs an der Tür und an Fenstern geschlossen, um Energie zu sparen.
Stellen Sie sicher, dass Lufteinlass und Luftauslass nicht blockiert sind.

FUNKTIONEN

Timer: Das Gerät hat eine 24-Stunden-Anzeige. Betätigen Sie die Taste, um den Timer ein- oder auszuschalten. Der Timer-Bereich liegt zwischen 1 und 24 Stunden. Jedes Mal, wenn Sie die Taste betätigen, wird diese

um 1 Stunde erhöht. Um den Timer abzubrechen, betätigen Sie die Taste erneut.
Innentrocknungsfunktion: Betätigen Sie die Taste, um die Innentrocknungsfunktion zu starten. Die Trocknungsfunktion verhindert die Bildung von Schimmel im Entfeuchter. Aktivieren Sie diese Funktion, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzt haben.
Gebläsegeschwindigkeit: Drücken Sie die Gebläsetaste, um die gewünschte Gebläsegeschwindigkeit zwischen hoch und niedrig einzustellen
Anzeigebildschirm: Im Modus Automatisches Entfeuchten oder Trocknen von Kleidung wird die tatsächliche Raumfeuchtigkeit angezeigt. Im Timer-Modus zeigt es die Einstellzeit an.
Luftfeuchtigkeitsstufe einstellen: Betätigen Sie im Modus Automatisches Entfeuchten die Taste wiederholt, um die Luftfeuchtigkeit in 5-%-Schritten von 80 % bis 30 % einzustellen.
Modus: Betätigen Sie beim Einschalten der Stromversorgung oder des Timers diese Taste, um die automatische Entfeuchtungs- oder Trockentuchfunktion auszuwählen. Die Lichter blinken, sobald Sie die Modi auswählen.
Ein/Aus: Betätigen Sie die Taste , um den Entfeuchter ein-/auszuschalten.

BEDIENUNG

Timer ausschalten

Betätigen Sie bei laufendem Entfeuchter die Taste „TIMER“ (9), um die Funktion zu starten, und drücken Sie dann die Taste „TIMER“ erneut, um die Stunden einzustellen. Der Zeitbereich liegt zwischen 1 und 24 Stunden und wird mit jedem Betätigen um 1 Stunde erhöht. Sobald die Zeit bis zu Ihrer Einstellung abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät aus.
Nach der Einstellung blinkt die Timer-Taste 5 Mal zur Bestätigung. Timer einschalten
Wenn sich der Luftentfeuchter im Standby-Modus befindet, dann betätigen Sie die Taste „TIMER“, um die Funktion zu starten, und betätigen Sie dann erneut die Taste „TIMER“, um die Stunden einzustellen. Sobald die Zeit bis zu Ihrer Einstellung abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät ein. Nach der Einstellung blinkt die Timer-Taste 5 Mal zur Bestätigung.

AUTOMATISCHER MODUS ZUM ENTFEUCHTEN
Sobald in diesem Modus die Raumfeuchtigkeit > eingestellte Feuchtigkeit + 5 % ist, startet der Kompressor und der Ventilator arbeitet;
Sobald die Raumfeuchtigkeit < eingestellte Feuchtigkeit + 5 % ist, stoppt der Kompressor und der Ventilator arbeitet mit der ursprünglichen Einstellung;
Sobald die Einstellung Luftfeuchtigkeit 5 % < Raumfeuchtigkeit < Einstellung Luftfeuchtigkeit + 5 % ist, arbeitet das Gerät mit den ursprünglichen Einstellungen weiter. Der anfängliche Feuchtigkeitswert beträgt 50 %.

FUNKTION FÜR TROCKENE KLEIDUNG
Wählen Sie diesen Modus, damit Sie Ihre Kleidung schneller trocknen können.
In diesem Modus arbeitet das Gerät unabhängig von der Raumfeuchtigkeit. Das Gebläse arbeitet mit hoher Geschwindigkeit und deren Geschwindigkeit ist einstellbar.

ANTI-FROST FUNKTION
Diese Funktion wird aktiviert, sobald die Umgebungstemperatur unter 16 °C fällt. Die Anzeige wird „P1“ anzeigen.
Alle 38 Minuten zwischen 2-12 °C wird die Funktion für einen Zeitraum von 8 Minuten aktiviert.
Alle 60 Minuten zwischen 12-16 °C wird die Funktion ebenso für einen Zeitraum von 5 Minuten aktiviert.

MANUELLE ENTLEERUNG
Sobald der Wassertank voll ist, leuchtet die Wasserfüllanzeige.
Die Einheit hört auf zu arbeiten und der Summer ertönt 10 Mal, bis das gesamte Wasser abgegossen ist.
Nehmen Sie den Wassertank heraus und gießen Sie das Wasser weg.
Ersetzen Sie den Wassertank und der Luftentfeuchter beginnt zu arbeiten. Bitte installieren Sie den Wassertank wie in Abb. 2.
Hinweis: Entfernen Sie nicht den Schwimmer aus dem Wassertank.
Ohne Schwimmer kann der Wasser-Voll-Sensor den Wasserstand nicht mehr richtig erkennen, und es kann Wasser aus dem Wassertank austreten.

KONTINUIERLICHER WASSERABFLUSS
Schließen Sie einen Kunststoffschlauch (mit einem Innendurchmesser von 9 mm) durch das kleine Loch an den durchgehenden Ablaufstutzen an.
Wasser kann gleichmäßig abgelassen werden.
Bitte prüfen Sie, ob das Rohr stabil mit der Ablaufmündung verbunden ist, da sonst Wasser austritt. Abb. 3
Hinweis: Die Wasserleitung darf nicht zu lang sein (normalerweise 0,6 m), die Höhe darf die Höhe der Abflussmündung nicht überschreiten, ansonsten tritt Wasser aus.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTES:
Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter loslassen. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
Entfernen Sie das Wasser aus dem Wassertank.

Stellen Sie das Gerät zur Lagerung aufrecht hin und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

REINIGUNG
Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Gehäuse reinigen:
Wischen Sie den Luftentfeuchter mit einem trockenen und weichen Tuch ab.
Um starke Verschmutzungen zu entfernen, wischen Sie diese mit einem gut ausgewrungenen Tuch ab.
Verwenden Sie zum Reinigen des Bedienfelds niemals ein nasses Tuch.

NICHT IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT TAUCHEN.

Um eine Verformung oder Rissbildung zu vermeiden, verwenden Sie kein Benzol, Verdünner oder Flüssigreiniger. Chemische Tücher können eine Farbveränderung des Geräts verursachen.

Luftfilter
Es wird empfohlen, den Filter alle zwei Wochen zu reinigen.
Wenn der Luftreinigungsfilter verstopft ist, verringert sich die Entfeuchtungsleistung. Ziehen Sie den Luftfilter nach oben, um diesen zu entfernen.
Bewegen Sie einen Staubsauger leicht über die Oberfläche des Luftfilters, um den Schmutz zu entfernen.
Falls der Luftfilter zu stark verschmutzt ist, waschen Sie ihn mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel, und trocknen Sie ihn gründlich. Setzen Sie den Filter wieder vorsichtig in das Gerät ein.

Wassertank
Entnehmen Sie den Wassertank aus dem Entfeuchter. Reinigen Sie den Wassertank mit einem weichen Tuch.

FEHLERBEHEBUNG

Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten technischen Kundendienst, wenn das Produkt beschädigt ist oder andere Probleme auftreten. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren, da dies gefährlich sein kann.

Problem	**ZU ÜBERPRÜFENDE PUNKTE**	**MASSNAHMEN**
Gerät funktioniert nicht	- Ist der Netzstecker angeschlossen? - Ist der Wassertank voll oder nicht richtig montiert? - Die Betriebstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch.	- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. - Gießen Sie das Wasser aus dem Wassertank aus und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein. - Arbeitstemperatur: 5–32ºC.
Kein Luftauslass	- Betriebstemperatur oder Luftfeuchtigkeit zu niedrig - Ist der Luftauslass blockiert?	- In trockener Umgebung ist die Wirkung der Entfeuchtung nicht so offensichtlich. - Reinigen Sie den Luftauslass oder den Lufteinlass.
Wasserleck	- Der Ablaufschlauch ist nicht fest angeschlossen. - Das Abflussrohr ist blockiert.	- Überprüfen Sie das Abflussrohr. - Reinigen Sie die Ablagerungen im Abflussrohr.

GERÄTEENTSORGUNG

Dieses Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden gesetzlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von elektronischen und elektrischen Altgeräten darstellt. Werfen Sie dieses Gerät nicht in die Mülltonne, sondern geben Sie es bei der nächstgelegenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott ab.

INFORMATIONEN ZUR WARTUNG

Die Umgebung überprüfen

Vor Beginn von Arbeiten an Anlagen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Entzündungsgefahr minimiert wird. Bei Reparaturen an der Kälteanlage sind vor der Durchführung von Arbeiten an der Anlage folgende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

Arbeitsverfahren

Die Arbeiten müssen in einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, um das Risiko des Vorhandenseins eines brennbaren Gases oder Dampfes während der Durchführung der Arbeiten zu minimieren.

Generelle Arbeitsumgebung

Das gesamte Wartungspersonal und andere Personen, die in der Umgebung arbeiten, müssen über die Art der durchzuführenden Arbeiten unterrichtet werden. Arbeiten in beengten Räumen müssen vermieden

werden. Der Bereich um den Arbeitsbereich muss abgegrenzt werden. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs mit Hilfe entsprechender Kontrollen von brennbarem Material abgesichert worden sind.

Überprüfung auf vorhandenes Kältemittel
Der Bereich muss vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemittel-Detektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker auf potenziell entflammbare Atmosphären vorbereitet ist. Stellen Sie sicher, dass das verwendete Lecksuchgerät für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d.h. nicht funkend, ausreichend abgedichtet oder eigensicher.

Verfügbarkeit eines Feuerlöschers
Wenn Heißarbeiten an der Kältemaschine oder an zugehörigen Teilen durchgeführt werden sollen, müssen geeignete Feuerlöschgeräte zur Verfügung stehen. Halten Sie einen Trockenpulver- oder C02-Feuerlöscher in der Nähe des Einfüllbereichs bereit.

Keine Zündquellen
Personen, die Arbeiten an einer Kälteanlage durchführen, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, dürfen keine Zündquellen in einer Weise verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen kann. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauch, sollten ausreichend weit vom Ort der Installation, der Reparatur, des Ausbaus und der Entsorgung entfernt gehalten werden, bei denen möglicherweise brennbares Kältemittel in den umgebenden Raum freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um das Gerät zu begutachten, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Gefahren oder Zündgefahren vorhanden sind. Es sind „Rauchverbots"-Schilder anzubringen.

Belüfteter Bereich
Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder dass er ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System eingreifen oder heiße Arbeiten durchführen. Während der Durchführung der Arbeiten muss eine ausreichende Belüftung gewährleistet sein. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher ableiten und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre abführen.

Kontrollen an der Kälteanlage
Wenn elektrische Komponenten ausgetauscht werden, müssen sie für den Zweck geeignet sein und den richtigen Anforderungen entsprechen. Es sind stets die Wartungs- und Instandhaltungsrichtlinien des Herstellers zu beachten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers, um Hilfe zu erhalten.

Die folgenden Kontrollen sind auf Anlagen anzuwenden, die brennbare Kältemittel verwenden:

- die Kältemittelfüllung entspricht der Größe des Raumes, in dem die kältemittelhaltigen Teile installiert sind;
- die Lüftungsanlagen und -auslässe funktionieren ausreichend und sind nicht verstopft;
- wenn ein indirekter Kühlkreislauf verwendet wird, muss der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel überprüft werden;
- Kennzeichnung auf dem Gerät ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Schilder müssen korrigiert werden;
- Kältemittelleitungen oder -bauteile sind in einer Position installiert, in der es unwahrscheinlich ist, dass sie einer Substanz ausgesetzt sind, die kältemittelhaltige Bauteile korrodieren kann, es sei denn, die Bauteile sind aus Materialien gefertigt, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder in geeigneter Weise

gegen eine solche Korrosion geschützt sind.

Prüfung elektrischer Geräte
Reparatur- und Wartungsarbeiten an elektrischen Komponenten müssen erste Sicherheitsprüfungen und Inspektionsverfahren für die Komponenten umfassen. Wenn ein Fehler vorliegt, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf keine elektrische Versorgung an den Stromkreis angeschlossen werden, bis er zufriedenstellend behoben ist. Wenn die Störung nicht sofort behoben werden kann, der Betrieb aber fortgesetzt werden muss, muss eine angemessene Übergangslösung eingesetzt werden. Dies ist dem Eigentümer des Geräts mitzuteilen, damit alle Beteiligten informiert sind.

Die anfänglichen Sicherheitsprüfungen müssen umfassen:

- dass Kondensatoren entladen werden: Dies muss auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit einer Funkenbildung zu vermeiden;
- dass beim Laden, Rückgewinnen oder Spülen des Systems keine stromführenden elektrischen Komponenten und Leitungen freigelegt werden;
- dass die Kontinuität der Erdverbindung gegeben ist.

Reparaturen an versiegelten Komponenten
Bei Reparaturen an versiegelten Bauteilen müssen vor dem Entfernen von versiegelten Abdeckungen usw. alle elektrischen Versorgungen von den Geräten, an denen gearbeitet wird, getrennt werden. Wenn es absolut notwendig ist, während der Wartung eine elektrische Versorgung des Geräts zu haben, dann muss eine permanent arbeitende Form der Leckerkennung an der kritischsten Stelle angebracht werden, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.

Um sicherzustellen, dass durch Arbeiten an elektrischen Bauteilen das Gehäuse in seiner Schutzart nicht verändert wird, ist besonders auf Folgendes zu achten. Dazu gehören Schäden an Kabeln, eine übermäßige Anzahl von Anschlüssen, Klemmen, die nicht der Originalspezifikation entsprechen, Schäden an Dichtungen, falsche Montage von Verschraubungen, usw.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher montiert ist.
Achten Sie darauf, dass Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht so verschlissen sind, dass sie nicht mehr den Zweck erfüllen, das Eindringen brennbarer Atmosphären zu verhindern. Die Ersatzteile müssen den Herstellerangaben entsprechen.

HINWEIS: Die Verwendung von Silikondichtmittel kann die Wirksamkeit einiger Arten von Lecksuchgeräten beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor Arbeiten an ihnen nicht isoliert werden.

Reparatur an eigensicheren Komponenten
Legen Sie keine dauerhaften induktiven oder kapazitiven Lasten an den Stromkreis an, bevor Sie nicht sichergestellt haben, dass diese die zulässige Spannung und den zulässigen Strom für das verwendete Gerät nicht überschreiten.

Eigensichere Komponenten sind die einzigen, an denen unter Spannung gearbeitet werden kann, wenn eine brennbare Atmosphäre vorhanden ist. Das Testgerät muss die richtige Nennleistung haben.

Ersetzen Sie Komponenten nur durch Ersatzteile, die vom Hersteller angegeben sind. Andere Teile können dazu führen, dass Kältemittel durch ein Leck in der Atmosphäre entzündet wird.

Verdrahtung
Vergewissern Sie sich, dass die Verdrahtung nicht durch Abnutzung, Korrosion, übermäßigen Druck, Vibrationen, scharfe Kanten oder andere schädliche Umwelteinflüsse beeinträchtigt wird. Bei der Prüfung sind auch die Auswirkungen von Alterung oder Dauerschwingungen durch Quellen wie Kompressoren oder Lüfter zu berücksichtigen.

Erkennung von brennbaren Kältemitteln
Unter keinen Umständen dürfen bei der Suche nach Kältemittellecks oder deren Aufspüren potentielle Zündquellen verwendet werden. Ein Halogenlampe (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) darf nicht verwendet werden.

Methoden zur Leckerkennung
Die folgenden Leckerkennungsmethoden werden für Systeme, die brennbare Kältemittel enthalten, als zulässig angesehen.

Elektronische Lecksuchgeräte sollen brennbare Kältemittel aufspüren, aber die Empfindlichkeit ist möglicherweise nicht ausreichend oder muss neu kalibriert werden. (Detektionsgeräte müssen in einem kältemittelfreien Bereich kalibriert werden.) Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Die Lecksuchgeräte müssen auf einen Prozentsatz der unteren Entflammbarkeitsgrenze (LFL) des Kältemittels eingestellt und auf das verwendete Kältemittel kalibriert sein, und der entsprechende Gasanteil (maximal 25%) muss nachgewiesen werden.

Lecksuchflüssigkeiten sind für die meisten Kältemittel geeignet, aber die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln sollte vermieden werden, da das Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupferrohrleitungen korrodieren kann.
Wenn ein Leck vermutet wird, müssen alle offenen Flammen entfernt/gelöscht werden.

Wenn eine Kältemittelleckage festgestellt wird, die ein Hartlöten erfordert, muss das gesamte Kältemittel aus dem System zurückgewonnen oder in einem von der Leckage entfernten Teil des Systems isoliert werden (mittels Absperrventilen). Anschließend muss sauerstofffreier Stickstoff (OFN) sowohl vor als auch während des Lötvorgangs durch das System gespült werden.

Ausbau und Evakuierung
Bei Eingriffen in den Kältemittelkreislauf zur Durchführung von Reparaturen - oder zu anderen Zwecken - sind die üblichen Verfahren anzuwenden. Es ist jedoch wichtig, dass die bewährten Verfahren eingehalten werden, da die Entflammbarkeit berücksichtigt werden muss. Das folgende Verfahren ist zu beachten:

- Kältemittel entfernen;
- Kreislauf mit Edelgas spülen;
- evakuieren;
- erneut mit Edelgas spülen;
- den Stromkreis durch Schneiden oder Hartlöten öffnen.

Die Kältemittelfüllung muss in die richtigen Rückgewinnungszylinder zurückgeführt werden. Das System muss mit sauerstofffreiem Stickstoff (OFN) „gespült“ werden, um das Gerät sicher zu machen. Dieser Vorgang muss eventuell mehrmals wiederholt werden. Druckluft oder Sauerstoff dürfen hier für nicht verwendet werden.

Das Spülen erfolgt durch Unterbrechung des Vakuums im System mit sauerstofffreiem Stickstoff und

fortgesetzte Befüllung, bis der Arbeitsdruck erreicht ist, dann Entlüftung in die Atmosphäre und schließlich Absenken auf ein Vakuum.

Dieser Vorgang muss wiederholt werden, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet. Wenn die endgültige sauerstofffreie Stickstoffladung verwendet wird, muss das System auf atmosphärischen Druck entlüftet werden, damit Arbeiten stattfinden können. Dieser Vorgang ist unbedingt erforderlich, wenn Lötarbeiten an der Rohrleitung durchgeführt werden sollen.

Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass für die Vakuumpumpe nicht in der Nähe von möglichen Zündquellen befindet und dass eine Belüftung vorhanden ist.

Befüllungsverfahren
Zusätzlich zu den herkömmlichen Befüllungsverfahren sind die folgenden Anforderungen zu beachten.

- Stellen Sie sicher, dass es bei der Verwendung von Befüllanlagen nicht zu einer Verunreinigung verschiedener Kältemittel kommt. Schläuche oder Leitungen müssen so kurz wie möglich sein, um die Menge des darin enthaltenen Kältemittels zu minimieren.
- Die Zylinder sind aufrecht zu halten.
- Stellen Sie sicher, dass das Kältesystem geerdet ist, bevor Sie das System mit Kältemittel befüllen.
- Kennzeichnen Sie das System, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist (falls nicht bereits geschehen).
- Achten Sie besonders darauf, dass das Kühlsystem nicht überfüllt wird.

Vor dem Wiederbefüllen des Systems muss es mit sauerstofffreiem Stickstoff einer Druckprüfung unterzogen werden. Das System muss nach der Befüllung, aber vor der Inbetriebnahme einer Dichtheitsprüfung unterzogen werden. Eine anschließende Dichtheitsprüfung muss vor dem Verlassen des Standorts durchgeführt werden.

Außerbetriebnahme
Bevor dieser Vorgang durchgeführt wird, ist es wichtig, dass der Techniker mit dem Gerät und allen Details vertraut ist. Es wird empfohlen, dass alle Kältemittel sicher zurückgewonnen werden.
Vor Durchführung des Vorgangs muss eine Öl- und Kältemittelprobe entnommen werden, falls eine Analyse vor der Wiederverwendung des aufbereiteten Kältemittels erforderlich ist. Es ist unbedingt erforderlich, dass vor Beginn der Arbeiten die Stromversorgung vorhanden ist.

a) Machen Sie sich mit dem Gerät und seiner Bedienung vertraut.
b) Isolieren Sie das System elektrisch.
c) Vergewissern Sie sich vor der Durchführung des Vorgangs, dass:

- bei Bedarf eine mechanische Handhabungseinrichtung für die Handhabung von Kältemittelzylinder vorhanden ist;
- die gesamte persönliche Schutzausrüstung vorhanden ist und korrekt verwendet wird;
- der Rückgewinnungsprozess jederzeit von einer kompetenten Person beaufsichtigt wird;
- Rückgewinnungsgeräte und -zylinder den entsprechenden Normen entsprechen.

d) Pumpen Sie das Kältemittelsystem ab, wenn möglich.
e) Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, stellen Sie einen Verteiler her, damit Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.

f) Vergewissern Sie sich, dass sich der Zylinder vor der Rückgewinnung auf der Waage befindet.
g) Starten Sie das Rückgewinnungsgerät und gehen Sie nach den Anweisungen des Herstellers vor.
h) Überfüllen Sie den Zylinder nicht. (Nicht mehr als 80% Volumenanteil Flüssigladung).
i) Den maximalen Betriebsdruck des Zylinders nicht überschreiten, auch nicht kurzzeitig.
j) Wenn die Zylinder ordnungsgemäß befüllt und der Prozess abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Zylinder und das Gerät sofort vom Standort entfernt werden und alle Absperrventile am Gerät geschlossen werden.
k) Zurückgewonnenes Kältemittel darf nicht in ein anderes Kältesystem eingefüllt werden, wenn es nicht gereinigt und überprüft wurde.

Kennzeichnung
Die Geräte müssen mit einem Etikett versehen sein, das besagt, dass sie außer Betrieb genommen und das Kältemittel entleert wurde. Das Etikett muss datiert und unterschrieben sein. Stellen Sie sicher, dass an den Geräten Schilder angebracht sind, die darauf hinweisen, dass das Gerät brennbares Kältemittel enthält.

Rückgewinnung
Bei der Entfernung von Kältemittel aus einem System, entweder zur Wartung oder zur Außerbetriebnahme, wird empfohlen, jegliches Kältemittel gefahrlos zu entfernen.
Achten Sie beim Umfüllen von Kältemittel in Zylinder darauf, dass nur geeignete Rückgewinnungszylinder für Kältemittel verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die richtige Anzahl von Zylindern zur Aufnahme der gesamten Systemladung vorhanden ist. Alle zu verwendenden Flaschen sind für das zurückgewonnene Kältemittel bestimmt und für dieses Kältemittel gekennzeichnet (d.h. spezielle Zylinder für die Rückgewinnung). Die Zylinder müssen komplett mit Druckbegrenzungsventil und zugehörigen Absperrventilen in einwandfreiem Zustand sein. Leere Rückgewinnungszylinder werden evakuiert und, wenn möglich, gekühlt, bevor die Rückgewinnung erfolgt.

Die Rückgewinnungsanlage muss sich in einem einwandfreien Zustand befinden und mit einer Anleitung versehen sein, die sich auf die vorhandene Anlage bezieht und für die Rückgewinnung von brennbaren Kältemitteln ausgelegt ist. Außerdem müssen geeichte Waagen zur Verfügung stehen, die sich in einem guten Zustand befinden. Die Schläuche müssen komplett mit leck-freien Trennkupplungen und in gutem Zustand sein. Überprüfen Sie vor der Verwendung des Rückgewinnungsgeräts, dass es sich in einem zufriedenstellenden Betriebszustand befindet, ordnungsgemäß gewartet wurde und dass alle zugehörigen elektrischen Komponenten versiegelt sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelfreisetzung zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

Das zurückgewonnene Kältemittel muss in dem richtigen Rückgewinnungszylinder an den Kältemittellieferanten zurückgegeben werden und der entsprechende Entsorgungsnachweis muss erstellt werden. Mischen Sie keine Kältemittel in Rückgewinnungsanlagen und schon gar nicht in Zylindern.

Wenn Kompressoren oder Kompressor-Öle entfernt werden sollen, achten Sie darauf, dass sie auf ein akzeptables Niveau evakuiert wurden, um sicherzustellen, dass kein brennbares Kältemittel im Schmiermittel verbleibt. Der Evakuierungsprozess muss vor der Rückgabe des Kompressors an den Lieferanten durchgeführt werden. Zur weiteren Beschleunigung dieses Vorgangs darf nur eine elektrische Beheizung des Kompressorgehäuses verwendet werden. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, muss dies sicher erfolgen.

БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA! НАДЯВАМЕ СЕ ДА ОСТАНЕТЕ ДОВОЛНИ ОТ ПРОДУКТА.

ВНИМАНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

ОПИСАНИЕ

Предна страна:

1. Резервоар за вода
2. Филтър
3. Контролен панел

Гръб:

4. Дръжка
5. Изход за отвеждане на въздуха
6. Отвор за непрекъснат дренаж
7. Кука за проводници
8. Колелца
9. Дренажен шлаух

Контролен панел:

10. Бутон за таймера
11. Лампичка на таймера
12. Бутон за вътрешно изсушаване
13. Лампичка за вътрешно изсушаване
14. Бутон за вентилатора
15. Лампичка за висока скорост
16. Лампичка за ниска скорост
17. Екран
18. Дисплей за пълен резервоар за вода
19. Настройка на влажността
20. Режим
21. Светлина за автоматичен режим
22. Лампичка за сухи дрехи
23. Бутон „Вкл./Изкл.“
24. Лампичка на бутон „Вкл./Изкл.“

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст нагоре и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако те биват надзиравани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това.

Децата не бива да си играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършва от деца без надзор.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Уредът се монтира съобразно националната нормативна уредба относно окабеляването.

Минималното допустимо разстояние от горната и задната страна на уреда до съседните структури е 20 cm.

В уреда са използвани предпазители тип T с номинално напрежение 250V и ток 3,15.

ВНИМАНИЕ

Не бива да се използват никакви средства

за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, освен препоръчаните от производителя.

Уредът се съхранява в помещение без непрекъснато работещи източници на запалване (например: открит огън, уред на газ или работещ електрически радиатор).

Уредът не бива да се пробива и гори.

Трябва да се знае, че хладилните агенти може да нямат мирис.

Уредът трябва да се монтира, да работи и да се съхранява в помещение с обща площ над 4 m2.

Максимално количество хладилен агент R290:40g.

Хладилният агент се изхвърля в съответствие с местната нормативна уредба; обработката става съобразно същата.

Обслужването се извършва само съгласно препоръките на производителя.

ВНИМАНИЕ: Пред вентилационните отвори да няма препятствия.

ВНИМАНИЕ: Уредът се съхранява в помещения с добро проветряване, където размерът на помещението съответства на посочената работна площ.

ВНИМАНИЕ: Уредът се съхранява в помещение без непрекъснато работещи източници на огън (например уред на газ) и източници на запалване (например работещ електрически радиатор).

Уредът се съхранява с оглед предотвратяване

възникването на механични повреди.

Лице, ангажирано с работа или отваряне на веригата на хладилния агент, следва да притежава актуално валидно свидетелство, издадено от акредитиран ресорен орган по оценка, което упълномощава лицето и удостоверява, че същото е правоспособно да работи с хладилни агенти при спазване на техниката за безопасност и в съответствие с призната спецификация на критериите за оценка.

Обслужването се извършва само съгласно препоръките на производителя на оборудването. Поддръжката и ремонтите, изискващи помощ от страна да други квалифицирани техници, се извършва под надзора на лицето, правоспособно за работа с възпламеними хладилни агенти.

Това устройство е проектирано за употреба на максимална надморска височина до 2000 м над морското равнище.

ВАЖНО

Уредът е предназначен изключително за домашна употреба и в никакъв случай не трябва да се използва за търговски или промишлени цели.Всяко използване не по предназначение или неправилно боравене с продукта прави гаранцията невалидна.

Преди да включите продукта в контакта, проверете дали мрежовото ви напрежение е същото като това, посочено на етикета на продукта.

Захранващият кабел не трябва да се заплита или да се увива около продукта по време на употреба.

Не използвайте уреда, не го включвайте или изключвайте към/от електрическата мрежа с мокри ръце и/или крака.

Не дърпайте свързващия кабел, за да го изключите от контакта и не го използвайте за дръжка.

В никакъв случай не бива да се правят опити за изключване на изсушителя чрез изваждане на щепсела от контакта.

С оглед предотвратяване на риска от взрив или пожар, изсушителят не бива да се пръска със спрейове. В близост до изделието не бива да има лесновъзпламеними

вещества или други химикали.

С оглед предотвратяване разтапянето или възпламеняването на пластмасовите части, изсушителят не бива да се разполага в близост до отоплителни уреди.

Събраната в резервоара вода следва да се отстрани (случайното поглъщане на водата или използването ѝ за друга цел може да доведе до заболяване и/или непредвидени злополуки).

Движещи се и горещи части: Изделието не бива да работи със свален заден капак.

Изсушителят трябва да се използва върху равна и стабилна повърхност.

С оглед предотвратяване замръзване на водата изсушителят и дренажният шлаух не бива да се използват при температура на околната среда под 0ºC.

Да не се използва на открито.

Да се внимава някой отоплителен уред да не е изложен на струята, идваща от овлажнителния апарат.

Изделието да не се покрива с прани дрехи или други подобни.

Изключете незабавно продукта от електрическата мрежа в случай на авария или повреда и се свържете с упълномощена служба за техническа поддръжка.За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството.Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка на марката може да извършва ремонти или процедури на устройството.

B&B TRENDS SL. отхвърля всякаква отговорност за вреди, от които могат да пострадат хора, животни или предмети, поради неспазването на тези предупреждения.

МОНТАЖ

Преди пускане на изделието в действие резервоарът за вода задължително се изпразва.

Уредът се поставя върху стабилна повърхност, като около него се оставя разстояние от най-малко 20 cm, както и най-малко 50 cm в зоната му на действие с оглед достатъчната циркулация на въздуха. Фиг.1
По време на работа, с оглед пестене на енергия, изделието трябва да е затворено откъм вратата и прозорците.
Трябва да е сигурно, че при отвора за засмукване на въздух и въздухоотвода няма препятствия.

ФУНКЦИИ
Таймер: Уредът разполага с диапазон 24 часа. За задаване на време се натиска

бутонът ВКЛ. или ИЗКЛ.
Диапазонът е от 1 до 24 часа. С всяко натискане на бутона зададеното време се увеличава с 1 час.
За отмяна на зададено време клавишът трябва да се натисне още веднъж.
Функция „Вътрешно изсушаване“: за активиране на функцията „Вътрешно изсушаване“ се натиска клавишът. Функцията „Вътрешно изсушаване“ предотвратява плесенясването на вътрешността на изсушителя. Тази функция се активира след изминаване на по-дълъг период от време, през което уредът не е използван.
Скорост на вентилатора: За задаване на желаната скорост на вентилатора в положение висока и ниска се натиска бутонът за вентилатора
Екран: В режим „Автоматично изсушаване“ или в режим „Изсушаване на дрехи“ екранът показва текущата влажност в помещението. В режим „Време“ уредът показва зададеното време.
Задаване ниво на влажност: В режим „Автоматично изсушаване“ неколкократно се натиска бутонът, с което се задава влажност от 80% до 30% на стъпки от по 5%.
Режим: При включване на захранването, или при включен отложен старт, натиснете този бутон, с което се избира функция „Автоматично изсушаване“ или функция „Сухи дрехи“. При избиране на режим светват лампичките.
Вкл./Изкл.: Натиснете клавиша за включване/изключване на изсушителя.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

Задаване на изключено положение на таймера

Когато изсушителят работи, за да се активира функцията, е необходимо ТАЙМЕР (9) да се натисне, след което бутон ТАЙМЕР се натиска за задаване на часовете, като диапазонът за времето е от 1 до 24 часа – с всяко натискане се увеличава с 1 час. Когато изтече зададеното време, изделието се изключва.

След задаване на времето бутонът на таймера светва 5 пъти за потвърждение.

Задаване на включено положение на таймера

Когато изсушителят е в състояние на готовност, за активиране на функцията се натиска бутон ТАЙМЕР, след което бутон ТАЙМЕР се натиска за задаване на часовете, а когато изтече зададеното време изсушителят се включва.

След задаване на времето бутонът на таймера светва 5 пъти за потвърждение.

РЕЖИМ НА АВТОМАТИЧНО ИЗСУШАВАНЕ

При този режим, ако влажността на помещението > зададената влажност+5%, започва да работи компресорът, а с него и вентилаторът;

Ако влажността на помещението < зададената влажност-5%, компресорът спира да работи, а вентилаторът работи съгласно първоначалната настройка;

Ако зададената влажност - 5% < влажността в помещението < зададената влажност + 5%, изделието продължава да работи съгласно първоначалните настройки; Първоначалната стойност на влажността е 50%.

ФУНКЦИЯ ЗА СУХИ ДРЕХИ

Този режим се избира за по-бързо изсушаване на дрехите.

При този режим изделието работи независимо от това каква е влажността в помещението.

Вентилаторът работи на висока скорост, но тя може да се регулира.

ФУНКЦИЯ СРЕЩУ ОБЛЕДЕНЯВАНЕ

Тази функция се активира, когато температурата на околната среда падне под 16°C.

На дисплея се изписва „P1“.

Активира се за период от 8 минути на всеки 38 минути между 2 и 12°C.

Също така се активира за период от 5 минути на всеки 60 минути между 12 и 16°C.

РЪЧНО ВОДООТВЕЖДАНЕ

Когато резервоарът за вода е пълен, се включва индикаторът „Пълен с вода“.

Изделието спира да работи, след което се чува звуков сигнал 10 пъти, че водата трябва да се източи.

Извадете резервоара за вода и излейте водата от него.

Сменете резервоара за вода и изсушителят отново заработва.

Резервоарът за вода се монтира, както е показано на Фиг. 2.

Забележка:Поплавъкът не бива да се изважда от резервоара за вода.

Без поплавъка датчикът за пълен резервоар няма да може правилно да определя нивото на водата, в резултат на което от резервоара може да потече вода.

НЕПРЕКЪСНАТ ДРЕНАЖ

Към порта за непрекъснат дренаж през малкия отвор се свързва пластмасов маркуч (с вътрешен диаметър 9 mm).

По този начин водата се отвежда непрекъснато.

Трябва да се провери дали тръбата е добре свързана с отвора за водоотвеждане, защото в противен случай ще се разлива вода. Фиг.3

Забележка:Тръбата за водата не може да бъде твърде дълга (обикновено 0,6 m), а височината не може да надхвърля височината на отвора за водоотвеждане, защото в противен случай ще се получи теч.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТА С УРЕДА

Уредът се спира с отпускане на бутона за вкл./изкл.

Извадете щепсела на уреда от контакта за електрозахранване.

Водата се източва от резервоара.

Уредът се съхранява във вертикално положение, като трябва да се избягва излагането му на пряка слънчева светлина.

ПОЧИСТВАНЕ

Преди началото на всяко почистване изделието се изключва, а щепселът се изважда от контакта.

Почистване на корпуса:

Изсушителят се избърсва със суха мека кърпа.

За отстраняване на по-сериозно замърсяване изделието се почиства с добре изстискана кърпа.

За почистване на контролния панел в никакъв случай не бива да се използва мокра кърпа.

НЕ ПОТАПЯЙТЕ УРЕДА ВЪВ ВОДА ИЛИ КАКВАТО И ДА Е ДРУГА ТЕЧНОСТ.

За предотвратяване на деформации и пукнатини не бива да се използват бензол, разтворители и течни миещи препарати.

Пропитата с химикал кърпа може да промени цвета на изделието.

Въздушен филтър

Препоръчителната периодичност на почистване на филтъра е на всеки 2 седмици.

При блокиране на въздушния филтър капацитетът за изсушаване намалява.

Издърпайте нагоре и извадете въздушния филтър.

За отстраняване на прахта от повърхността на въздушния филтър се използва прахосмукачка, настроена на леко засмукване.

Ако въздушният филтър е твърде замърсен, трябва да се измие с топла вода и меко миещо средство, а след това старателно да се изсуши

След това филтърът внимателно се вкарва в изделието.

Резервоар за вода

Резервоарът за вода се сваля от изсушителя.

Резервоарът за вода се почиства с мека кърпа.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

При възникване на проблеми с продукта или при повреда, уредът се отнася в упълномощен сервиз за обслужване. Не се опитвайте да разглобявате уреда или да го ремонтирате, тъй като това може да е опасно.

Проблем	КАКВО ДА СЕ ПРОВЕРИ	КАКВИ МЕРКИ ТРЯБВА ДА СЕ ВЗЕМАТ
Изсушителят не работи	- Щепселът вкаран ли е в контакта? - Резервоарът за вода пълен ли и добре ли е сглобен? - Работната температура е твърде ниска или твърде висока	- Свържете уреда към контакта за електрозахранване. - От резервоара за вода се излива водата, след което резервоарът се поставя отново в изделието. - Работна температура: 5-32°C.
Въздухоотводът не работи	- Работната температура или влажността е твърде ниска - Дали въздухоотводът не е блокиран?	- Когато околната среда е суха, ефектът от изсушаването няма да е толкова очевиден. - Трябва да се почисти въздухоотводът или отворът за засмукване на въздух
Теч на вода	- Дренажният маркуч не е здраво затегнат. - Тръба е блокирана	- Трябва да се провери дренажната тръба - Трябва да се почистят мръсотиите в тръбата

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА

Този продукт е в съответствие с европейската Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронните устройства, известна като OEEO (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз, за изхвърляне и повторно използване на отпадъци от електронни и електрически уреди.Не изхвърляйте този продукт в кошчето за боклук. Вместо това отидете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБСЛУЖВАНЕТО

Проверка на района

Преди започване на работа със системи, съдържащи леснозапалими хладилни агенти, необходимо е да се направят някои проверки във връзка с безопасността – с оглед свеждане до минимум риска от запалване. Преди да започне работата по системата, трябва да се спазят следните предпазни мерки, свързани с ремонтите по охлаждащата система.

Работна процедура
С цел свеждане до минимум риска от изтичане на леснозапалим газ или пари по време на изпълнение на работата, трябва да се спазва определена процедура.

Обща работна площадка
Всички лица от поддръжката и останалите лица, работещи на площадката, следва да получат инструкции относно естеството на извършваната работа. Следва да се избягва извършване на работа в затворени пространства. Районът около работната площадка следва да се раздели на части. Леснозапалимите материали следва да се подложат на щателен контрол с оглед обезпечаване на безопасни условия на работа в рамките на работната площадка.

Проверка за наличие на хладилен агент
Преди и по време на работа зоната следва да се провери с подходящ детектор за хладилен агент, за да е сигурно, че техникът е наясно с риска от разпространение на потенциално леснозапалими газове. Трябва да се вземат мерки оборудването, което се използва за откриване на течове, да е подходящо за използване в присъствието на леснозапалими хладилни агенти, т.е., трябва да не произвежда искри, да е добре уплътнено и по принцип безопасно за употреба.

Наличие на пожарогасител
При наложително извършване на работа, свързана с нагорещяване на охлаждащото оборудване или свързани с него части, трябва да е налице оборудване за гасене на пожари. На мястото за зареждане с хладилен агент трябва да има пожарогасител със сух прах или C02.

Забранени са източниците на запалване
На лицата, извършващи работа, свързана с охлаждащата система, включваща полагане на тръби, които съдържат или са съдържали леснозапалим хладилен агент, е забранено да използват каквито и да било източници на запалване по начин, който може да доведе до риск от възникване на пожар или взрив. Всички възможни източници на запалване, включително тютюнопушене, следва да се държат на достатъчно разстояние от площадката, където се извършват монтажни, ремонтни работи, отстраняване и изхвърляне, по време на които съществува възможност от изпускане на леснозапалим хладилен агент в околното пространство. Преди провеждане на такива работи районът около оборудването следва да се провери щателно, за да е сигурно, че няма опасност от запалване и леснозапалими материали. В района трябва да се поставят знаци „Пушенето забранено".

Проветряване на пространството
Следва да се обезпечи работната площадка да е на открито или да е добре проветрена, преди да се отваря системата или преди да се извършва работа по нея, свързана с нагорещяване. По време на извършване на работата следва да се обезпечи подходящо проветряване. Самото проветряване следва да обезпечи безопасното разсейване на евентуално изпуснат хладилен агент, като най-добре е същият

да бъде издухан навън, в атмосферата.

Проверки на охлаждащото оборудване
При смяна на електрически компоненти, същите следва да са подходящи за съответните цели и да съответстват на спецификацията. Насоките на производителя относно поддръжката и обслужването трябва да се спазват при всички случаи. При възникване на съмнение следва да се обръщате за консултации към техническия отдел на производителя.

Проверките, които задължително се извършат по отношение на инсталациите, използващи леснозапалими хладилни агенти, са, както следва:

- Обемът на заряда е в съответствие с обема на помещението, в рамките на което се монтират частите, съдържащи хладилен агент.
- Вентилационната апаратура и въздуховодите работят, както трябва, и пред тях няма препятствия.
- Ако се използва непряк цикъл на хладилния агент, вторичният цикъл на хладилния агент се проверява за наличие на хладилен агент.
- Маркировките по оборудването продължават да се виждат и четат. Маркировките и знаците, които не се четат, трябва да се поправят.
- Тръбата или компонентите с хладилен агент са монтирани на място, където не съществува вероятност те да бъдат изложени на влиянието на някое вещество, което може да разяде частите, съдържащи хладилен агент, освен ако тези компоненти не са произведени от материали, които по своите характеристики са издържливи на корозия или имат адекватна антикорозионна защита.

Проверки по електрическите устройства
Ремонтите и поддръжката на електрическите компоненти включват първоначални проверки на безопасността и процедури за проверка на компонентите. При наличие на неизправност, която може да постави под риск безопасността, цикълът не бива да се включва към електрозахранването, докато проблемът не бъде отстранен. Ако неизправността не може да бъде отстранена незабавно, но се налага работата да продължи , трябва да се намери подходящо временно решение. Това решение се докладва на собственика на оборудването, така че всички заинтересувани лица да бъдат известени.

Първоначалните проверки по безопасността включват:

- кондензаторите да са разредени: да се извършва при спазване на техниката за безопасност, за да се предотврати възникването на искри;
- по време на зареждане, извличане или продухване на системата да няма електрически компоненти и окабеляване под напрежение;
- да няма прекъсвания по заземяването.

Ремонти на капсулираните компоненти
По време на ремонти на капсулираните компоненти всички проводници на електрозахранване трябва да бъдат разкачени от оборудването, по което се работи, преди всякакво отстраняване на капсулирани капаци и др. под. Ако е абсолютно наложително да има електрозахранване към оборудването по време на обслужването, в такъв случай с оглед предупреждаване на потенциално опасни ситуации в най-критичната точка се установява постоянно работещо средство за откриване на течове.

Особено внимание следва да се обърне внимание на съответните мерки, които да гарантират, че при работата по електрическите компоненти обшивката или обвивката няма да се промени по такъв начин, че да бъде засегнато нивото на защита. Тук се включват повреди по кабелите, твърде голям брой съединения, клеми, които не са произведени по оригиналната спецификация, повреди по уплътненията, неправилно монтиране на салниците и др.

Трябва да се обезпечи правилното и надеждно монтиране на апаратурата.

Трябва да се вземат мерки уплътненията и уплътняващите материали да не са амортизирани, така че повече да не могат да служат за предотвратяване нахлуването на леснозапалими газове. Резервните части трябва да са в съответствие със спецификациите на производителя.

ЗАБЕЛЕЖКА: използването на силиконов уплътнителен материал може да намали ефективността на някои видове оборудване за откриване на течове.
Компонентите с безопасни характеристики няма нужда да се изолират преди започване на работа по тях.

Ремонти на компонентите с безопасни характеристики
Постоянно индуктивни или капацитивни товари не бива да се прилагат по отношение на веригата, без да е сигурно, че по този начин няма да се надхвърлят допустимите за използваното оборудване напрежение и ток.

Компонентите с безопасни характеристики са единствените видове компоненти, по които може да се работи, докато са под напрежение и в присъствието на леснозапалими газове. Тестовата апаратура трябва да е с правилни, установени от завода производител характеристики.

Компонентите да се сменят само с части, посочени от производителя. При теч на хладилен агент в атмосферата останалите части могат да доведат до запалване.

Кабели
Следва да се провери дали кабелите не са износени, корозирали, дали не са подложени на прекалено натоварване, вибрации, остри ръбове и други неблагоприятни влияния на околната среда. При проверката трябва да се имат предвид и влиянието на остаряването или непрекъснатите вибрации от такива източници, като

компресори или вентилатори.

Откриване на леснозапалими хладилни агенти
При търсене или откриване на течове на хладилен агент при никакви обстоятелства не бива да се използват потенциални източници на запалване. Не трябва да се използва халогенен вакуумметър (или друг детектор, използващ открит пламък).

Методи за откриване на течове
Следващите методи за откриване на течове се считат за приемливи за системи, съдържащи леснозапалими хладилни агенти.

За откриване на леснозапалими хладилни агенти се използват електронни детектори за течове, но тяхната чувствителност може да не е достатъчна или те могат да се нуждаят от повторно калибриране. (Оборудването за откриване се калибрира в зона без хладилни агенти.)
Трябва да е сигурно, че детекторът не е потенциален източник на запалване и е подходящ за хладилния агент. Оборудването за откриване на течове се настройва на най-ниския процент запалимост на хладилния агент и се калибрира за използвания хладилен агент, потвърждава се съответният процент на газа (максимално 25%).

Течностите за откриване на течове са подходящи за употреба при повечето хладилни агенти, но трябва да се избягва употребата на съдържащи хлор миещи средства, понеже хлорът може да реагира с хладилния агент и да предизвика корозия на медната тръба.

Ако съществува подозрение за наличие на теч, тогава трябва да бъдат отстранени или изгасени всички открити пламъци.

Ако се установи теч на хладилен агент, който се изисква високотемпературно запояване, всичкият хладилен агент трябва да се изтегли от системата или да се изолира (чрез спирателни кранове) в част от системата, която е отдалечена от мястото на теча. Преди и по време на процеса на високотемпературно запояване системата трябва да се продухва с азот, в който няма кислород.

Демонтиране и обезвъздушаване
Когато се прониква в контура на хладилния агент за извършване на ремонти или с някаква друга цел, трябва да се използват стандартните процедури. При това обаче е важно да се спазва най-добрата практика, понеже трябва да се има предвид запалимостта. Трябва да се съблюдава следната процедура:

- отстраняване на хладилния агент;
- продухване на контура с инертен газ;
- обезвъздушаване;
- повторно продухване с инертен газ;

• отваряне на контура чрез рязане или високотемпературно рязане.

Хладилният агент за зареждане трябва да се върне в правилните цилиндри за възстановяване. Системата трябва да се продуха с азот, в който няма кислород, за да се осигури безопасността на изсушителя. Може да се наложи процесът да се повтори няколко пъти. За тази задача не трябва да се използва сгъстен въздух или кислород.

Продухването се постига чрез заместване на вакуума в системата с азот, в който няма кислород, с продължаване на пълненето, докато бъде постигнато работното налягане, с последващо изпразване в атмосферата и накрая отново създаване на вакуум.

Този процес се повтаря, докато в системата вече не е останал хладилен агент. Когато се използва последното зареждане с азот, в който няма кислород, налягането в системата трябва да бъде изпуснато до атмосферното, за да може тя да работи. Тази операция е жизнено важна, ако се извършва високотемпературно запояване на тръби.

Трябва да е сигурно, че изходът за вакуумната помпа не е затворен за никакви източници на запалване и че има вентилация.

Процедури за зареждане
В допълнение на стандартните процедури за зареждане трябва да се спазват следните изисквания:

- Трябва да е сигурно, че при използване на зареждащо оборудване не се получава замърсяване с различни хладилни агенти. Маркучите и тръбите трябва да бъдат възможно най-къси, за да се сведе до минимум количеството на намиращия се в тях хладилен агент.
- Цилиндрите трябва да се държат изправени.
- Трябва да е сигурно, че охлаждащата система е заземена, преди да се зареди системата с хладилен агент.
- Обозначете системата, когато зареждането бъде завършено (ако вече не е направено).
- Трябва да се обърне специално внимание на това, да не се препълни охлаждащата система.

Преди да бъде заредена системата, същата трябва да се провери под налягане с азот, в който няма кислород. Системата се проверява за течове след като бъде завършено зареждането, но преди пускането в действие. Следваща проверка за течове се извършва преди напускане на работната площадка.

Извеждане от експлоатация

Преди извършването на тази процедура е важно техникът да бъде напълно запознат с оборудването и с всички негови детайли. Препоръчва се съблюдаване на добрата практика за безопасно извличане на всички охлаждащи агенти.

Преди да се изпълни задачата, трябва да се вземат проби от маслото и хладилния агент, в случай че се изисква анализ преди повторната употреба на регенериран хладилен агент. Преди да започне изпълнението на задачата, важно е да има електрозахранване.

a) Запознайте се с оборудването и с неговата работа.
b) Електрическата част на системата да бъде изолирана.
c) Преди началото на процедурата трябва да е сигурно, че:

- при нужда от обработка на бутилки с хладилен агент има налице механично подемно оборудване;
- са налице лични предпазни средства и същите се използват правилно;
- процесът на извличане се наблюдава през цялото време от компетентно лице;
- оборудването за извличане и бутилките отговарят на съответните стандарти.

d) Ако е възможно, системата на хладилния агент да се изпомпи.
e) Ако не е възможно постигане на вакуум, трябва да се направи колектор, така че хладилният агент да може да бъде извлечен от различни части на системата.
f) Погрижете се бутилката да бъде поставена върху везна, преди да се извърши процесът по извличане.
g) Първо се пуска в действие машината за извличане; работата трябва да се извършва в съответствие с инструкциите на производителя.
h) Бутилките не бива да се препълват. (Зареждане с течност на не повече от 80%).
i) Максималното работно налягане на бутилките не бива да се превишава, дори временно.
j) Когато бутилките бъдат напълнени правилно и процесът бъде завършен, погрижете се цилиндрите и оборудването да бъдат отстранени експедитивно от работната площадка и всички изолиращи кранове на оборудването да бъдат затворени.
k) Извлеченият хладилен агент не трябва да се зарежда в друга охлаждаща система, ако същият не бъде пречистен и проверен.

Обозначаване

Оборудването трябва да бъде обозначено, че е изведено от експлоатация и хладилният му агент е изпразнен. Табелката трябва да бъде с дата и подпис. Погрижете се за поставянето на етикети върху оборудването, които информират, че оборудването съдържа леснозапалим хладилен агент.

Извличане

Когато се отстранява хладилен агент от системата – за сервизно обслужване или за извеждане от експлоатация, препоръчва се добрата практика за безопасно отстраняване на всички хладилни агенти.

Когато прехвърляте хладилен агент в бутилки, уверете се, че се използват само подходящи бутилки за извличане на хладилен агент. Трябва да е сигурно, че разполагате с точния брой цилиндри, които да съберат цялото намиращо се в системата количество. Всички бутилки, които ще се използват, са предназначени за извлечения хладилен агент и са обозначени за този хладилен агент (т.е. специални бутилки за извличане на хладилен агент). Бутилките трябва да бъдат снабдени с изправни вентил за изпускане на налягането и свързаните с него спирателни кранове. Празните бутилки за извличане са обезвъздушени и ако е възможно, охладени преди извършването на извличането.

Оборудването за извличане трябва да бъде в добро работно състояние, с комплект инструкции за наличното оборудване и трябва да може да извлича леснозапалими хладилни агенти. Освен това, трябва да има комплект калибрирани и изправни везни за претегляне. Маркучите трябва да бъдат комплектувани със съединения за разединяване без течове и в добро състояние. Преди да използвате машината за извличане, проверете дали същата е в задоволително работно състояние, дали е била поддържана правилно и дали свързаните електрически компоненти са херметизирани, за да се предотврати запалване в случай на изтичане на хладилен агент. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя.

Извлеченият хладилен агент трябва да се върне на производителя му в точната бутилка за извличане и да бъде изготвена Бележка за предаване на отпадъци. Хладилни агенти не бива да се смесват в устройствата за извличане и особено в бутилките.

Ако трябва да бъдат отстранени компресори или да бъдат източени компресорни масла, тогава се погрижете те да бъдат изпразнени до приемливо ниво, което дава увереност, че в смазочното средство не е останал запалим хладилен агент. Процесът на изпразване трябва да се извърши, преди компресорът да бъде върнат на доставчиците. За ускоряване на този процес трябва да се използва само електрическо нагряване за подгряване на тялото на компресора. Когато се източва масло от дадена система, това трябва да се извършва при спазване техниката за безопасност.

الاسترجاع

عند إزالة وسيط التبريد من النظام، إما من أجل إجراء الصيانة أو لإيقاف تشغيله، فمن الممارسات الجيدة المُوصى بها هي إزالة جميع وسائط التبريد بشكلٍ آمن.

يجب عليك، عند نقل وسائط التبريد إلى اسطوانات، التأكد من استخدام اسطوانات استرجاع وسائط التبريد المناسبة فقط. وتأكد من توفر عدد الاسطوانات الصحيح لاستيعاب شحن النظام. ويجب أن تكون جميع الاسطوانات المُستخدَمة مُخصَّصة لوسيط التبريد المُسترجع وعليها علامات وسيط التبريد هذا (مثل: اسطوانات خاصة لاسترجاع وسيط التبريد). ويجب أن تكون الاسطوانات كاملة، مع وجود صمام تنفيس ضغط وصمامات الإغلاق المرتبطة، أون تكون في حالة عمل جيدة. تُفرَغ اسطوانات الاسترجاع الفارغة، وتُبرَّد قبل حدوث الاسترجاع، إن أمكن.

يجب أن تكون معدات الاسترجاع في حالة عمل جيدة، وأن تتوفر مجموعة تعليمات تخص المعدات المُستخدَمة، وأن تكون المعدات مناسبة لاسترجاع وسائط التبريد القابلة للاشتعال. وإضافةً إلى ذلك، يجب توفّر ميزان مُعاير وأن يكون في حالة عمل جيدة. ويجب أن تكون الخراطيم كاملة وبها قارنات فصل عديمة التسرّب، وأن تكون في حالة جيدة. يجب، قبل استخدام الجهاز، التأكد من أنه في حالة عمل مقبولة، وأنه قد أجريت عليه الصيانة بشكلٍ سليم، وأن أي مكوّنات كهربائية ذات صلة مُغلقة لمنع الاشتعال إذا انبعث وسيط التبريد. في حالة وجود شك، راجع الشركة المُصنِّعة.

يجب إعادة وسيط التبريد المُسترجع إلى مورّد وسائط التبريد في اسطوانة الاسترجاع السليمة، مع إعداد إخطار نقل النفايات ذي الصلة. يجب عدم الخلط بين وسائط التبريد في وحدات الاسترجاع، وخصوصًا الاسطوانات.

إذا توجّب إزالة الضاغطات، أو زيوت الضاغطات، فتأكد من إفراغها إلى مستوى مقبول، حتى تتأكد من عدم تبقي وسيط التبريد القابل للاشتعال في زيت التشّحيم. ويجب إجراء عملية الإفراغ قبل إعادة الضاغط إلى المورد. ويحظر تسريع هذه العملية باستخدام أي شيء بخلاف تسخين هيكل الضاغط كهربائيًا. وعند تصريف الزيت من النظام، فيمكن إجراء الاسترجاع بشكلٍ آمن.

تأكد من عدم قرب مخرج مضخة التفريغ من أي مصادر إشعال وتأكد من وجود تهوية.

إجراءات الشحن

يجب اتباع المتطلبات التالية بالإضافة إلى إجراءات الشحن التقليدية.

- تأكد من أن تلوّث وسائط التبريد المختلفة لا يحدث عند استخدام معدات الشحن. يجب أن تكون الخراطيم أو الخطوط قصيرة قدر الإمكان، للحد من كمية وسيط التبريد بداخلها.
- يجب وضع الاسطوانات بشكلٍ عمودي.
- تأكد من تأريض نظام التبريد قبل شحن النظام بوسيط التبريد.
- ضع علامة على النظام عند انتهاء الشحن (إن لم تكن قد فعلت بالفعل).
- يجب بذل عناية شديدة من أجل عدم الفرط في ملء نظام التبريد.

يجب اختبار ضغط النظام باستخدام أوكتافلورونافثالين "octafluoronaphthalene (OFN)" قبل شحنه. ويجب اختبار تسرّب النظام بعد انتهاء الشحن وقبل بدء التشغيل. ويجب إجراء اختبار تسرّب لاحق قبل مغادرة الموقع.

بدء التشغيل

يعد من الضروري، قبل تنفيذ هذا الإجراء، أن يكون الفني على دراية تامة بالجهاز وجميع تفاصيله. وإن من الممارسات الجيدة المُوصى بها استرجاع جميع وسائط التبريد بطريقة آمنة.

يجب، قبل تأدية المهمة، أخذ عينة من الزيت ووسيط التبريد تحسبًا لوجود حاجة إلى تحليلهما قبل إعادة استخدام وسيط التبريد المُسترجع. ومن الضروري توفّر الطاقة الكهربائية قبل بدء المهمة.

أ) اصبح على دراية بالجهاز وطريقة تشغيله.

ب) اعزِل النظام كهربائيًا.

ج) تأكد مما يلي قبل محاولة القيام بالإجراء:

- توفّر معدات نقل ميكانيكية، لنقل اسطوانات وسيط التبريد عند الحاجة؛
- جميع معدات الوقاية الشخصية متوفّرة ومُستخدَمة بشكلٍ سليم؛
- يشرف شخص مختص على عملية الاسترجاع في جميع الأوقات؛
- معدات الاسترجاع واسطواناته متوافقة مع المعايير المناسبة.

د) أفرِغ نظام وسيط التبريد إن أمكن.

هـ) إن لم يكن من الممكن استخدام مكنسة كهربائية، فاصنع أنبوبًا متشعّبًا حتى يمكن إزالة وسيط التبريد من أجزاء النظام المختلفة.

و) تأكد من وضع الاسطوانة على الميزان قبل بدء الاسترجاع.

ز) شغّل ماكينة الاسترجاع واستخدمها وفقًا لتعليمات الشركة المُصنِّعة،

ح) لا تفرط في ملء الاسطوانات. (ليس أكثر من 08% من حجم شحن السائل).

ط) لا تتجاوز الحد الأقصى لضغط تشغيل الأسطوانة، حتى ولو كان هذا بشكلٍ مؤقت.

ي) عند ملء الاسطوانات بشكلٍ سليم وانتهاء العملية، تأكد من إزالة الاسطوانات والمعدات من الموقع على الفور، وتأكد من غلق صمامات العزل الموجودة بالجهاز.

ك) يحظر شحن وسيط التبريد المُسترجع إلى نظام تبريد آخر دون تنظيفه وفحصه.

وضع العلامات

يجب وضع علامات على الجهاز تشير إلى أنه قد أُوقف عن التشغيل وفُرغ منه وسيط التبريد. ويجب أن تَوقَّع العلامات ويُذكر فيها التاريخ. وتأكد من وجود علامات على الجهاز تنص على أن الجهاز يحتوي على وسيط تبريد قابل للاشتعال.

وإذا كانت الرطوبة المُعيَّنة -5% < درجة رطوبة الغرفة < الرطوبة المُعيَّنة +5%، سيستمر عمل الجهاز وفقًا للإعداد الأصلي. تكون درجة الرطوبة الأولية 50%.

وظيفة تجفيف الملابس

اختر هذا الوضع لمساعدتك على تحفيف ملابسك بشكل أسرع.

في هذا الوضع، سيعمل الجهاز بغض النظر عن درجة رطوبة الغرفة.

وستعمل المروحة بالسرعة العالية، ولكن سرعتها قابلة للضبط.

وظيفة مقاومة التجمد

سيتم تفعيل هذه الوظيفة عندما تكون درجة الحرارة المحيطة أقل من 16درجة مئوية.

وستُظهِر الشاشة „P1".

سيتم تفعيلها لفترة 8 دقائق كل 38 دقيقة بين درجة حرارة 2 إلى 12 درجة مئوية.

سيتم تفعيلها كذلك لفترة 5 دقائق كل 60 دقيقة بين درجة حرارة 12 إلى 16 درجة مئوية..

الصرف اليدوي

عند امتلاء خزان الماء، سيتم تشغيل مؤشر امتلاء الخزان.

سيتوقف الجهاز عن العمل وسيصدر صوت أزيز 10 مرات حتى يتم إفراغ المياه.

استخرج خزان الماء، وأفرغ المياه بعيدًا.

أعد تركيب خزان الماء، وسيتم إعادة تشغيل وحدة إزالة الرطوبة.

ينبغي تركيب خزان الماء وفقًا للشكل رقم 2.

ملاحظات: لا تقم بإزالة العوامة من خزان الماء.

لن تتمكن أداة استشعار امتلاء الماء من تحديد مستوى الماء بشكل صحيح بدون وجود العوامة، وقد يؤدي ذلك إلى تسريب الماء من الخزان.

الصرف المستمر

قم بتوصيل خرطوم من البلاستيك (بقطر داخلي يبلغ 9 ملم) بمنفذ الصرف المستمر عبر الثقب الصغير.

وستتمكن من صرف الماء بشكل متواصل.

يرجى التحقق من من توصيل الأنبوب بثبات بفوهة التصريف، وإلا سوف يتدفق الماء إلى الخارج. الشكل 3

ملاحظات: يلزم ألا تكون أنبوبة الماء طويلة للغاية (عادة ما تبلغ 6.0 م)، وألا يتجاوز ارتفاعها ارتفاع فوهة التصريف، وإلا سيكون هناك تسريب للمياه.

بعد الانتهاء من استخدام الجهاز

أوقف تشغيل الجهاز عن طريق تحرير الضغط على زر التشغيل / الإيقاف.

قم بفصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

قم بإفراغ الماء من الخزان.

للتخزين، يجب تخزين الجهاز بشكل رأسي، وتجنب التعرض لأشعة الشمس المباشرة.

التنظيف

أوقف تشغيل الجهاز، وقم بفصل مقبس الطاقة قبل الشروع في أي أعمال نظافة.

الفحوصات التي تُجرى على جهاز التبريد

عندما يتم تغيير مكونات كهربائية، فيجب أن تكون مناسبة للغرض ومتوافقة مع المواصفات. ويجب اتباع إرشادات الصيانة والإصلاح الخاصة بالشركة المُصنِّعة في جميع الأوقات. وفي حالة وجود أي شك، فينبغي التواصل مع القسم الفني للشركة المُصنِّعة للحصول على المساعدة.

يجب إجراء الفحوصات التالية للأجهزة التي تستخدم وسائطًا قابلة للاشتعال

- حجم الشحن متوافق مع حجم الغرفة التي يتم فيها تركيب الأجزاء التي تحتوي على وسائط تبريد؛
- معدات التهوية ومنافذها تعمل كما ينبغي وليست مسدودة؛
- في حالة استخدام دائرة تبريد غير مباشر، فيجب فحص الدائرة الثانوية للتأكد من وجود وسيط التبريد؛
- علامات تمييز الجهاز لا تزال ظاهرة وواضحة. ويجب تصحيح العلامات والإشارات غير الوضحة؛
- تم تركيب أنبوب التبريد أو مكوناته في وضع من المُستبعد فيه أن تتعرّض لأي مواد قد تتسبّب في صدأ المكونات التي تحتوي على وسائط تبريد، ما لم تكن المكوّنات مُصنَّعة من مواد مقاومة للصدأ بطبيعتها أو محمية بشكلٍ مناسب من التصدّأ.

الفحوصات التي تُجرى على المعدات الكهربائية

يجب أن تتضمّن أعمال الصيانة والإصلاحات، التي تُجرى على المكوّنات الكهربائية، فحوصات سلامة مبدئية وإجراءات فحص المكوّنات. وفي حالة وجود عطل قد يخل بالسلامة، فيجب عدم توصيل أي تيار كهربائي إلى الدائرة حتى يتم التعامل مع العطل بصورة مقبولة. وفي حالة عدم إمكانية إصلاح العطل على الفور، وضرورة متابعة التشغيل، فيجب استخدام حل مؤقت مناسب. ويجب إبلاغ مالك الجهاز بهذا الأمر حتى يكون جميع الأطراف على علم.

تتضمّن فحوصات السلامة المبدئية ما يلي

- المكثّفات مُفرَّغة: يجب القيام بهذا بطريقة آمنة لتجنّب حدوث شرر؛
- عدم انكشاف أي مكونات أو أسلاك كهربائية مُتّصلة بالتيار أثناء شحن النظام، أو استرجاعه، أو تطهيره؛
- أن التأريض مستمر.

الإصلاحات التي تُجرى على المكوّنات المُغلقة

يجب، أثناء إجراء إصلاحات على المكوّنات المُغلقة، فصل جميع التوصيلات الكهربائية عن الجهاز الذي يتم العمل عليه قبل إزالة أي أغطية مُغلقة وما شابهها. وفي حالة وجود ضرورة شديدة لتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي أثناء إجراء الإصلاحات، فيجب وجود أي شكل من أشكال كشف التسرّب الدائم على معظم النقاط الحرجة لإصدار تحذير عند احتمالية وجود وضع خطير.

ويجب إيلاء عناية خاصة لما يلي، عند العمل على المكوّنات الكهربائية، لضمان عدم تغيّر الغلاف الخارجي بطريقة تؤثر على مستوى الحماية. ويتضمّن هذا الأضرار التي تلحق بالكابلات، والزيادة المفرطة في عدد التوصيلات، وعدم تصنيع الأطراف وفقًا للمواصفات الأصلية، والأضرار التي تلحق بموانع التسرّب، وتركيب السدادات بشكلٍ غير سليم وما إلى ذلك.

تأكد من تثبيت الجهاز بإحكام.

تأكد من أن موانع التسرّب أو المواد المانعة للتسرّب لم تدهوّر بطريقة تجعلها لا تؤدي غرض منع دخول الأجواء القابلة للاشتعال. يجب أن تكون قطع الغيار متوافقة مع مواصفات الشركة المُصنِّعة.

ملاحظة: قد يسفر استخدام مانعات التسرب السيليكونية عن الحد من فعالية بعض أنواع معدات كشف التسرّبات.
لا توجد حاجة إلى عزل المكوّنات المأمونة الاستعمال قبل العمل عليها.

إصلاح المكوّنات المأمونة الاستعمال

لا تضع أي أحمال حثية أو سعوية على الدائرة دون أن تتأكد من عدم تجاوزها للجهد والتيار المسموح بهما للجهاز المُستخدم.

تعد المكوّنات المأمونة الاستعمال هي المكوّنات التي يمكن العمل عليها، أثناء توصيلها بالتيار الكهربائي، في وجود أجواء قابلة للاشتعال. ويجب أن تُقدّر قدرة جهاز الاختبار بصورة صحيحة.

التخلص من المنتج

يتوافق هذا المنتج مع التوجيه الأوروبي EU/91/2102 بشأن الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمعروف باسم WEEE (نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)، ويوفر الإطار القانوني المعمول به في الاتحاد الأوروبي للتخلص من نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية وإعادة استخدامها. لا تتخلص من هذا المنتج في سلة المهملات، بدلاً من ذلك اذهب إلى مركز جمع النفايات الكهربائية والإلكترونية الأقرب إلى منزلك

المعلومات الخاصة بالصيانة

فحص المنطقة

يعد من الضروري، قبل بدء العمل على الأنظمة التي تحتوي على وسائط تبريد قابلة للاشتعال، إجراء فحوصات السلامة لضمان الحد من خطر الاشتعال. وعند إصلاح نظام التبريد، يجب اتخاذ الاحتياطات التالية قبل العمل على النظام.

إجراء العمل

يجب القيام بالعمل تحت إجراء خاضع للرقابة، من أجل الحد من خطر وجود غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال أثناء القيام بالعمل.

منطقة العمل العامة

يجب إصدار تعليمات إلى جميع موظفي الصيانة، وغيرهم ممن يعملون في المنطقة المحلية، تخص طبيعة العمل الذي يُنَفَّذ. ويجب تجنّب العمل في الأماكن المغلقة. ويجب عزل المنطقة المحيطة بمساحة العمل. ويجب التأكد من كون الظروف في المنطقة آمنة من خلال التحكّم في المواد القابلة للاشتعال.

التحقق من وجود وسيط تبريد

يجب فحص المنطقة باستخدام كاشف مناسب لتسرّبات وسائط التبريد قبل إجراء العمل وأثنائه، لضمان إدراك الفني للأجواء القابلة للاشتعال المُحتملة. وتأكد من أن معدات كشف التسرّبات المُستخدمة مناسبة للاستخدام مع وسائط التبريد القابلة للاشتعال، بأن تكون مثلًا غير محدثة للشرر، ومغلقة بشكلٍ مناسب، ومأمونة الاستعمال.

وجود مطفأة حريق

في حالة إجراء أي أعمال ساخنة على جهاز التبريد أو أي أجزاء مرتبطة به، فيجب توفّر معدات إطفاء حريق مناسبة. تأكد من وجود مطفأة حريق ذات مسحوق جاف أو مطفأة حريق بثاني أكسيد الكربون (C02).

عدم وجود مصادر إشعال

يحظُر على أي شخص يجري عملًا يتعلّق بنظام تبريد، وينطوي على كشف أي أنابيب تحتوي على وسائط تبريد قابلة للاشتعال، استخدام أي مصدر إشعال بطريقة قد تؤدي إلى وجود خطر حريق أو انفجار. ويجب إبقاء جميع مصادر الإشعال الممكنة، بما في ذلك تدخين السجائر، بعيدة بقدرٍ كافٍ عن موقع التركيب، والإصلاح، والإزالة، والتخلّص، والتي يمكن أن يصدر أثنائها وسيط التبريد القابل للاشتعال إلى المنطقة المحيطة. ويجب، قبل إجراء العمل، فحص المنطقة المحيطة بالجهاز والتأكد من عدم وجود أي مخاطر اشتعال. ويجب وضع لافتات "ممنوع التدخين".

التهوية في المنطقة

تأكد من أن المنطقة مفتوحة، أو أنها مُهوّاه بشكلٍ مناسب، قبل اختراق النظام أو إجراء أي أعمال ساخنة. ويجب أن يستمر مستوى التهوية خلال فترة إجراء العمل. ويجب أن تُبدِّد التهوية أي وسيط تبريد مُنبعِث، ويُفضّل أن تطرده إلى الخارج في الهواء.

الفحوصات التي تُجرى على جهاز التبريد

عندما يتم تغيير مكونات كهربائية، فيجب أن تكون مناسبة للغرض ومتوافقة مع المواصفات. ويجب اتباع إرشادات الصيانة والإصلاح الخاصة بالشركة المُصنِّعة في جميع الأوقات. وفي حالة وجود أي شك، فينبغي التواصل مع القسم الفني للشركة المُصنِّعة للحصول على المساعدة.

تنظيف جسم الجهاز

قم بمسح وحدة إزالة الرطوبة بقطعة قماش جافة وناعمة.
ولإزالة الأتربة المُكثفة، امسحها بقطعة قماش معصورة بإحكام.
لا تستخدم أبدًا فطعة قماش مبللة لتنظيف واجهة التحكم.
لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.

لتفادي أي تشوه أو تشقق، لا تستخدم منظفات البنزين أو التِنَر أو سوائل التنظيف.
القماش الكيميائي قد يسبب تغيير في لون الجهاز.

مصفاة الهواء

يُنصح بتنظيف المصفاة كل أسبوعين.
فعند انسداد مصفاة تنظيف الهواء، ستنخفض قدرة وحدة إزالة الرطوبة.
ارفع مصفاة الهواء لإزالتها.
قم بتشغيل مكنسة كهربائية برفق فوق سطح مصفاة الهواء لإزالة الأتربة.
وإذا كانت مصفاة الهواء متسخة للغاية، اغسلها بماء دافئ ومنظف معتدل وجففها جيدًا.
أدخل مصفاة الهواء برفق داخل الجهاز.

خزان الماء

قم بإزالة خزان الماء من وحدة إزالة الرطوبة.
نظِّف خزان الماء بقطعة قماش ناعمة.

تصليح الأعطال

خذ الجهاز لخدمة الدعم الفني المعتمدة في حال تلف المنتج أو حدوث مشكلة أخرى. لا تحاول تفكيك الجهاز أو إصلاحه دون مساعدة، لأن هذا قد يكون خطيرًا.
فسك، لأن هذا قد يكون خطرًا.

المشكلة	نقاط ينبغي التحقق منها	التدابير الواجب اتخاذها
الجهاز لا يعمل	- هل قابس الطاقة متصل؟ - هل خزان الماء ممتلئ أو لم يتم تركيبه جيدًا؟ - درجة حرارة التشغيل مرتفعة أو منخفضة للغاية.	- قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي. - أفرغ الماء من خزان الماء وضعه في الجهاز مرة أخرى. - درجة حرارة التشغيل: من 5 إلى 32 درجة مئوية
لا يوجد منفذ هواء	- درجة حرارة التشغيل أو درجة الرطوبة منخفضة للغاية - هل منفذ الهواء مسدود؟	- في البيئة الجافة، لن يكون تأثير إزالة الرطوبة واضحًا جدًا. - نظِّف منفذ الهواء أو مدخل الهواء.
تسريب الماء	- بالوعة الصرف ليست متصلة بإحكام. - الأنبوبة مسدودة.	- تحقق من أنبوبة الصرف - نظِّف الأنبوب من المخلفات

لا تستبدل المكوّنات سوى بالأجزاء التي تحدّدها الشركة المُصنِّعة، فقد تؤدي الأجزاء الأخرى إلى اشتعال وسيط التبريد في الجو نتيجةً لحدوث تسرّب.

مد الكابلات

تأكد من أن الكابلات لن تكون عرضة للاهتراء، أو التآكل، أو الضغط المُفرط، أو الاهتزاز، أو الأطراف الحادة، أو أيٍ من التأثيرات البيئية السلبية الأخرى. ويجب أن يراعي الفحص أيضًا تأثيرات التصلّد بمرور الزمن أو الاهتزاز المستمر من المصادر، مثل الضاغطات أو المراوح.

كشف وسائط التبريد القابلة للاشتعال

يجب عدم استخدام مصادر الإشعال المحتملة للبحث عن تسرّبات وسائط التبريد القابلة للاشتعال أو كشفها، مهما كانت الظروف. ويجب عدم استخدام مشعل هاليدي (أو أي كاشف آخر يستخدم اللهب المكشوف).

طرق كشف التسرّبات

تعد طرق كشف التسرّبات التالية مقبولة للأنظمة التي تحتوي على وسائط تبريد قابلة للاشتعال.

تُستخدم كاشفات التسرّب الإلكترونية لكشف تسرّبات وسائط التبريد القابلة للاشتعال، لكن قد لا تكون الحساسية مناسبة، أو قد تحتاج إلى إعادة معايرة. (يجب معايرة معدات الكشف في منطقة خالية من وسائط التبريد.)
تأكد من أن الكاشف ليس مصدر إشعال محتملًا وأنه مناسب لوسيط التبريد المُستخدَم. ويجب ضبط معدات كشف التسرّبات على نسبة الحد الأدنى للاشتعال لوسيط التبريد، ويجب معايرته لوسيط التبريد المُستخدَم ونسبة الغاز المناسبة (52% كحد أقصى) المؤكّدة.

وسائط كشف التسرّبات مناسبة للاستخدام مع معظم وسائط التبريد، ولكن يجب تجنّب استخدام المنظّفات التي تحتوي على الكلور، لأن الكلور قد يتفاعل مع وسيط التبريد ويصيب الأنابيب النحاسية بالصدأ.

في حالة الاشتباه في وجود تسرّب، فيجب إزالة/إطفاءجميع ألسنة اللهب المكشوفة.

في حالة كشف تسرّب لوسيط تبريد، وتطلّب هذا الأمر اللحام بالنحاس الأصفر، فيجب استرجاع وسيط التبريد كله من النظام، أو عزله (باستخدام صمامات الإغلاق) في جزء من النظام بعيد عن التسرّب. ويجب بعدها تطهير النظام بالنيتروجين الخالي من الأكسجين قبل عملية اللحام بالنحاس الأصفر وبعدها.

الإزالة والإفراغ

عند اختراق دائرة التبريد لإجراء إصلاحات، أو لأي غرض آخر، فيجب استخدام الإجراءات التقليدية. ومع ذلك، فيعد من المهم اتباع أفضل الممارسات، لأن قابلية الاشتعال هي اعتبار يؤخذ في الحسبان. يجب الالتزام بالإجراءات التالية:

- أزِل وسيط التبريد؛
- طهِّر الدائرة باستخدام غاز خامل؛
- أفرِغ؛
- طهِّر مرةً أخرى باستخدام غاز خامل؛
- افتح الدائرة عن طريق القطع أو اللحام بالنحاس الأصفر.

يُسترجِع شحن وسيط التبريد في اسطوانات الاسترجاع الصحيحة. و"يُطهَّر" النظام باستخدام أوكتافلوروفثالين "octafluoronaphthalene (OFN)" لجعل الوحدة آمنة. وقد يلزم إعادة إجراء العملية عدة مرات. ولا ينبغي استخدام الهواء المضغوط أو الأكسجين في هذه المهمة.

ويُطهَّر النظام عن طريق اختراق الفراغ الهوائي في النظام باستخدام أوكتافلوروفثالين "octafluoronaphthalene (OFN)"، والاستمرار في الملء حتى يتحقّق ضغط التشغيل، ثم خفضه بعد ذلك إلى الفراغ الهوائي.

ويجب إعادة إجراء هذه العملية حتى لا يتبقى أي وسيط تبريد داخل النظام. وعند استخدام آخر شحنة أوكتافلوروفثالين "octafluoronaphthalene (OFN)"، يُفرَّغ النظام إلى الضغط الجوي لإتاحة المجال للعمل. وتعد هذه العملية ضرورية للغاية إذا كانت هناك عمليات لحام بالنحاس الأصفر ستُجرى على الأنابيب.

لا تغطِ الوحدة بملابس مغسولة أو أشياء مشابهة.
افصل المنتج مباشرة من مصدر التيار الكهربائي في حالة حدوث أي عطل أو تلف، واتصل بخدمة دعم فني رسمية. لمنع أي خطر، لا تفتح الجهاز. فقط الأفراد الفنيين المؤهلين التابعين لخدمة الدعم الفني الرسمية للعلامة التجارية هم من يمكنهم القيام بالإصلاحات أو الإجراءات على الجهاز.

B&B TRENDS SL. لا تتحمل أي مسؤولية عن أي أضرار قد تحدث للناس أو الحيوانات أو الأشياء نتيجة عدم مراعاة هذه التحذيرات.

التركيب

احرص دائمًا على إفراغ خزان الماء قبل تشغيل الجهاز.
ضع الجهاز على سطحٍ مستوٍ واترك مساحة 20 سم على الأقل حول الجهاز و50 سم على الأقل في نطاق الجهاز للسماح للهواء بالدوران بفاعلية. الشكل 1
أثناء التشغيل، احرص على غلق باب الجهاز ونوافذه لتوفير الطاقة.
تأكد من عدم وجود عوائق في مدخل ومخرج الهواء.

الوظائف

جهاز التوقيت: يوجد بالجهاز جهاز توقيت 24 ساعة. اضغط على الزر لتعيين وضع تشغيل أو إيقاف تشغيل جهاز التوقيت.
يتراوح نطاق جهاز التوقيت بين ساعة و24 ساعة. وفي كل مرة تضغط فيها على الزر، ستضيف ساعة واحدة.
لإلغاء ضبط جهاز التوقيت؛ اضغط على الزر مرة ثانية.
وظيفة التجفيف الداخلي: اضغط على الزر لبدء وظيفة التجفيف الداخلي. تمنع وظيفة التجفيف تكوُّن الكتل داخل وحدة إزالة الرطوبة. قم بتفعيل هذه الوظيفة في حالة عدم استخدام الجهاز لوقت طويل.
سرعة المروحة: اضغط على زر المروحة لتعيين السرعة المرغوبة للمروحة بين عالية ومنخفضة.

شاشة العرض: أثناء إزالة الرطوبة التلقائية أو وضع تجفيف الملابس، ستعرض الشاشة درجة الرطوبة الفعلية في الغرفة. وفي وضع تعيين جهاز التوقيت، سوف تعرض الوقت المُعيَّن.
تعيين مستوى الرطوبة: في وضع إزالة الرطوبة التلقائية، اضغط على الزر بشكل متكرر لتعيين مستوى الرطوبة بين 80% إلى 30% بزيادة قدرها 5%.
الوضع: عند التشغيل، أو تشغيل جهاز التوقيت، اضغط على الزر لاختيار وظيفة إزالة الرطوبة التلقائية أو تجفيف الملابس. وستومض الأضواء عند اختيار الأوضاع.
تشغيل/إيقاف التشغيل: اضغط على الزر لتشغيل/إيقاف تشغيل وحدة إزالة الرطوبة.

طريقة التشغيل

إيقاف تشغيل جهاز التوقيت

أثناء تشغيل وحدة إزالة الرطوبة، اضغط على "TIMER" (جهاز التوقيت) لبدء الوظيفة، ثم اضغط على زر "TIMER" (جهاز التوقيت) لتعيين عدد الساعات، ويتراوح نطاق التوقيت بين ساعة واحدة إلى 24 ساعة، وستؤدي كل ضغطة على الزر إلى زيادة ساعة واحدة. وعند الوصول إلى التوقيت المُعيَّن، سيتم إيقاف تشغيل الجهاز.
بعد إجراء التعيين، سوف يضيء زر جهاز التوقيت 5 مرات للتأكيد.

تشغيل جهاز التوقيت

عندما تكون وحدة إزالة الرطوبة في وضع الاستعداد، اضغط على "TIMER" (جهاز التوقيت) لبدء تشغيل الوظيفة، ثم اضغط على زر "TIMER" (جهاز التوقيت) لتعيين عدد الساعات، وعند الوصول إلى التوقيت المُعيَّن، سيتم إيقاف تشغيل الجهاز.
بعد إجراء التعيين، سوف يضيء زر جهاز التوقيت 5 مرات للتأكيد.

وضع إزالة الرطوبة التلقائية

في هذا الوضع، إذا كانت درجة رطوبة الغرفة > الرطوبة المُعيَّنة +5%، سيعمل المُكثِّف كما ستعمل المروحة.
وإذا كانت درجة رطوبة الغرفة < الرطوبة المُعيَّنة -5%، سيتوقف المُكثِّف وستعمل المروحة وفقًا للإعداد الأصلي.

تخلّص من وسيط التبريد وفقًا للوائح المحلية لمعالجته بشكلٍ سليم.

يجب ألا تتم الصيانة سوى على النحو المُوصى به من الشركة المُصنِّعة.

تحذير: أبقِ فتحات التهوية خالية من أي انسداد.

تحذير: يجب تخزين الجهاز في منطقة ذات تهوية جيدة يكون فيها حجم الغرفة متوافقًا مع المساحة المُحدّدة للتشغيل.

تحذير: ينبغي تخزين الجهاز في غرفة لا تعمل فيها ألسنة اللهب المكشوفة (على سبيل المثال: تشغيل جهاز يعمل بالغاز) ومصادر الإشعال بشكلٍ مستمر (على سبيل المثال: تشغيل دفاية كهربائية).

يجب تخزين الجهاز لمنع حدوث أعطال ميكانيكية.

يجب على أي شخص معني بالعمل على دوائر التبريد أو اختراقها أن يكون حاصلًا على شهادة حالية سارية صادرة من إحدى هيئات التقييم المُعتمدة تسمح له بالتعامل مع وسائط التبريد بأمان، حسب اختصاصه، ووفقًا لمواصفات التقييم المُعترف بها.

يجب ألا تتم الصيانة سوى على النحو المُوصى به من الشركة المُصنِّعة. وبالنسبة لأعمال الصيانة التي تتطلّب تدخل فنيين مُؤهّلين آخرين، فيجب أن تتم تحت إشراف شخص مُتَخصِّص في استخدام وسائط التبريد القابلة للاشتعال.

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام على ارتفاع أقصى يصل إلى 2000 متر فوق مستوى سطح البحر.

تحذيرات هامة

صُمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي ويحظر الاستخدام للأغراض التجارية أو الصناعية تحت أي ظرف من الظروف. يعتبر الضمان ملغيًا وباطلًا إذا استُخدم المنتج استخدام غير صحيح أو غير مناسب.

قبل توصيل المنتج بالتيار الكهربائي، تأكد من أن جهد المأخذ الرئيسي هو نفسه الذي يظهر على ملصق المنتج.

لا يجب أن يكون سلك التوصيل الكهربائي متشابك أو ملفوف حول المنتج أثناء الاستخدام.

لا تستخدم الجهاز أو توصل وتفصل التيار الكهربائي بيد و / أو قدم مبللة.

لا تسحب سلك التوصيل الكهربائي من أجل فصله أو استخدامه كمقبض.

لا تحاول نهائيًا إيقاف تشغيل جهاز إزالة الرطوبة عن طريق فصل القابس.

لتجنّب حدوث حريق أو انفجار، لا ترش جهاز إزالة الرطوبة. لا تضع أي مواد قابلة للاشتعال أو مواد كيميائية بالقرب من الوحدة.

لتجنّب تعرّض الأجزاء البلاستيكية للذوبان أو الاشتعال، لا تضع جهاز إزالة الرطوبة بالقرب من أجهزة مُنتجة للحرارة.

أزِل الماء الذي تجمّع في الخزّان (شرب الماء بشكلٍ غير مُتَعمّد أو استخدامه لغرضٍ آخر قد يتسبب في أمراض و/أو حوادث غير مُتَوقّعة).

النقل والأجزاء الساخنة: لا تشغّل الوحدة في غياب الغطاء الخلفي.

يجب استخدام جهاز إزالة الرطوبة على سطح مستوٍ وثابت.

لا تستخدم جهاز إزالة الرطوبة وخرطوم التصريف في درجة حرارة محيطة أقل من 0 درجة مئوية، حتى لا يتعرّض الماء للتجمّد.

لا تستخدم الجهاز خارج المباني.

تأكد من عدم تعرّض أجهزة مُنتجة للحرارة للهواء الصادر من جهاز إزالة الرطوبة.

إرشادات السلامة

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل أطفال ابتداءً من 8 سنوات من العمر وأشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية مخفضة أو الذين لديهم نقص في الخبرة والمعرفة إذا كانوا قد تلقوا تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة ولديهم إلمام بالمخاطر التي تنطوي عليها.

يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.

لا يجب على الأطفال تنظيف وصيانة الجهاز دون إشراف.

في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو الأشخاص المؤهلين لتجنب أي خطر.

يجب تركيب الجهاز وفقًا للوائح المحلية للتركيبات الكهربائية.

أقصى مسافة مسموح بها بين الجزأين العلوي والخلفي للجهاز والهياكل المجاورة هي 20 سم، أقصى مسافة مسموح بها

يستخدم الجهاز مصهر (فيوز) من نوع T بجهد مُقدَّر يبلغ 250 فولت وتيار مُقدَّر يبلغ 51,3.

تحذير

- لا تستخدم ووسيطًا لتسريع عملية إزالة الجليد أو للتنظيف غير المُوصى بها من الشركة المُصنِّعة.
- ينبغي تخزين الجهاز في غرفة لا تعمل فيها مصادر الإشعال بشكل مستمر (على سبيل المثال: ألسنة اللهب المكشوفة، أو تشغيل جهاز يعمل بالغاز، أو تشغيل دفاية كهربائية).
- لا تثقب الجهاز أو تحرقه.
- يجب العلم أن وسائط التبريد قد لا يكون لها رائحة.
- يجب تركيب الجهاز وتشغيله وتخزينه في غرفة ذات أرضية مساحتها أكبر من 4 م2.

أقصى كمية شحن لوسيط التبريد 40 :R290جرام.

عربي

نود أن نشكرك على اختيارك لـ UFESA، ونتمنى أن يقوم المنتج بأداء يرضيك ويسعدك.

تحذير

يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج.
قم بتخزين هذه التعليمات في مكان آمن للرجوع إليها مستقبلاً.

الوصف

الواجهة

1. خزان الماء
2. فلتر
3. واجهة التحكم

الخلفية

4. المقبض
5. منفذ هواء
6. منفذ صرف مستمر
7. خُطَّاف ربط أسلاك
8. عجلات
9. بالوعة صرف

واجهة التحكم

10. زر جهاز التوقيت
11. ضوء جهاز التوقيت
12. زر التجفيف الداخلي
13. مصباح التجفيف الداخلي
14. زر المروحة
15. ضوء السرعة العالية
16. ضوء السرعة المنخفضة
17. شاشة العرض
18. شاشة ملء خزان الماء
19. تعيين الرطوبة
20. الوضع
21. ضوء التشغيل الآلي
22. ضوء تجفيف الملابس
23. زر "On/Off" "تشغيل / إيقاف التشغيل"
24. ضوء زر "On/Off" "تشغيل / إيقاف التشغيل"

INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anula ción de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía.
Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía.
Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

RELATÓRIO DE GARANTIA

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito.
Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garantia.
Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void.

You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights.

For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

BON DE GARANTIE

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet.

Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie.

Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia. Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia.

Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

GARANTIEBERICHT

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, für den Zeitraum, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B & B TRENDS, SL autorisiert sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können.

Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срока, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице , или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна.

Трябва да запазите фактурата за покупка, касовата бележка или доказателството за доставка, за да можете да упражните гаранционните си права.

За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

تقرير الضمان

التي يحددها التشريع الساري في بلد بيعه. B & B TRENDS، S.L .تضمن مطابقة هذا المنتج ، للاستخدام المخصص له ، خلال الفترة للمستخدمين إصلاح أو استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلاً أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضًا استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقًا للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكلتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص لن يغطي الضمان أي أجزاء تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك وفقًا للأحكام الواردة في التوجيه 1999 /EC/44 .له من قبل شركة للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي .B&B TRENDS, S.L.

استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة الفنية المعتمدة من شركة .B&B TRENDS, S.L صلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص غير مرخص له من .B&B TRENDS, S.L أو الإهمال أو الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب إتمام قبل الضمان بالكامل

يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإيصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان. الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج .الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشتريت منها المنتج

ufesa

SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSITANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇAO TÉCNICA (SAT),
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 93 560 67 05
sat@bbtrends.es

B&B TRENDS, S.L.
C. Cataluña, 24
P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España
C.I.F. B-86880473
www.bbtrends.es

Consulte el SAT autorizado más cercano en **https://sat.ufesa.com/**
Check out your nearest service station **at https://sat.ufesa.com/**

ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473
C. Cataluña, 24 P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España
www.bbtrends.es

Ver. 12/2022